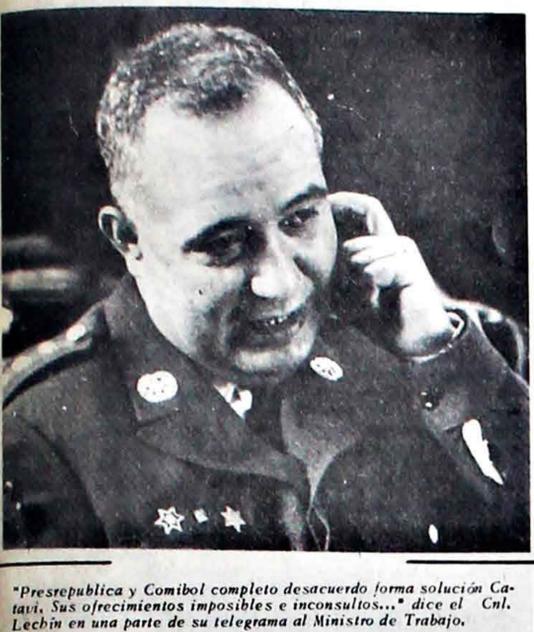


**R.L.N. CHICUITO**  
**QUE RICO!**  
 FARRICADO ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS. SA  
 BUR AGRADABLE. CURA LOS DOLORS DE DITOS  
 MUELAS Y LA GRIPE. ES INOFENSIVO.

**R.L.N.**  
**CURA LA GRIPE**  
 Fabricado en la altura para  
 la altura. NO DEPRIME EL CORAZON

AÑO XIII - No. 2621 - LA PAZ, BOLIVIA, 31 DE OCTUBRE DE 1965 - 28 PAGINAS - \$b.1.-

# Comibol desautoriza convenio firmado en Catavi-Siglo XX



"Presrepublica y Comibol completo desacuerdo forma solución Catavi. Sus ofrecimientos imposibles e inconsultos..." dice el Cnl. Lechin en una parte de su telegrama al Ministro de Trabajo.

**LECHIN Y GALLARDO INTERCAMBIARON ENERGIOS MENSAJES. EL IMPASSE HARIA PELIGRAR LA SOLUCION AL CONFLICTO MINERO. MINTRABAJO NO CONTRAJO COMPROMISOS SOBRE EL RETIRO DE TROPAS. DESCONCIERTO ENTRE LOS TRABAJADORES MINEROS.**

27 horas de laboriosas gestiones realizadas por el titular de Trabajo, en el distrito de Catavi, para buscar la solución al problema minero, se esterilizaron debido a la actitud asumida por Comibol, al desautorizar la suscripción del documento firmado por 65 delegados con el Ministro del Trabajo, éste en representación del Gobierno.

En efecto el Ministro de Trabajo recibió en Catavi el siguiente telegrama enviado por el Cnl. Juan Lechin Suárez, Presidente de Comibol TCNL. Samuel Gallardo (En Catavi, Oruro, Huanuni) transmitir donde se encuentre. PRES REPUBLICA Y COMIBOL COMPLETO DESACUERDO FORMA SOLUCION CATAVI STOP SUS OFERTAS IMPOSIBLES E INCONSULTAS STOP CASO PROSEGUIR ESTE CRITERIO SU PARTE SUGIERO CORDIALMENTE SUSPENDER VIAJES PUESTO

Por DONALD ZAVALA W.

**QUE PREPARAN CONFLICTOS MAS GRAVES, CNEL LECHIN. Este parte se recibió en Catavi al mediodía las nueve de la mañana de ayer.**

**GALLARDO RECHAZA EL MENSAJE**

El Ministro Gallardo apenas recibió en Catavi la comunicación del Cnl. Juan Lechin Suárez, le remitió esta respuesta: "No admito términos su telegrama punto Lo imposible e inconsulto es régimen trabajo vigente minas su dependencia al margen Ley Trabajo punto Política laboral dirigida al despacho e inspirada por propósitos Presrepublica busca pacificación social país punto He comprobado que estos propósitos contrastan efectivamente con insensibilidad quienes manejan Comibol punto Si términos convenio Catavi conseguido después sacrificada labor persuasión trabajadores mineros no son agrado Comibol puede ser muy bien desahuciarlo quedando bajo su responsabilidad nuevos planteamientos a formularse a trabajadores mineros punto Solución problema minero forma he encarado resueltamente beneficio no sólo a Comibol sino país ansioso encontrar fórmulas convivencia nacional pacífica punto Desconozco su alarma injustificada sobre preparación conflictos más graves cuando por el contrario solución encontrada CATAVI despeja totalmente toda posibilidad venían alentando políticos extremistas en contubernio desplazados 4 de Noviembre fin promover sí se solución problema minero nuevos y lamentables sucesos insospechados consecuencias punto Continuaré viaje centros mineros con objeto interiorizarme aún más condiciones trabajo impuestas por alta dirección Comibol punto MINTRABAJO"

La negativa de los mineros para trasladarse a estos lugares encontró como respuesta de Comibol, el inmediato despido. Los hijos de muchos mineros se trasladan a las escuelas, casi harapientos, sin zapatos. En las farmacias no existen drogas, suficientes sino mejorales o pequeñas medicinas de poca importancia. En la sección fundición de acero, a los obreros se les ha cortado el suministro de leche y desde hace siete años que no se les renueva los anteojos ahumados de trabajo. Sería necesario escribir todo un día sobre todos los problemas denunciados por los trabajadores y comprobados en Catavi.

**DISCUSION DEL PLIEGO**

En un diario se publicaron algunas condiciones que habrían puesto los mineros de CATAVI-Siglo Veinte, para aceptar la oferta de Comibol. Cabe señalar que durante las 27 horas de deliberaciones, en ningún momento se habló de un posible retro de tropas. Ninguno de los 65 delegados, ni siquiera hizo planteamientos de este tipo. Los que pudimos comprobar los periodistas es que la presencia de los soldados armados en Catavi, provoca el temor y la susceptibilidad de toda la población minero-civil de ese distrito. Durante el diálogo con el respecto sostuvo con mineros de Siglo XX, estos pidieron clamorosamente que los soldados se retiren a los cuarteles de Catavi, sin transitar armados por las calles. Similar pedido ocurre respecto a los carabineros. Simplemente exigen que las fuerzas del orden en Catavi realicen un servicio de vigilancia. En lo que se refiere al retorno de los mineros confinados dentro del país, el Ministro que luego de la amnistía política que dictará el gobierno en su oportunidad que haya paz social, se permitirá a los mineros confinados retornar a sus hogares. Pero este planteamiento no se realizó en las plenarios sino en reuniones aisladas sostenidas con las esposas de éstos mineros y no ha sido incluido, en el convenio suscrito.

**PRÓBABLE FRACASO**

Este impasse ha echado por tierra todas las jornadas de trabajo que sostuvieron, en presencia de periodistas, los 65 delegados de Catavi - Siglo XX con el Ministro Gallardo y sus asesores. Durante los prolongados diálogos sostenidos, los mineros hicieron conocer las penurias por las que atraviesan, muchas de ellas domésticas, pero que han venido inflando el problema global y permitiendo con ello que los políticos extremistas incrustados en las minas mantengan el estado de anarquía y caos hasta ayer impereante.

En las pulperías existe desequilibrio en la provisión de alimentos y la entrega de materiales; Comibol las ha reducido al mínimo como el caso de los cartuchos de dinamita. Se han realizado inversiones sin que Comibol en Catavi hubiera obtenido de ellos un solo día de rendimiento. Indudablemente que los recursos invertidos en estas obras fueron de magnitud. Se ha iniciado la transferencia de obreros a las minas de Malmisa y María Luisa, lugares estos donde no existen las mínimas condiciones de vida.



"No admito términos su telegrama. Lo imposible e inconsulto es régimen trabajo vigente en minas su dependencia al margen Ley Trabajo..." dice el Ministro Gallardo en su respuesta al Presidente de Comibol.

## COMIBOL COMPRO LOS YACIMIENTOS ESTAÑIFEROS DE MALMISA, POTOSI

ES CONSIDERADO UNO DE LOS YACIMIENTOS MAS RICOS DEL PAIS, QUE PODRA ESTAR EN EXPLOTACION EN DOS AÑOS MAS.

POTOSI, 30 (Por HORACIO ALCAZAR, Enviado Especial).- Coincidiendo con el décimo tercer aniversario de la Nacionalización de las Minas, la Corporación Minera de Bolivia adquirió hoy los yacimientos estañíferos de Malmisa, considerados entre los más ricos de nuestro país.

Malmisa, región estañífera rica, situada a 5.400 metros de altura, costó a COMIBOL 216 mil dólares. La transacción se cumplió en sencilla ceremonia y fue recibida con beneplácito por la ciudadanía potosina, pues significará notable incremento en las actividades mineras. Cabe recordar que la Misión Geológica Alemana, luego de los trabajos de prospección efectuados en la región recomendó como muy favorable la explotación del yacimiento.

La producción —hasta ahora sólo rudimentaria— de Malmisa, alcanzó 800 quintales mensuales de estaño. La primera inversión de COMIBOL ascenderá aproximadamente a 6 u 8 millones de dólares. Además, su explotación redundará en beneficio de Potosí, pues se iniciará con la construcción del camino Malmisa (provincia Frías)-Potosí, y la posterior de un ramal ferroviario. Se calcula que la preparación técnica de la mina demorará más o menos 2 años, pero cuando entre en producción, será una de las minas estatales más importantes del país.

**ADQUISICION**

La ceremonia de firma de los

documentos de compra y venta y la entrega de cheques, se realizó en el salón de actos de la Prefectura del Departamento. Asistieron ejecutivos de COMIBOL, encabezados por su Presidente, Cnl. Juan Lechin Suárez, los interesados en la venta —13 personas particulares— y autoridades locales.

Entre los principales vendedores están los hermanos Antonio y Andrés Kukoec Arratia, la familia Benavides y Juan Luis Choque. La operación ha sido producto de largo pleito judicial habiéndose llegado, incluso, a la amenaza de hizo COMIBOL, en una oportunidad, de nacionalizar la región. Se tiene conocimiento, por otra parte, que había intereses extranjeros para adquirir los yacimientos de Malmisa.

**HOMENAJE A LA NACIONALIZACION**

En la oportunidad, el Presidente de la Corporación Minera de Bolivia, Cnl. Juan Lechin Suárez, pronunció un discurso cuyo fondo principal fue el homenaje a la nacionalización de las minas, cuyo trece aniversario se recuerda mañana (hoy).

El titular de la principal empresa minera del país subrayó, en su discurso, la reestructuración de la minería nacionalizada teniendo como portaestandartes, a los trabajadores. "Lo que es un credo, un ansia de los bolivianos, se convirtió en desesperanza, en decepción. Lo que pensábamos que sería la base de la economía nacio-

nal, se derrumbó y significó una carga pesada para la economía del pueblo", anotó.

Más adelante, Lechin Suárez apuntó que COMIBOL está en su etapa de resurgimiento. Agradeció el esfuerzo de los 25 mil obreros que están trabajando para rehabilitar la principal entidad minera del país. "Al momento —dijo— hay indicios reveladores de que COMIBOL, en el futuro, constituirá una empresa de real orgullo para los bolivianos".

Destacó la necesidad de olvidar el pasado, "la etapa de frustración, de desilusión" y que había que mirar el futuro, "con la esperanza de que la COMIBOL, realmente, ha de contribuir al engrandecimiento del país".

Dijo que el desarrollo industrial de Malmisa debería ser motivo para fomentar la paz y la tranquilidad. Necesitamos —puntualizó— unión y comprensión, de parte de todos los bolivianos, para superar nuestra etapa de frustración". Hizo notar que la explotación de la mina Malmisa no debe significar motivo de preocupación para los mineros chicos que trabajan en la zona y que, por el contrario, constituirá un incentivo para el resurgimiento de esa zona estañífera.

El Presidente de COMIBOL se trasladará mañana a Cochabamba, para seguir luego a La Paz.

**CONDOR DE LOS ANDES A EMBAJADOR JAPONES**

En premio a la labor realizada por el embajador Eiji Kawasaki durante el período que desempeñó las funciones de representante del Japón en nuestra patria, la Junta Militar, le confirió la condecoración del Condor de los Andes en el Grado de Gran Cruz.

## FSB HA DEMANDADO AL GOBIERNO QUE DECLARE SI HAY GARANTIAS PARA SU CONGRESO EN UCUREÑA

Falange Socialista Boliviana, al anunciar oficialmente la realización en los próximos días de una conferencia de dirigentes agrarios de ese partido en la localidad de Ucuireña, ha requerido del Ministro de Gobierno una declaración categórica en sentido de si se hallan vigentes las garantías que reconoce la Constitución y de que autoridad legal gozan las milicias armadas.

David Añez Pedraza, máximo dirigente falangista en la ciudad de Cochabamba, en nota que ayer ha dirigido al Ministro de Gobierno en su conocimiento la realización, en próximos días, de una conferencia de dirigentes campesinos falangistas en Ucuireña "con el fin de analizar el programa y la política del partido en el aspecto campesino".

Hace consideraciones en torno

al estado del campesinado, refiriéndose a su miseria, atraso y abandono y a que sirve de "instrumento sometido a una brutal servidumbre en una especie de pongueaje político humillante que le niega toda personalidad y todo derecho". Añade que FSB no puede admitir que se explote a la clase campesina y que no se consulte su voluntad ni se respete su autodeterminación.

Señala que hay que dar al campesino una personalidad, alentar su prosperidad mediante créditos, implementos de labranza y obras técnicas y permitir, al mismo tiempo, el libre acceso al agro de todas las corrientes, que califica la nota de "democráticas", sin limitaciones ni amenazas.

En la parte más importante de su nota, el dirigente falangista Añez Pedraza afirma que se han erigido en el campo, "con arbitrario poder al margen de la Ley hordas armadas de caciques irresponsables". Agrega luego: "Requerimos a Ud. se digna indicar si están vigentes las garantías constitucionales de expresión, asociación, reunión y libre tránsito en el país; y de qué autoridad legal gozan las milicias armadas, porque no estamos dispuestos a aceptar imposiciones y prepotencias contra nuestros derechos ciudadanos y defendémoslos y haremos respetar nuestras libertades dándonos en cualquier caso nuestra propia seguridad conforme a expresas determinaciones penales".

**DESCONFIANZA**

La desautorización al Ministro (Pasa a la página 6)

## ISRAELIES CHOCARON AYER CON JORDANOS CERCA DE JERUSALEN

AMMAN, JORDANIA, 30 (AP).— Jordania e Israel chocaron con artillería y armas cortas hoy sobre el derecho de cultivar una granja en la Tierra de Nadie en la frontera a 15 kilómetros al oeste de Jerusalén. Observadores de tregua de las Naciones Unidas detuvieron la batalla 90 minutos después de comenzar.

Jordania afirmó que sus tropas mataron a 15 israelíes y que no sufrieron bajas. Israel dijo que tuvo una sola baja —un soldado herido. El Rey Hussein, en uniforme de campaña, se dirigió al lugar del choque.

Ambas partes acusaron a la otra de haber iniciado la lucha en la zona de Latroun. La Tierra de Nadie fue establecida como valla separatoria entre Israel y Jordania después de la guerra árabe-israelí de 1948-49.

En Tel Aviv, un vocero israelí afirmó que las posiciones jordanas abrieron fuego contra un agricultor israelí y que la fuerza protectora israelí contestó al fuego.

## TROPA BRASILEÑA DISPARO CONTRA UN RESTAURANTE EN SANTO DOMINGO

Por Robert Berrellez SANTO DOMINGO, 30 (AP).— Las tropas brasileñas dispararon contra un restaurante al lado del mar en las primeras horas de hoy durante un argumento entre civiles después que se le negó servicio a un brasileño.

Un camarero fue muerto. Ninguno de los otros parroquianos fue lesionado por la lluvia de balas que dañó al local.

Un vocero de la Fuerza Interamericana de Paz, a la cual están unidas las tropas brasileñas, dijo que se llevaba a cabo una investigación y que no habría comentarios por el momento.

El incidente fue uno de la serie de actos violentos que han produ-



El padre Mark Hegener trata de conversar con el hombre armado (derecha) a fin de disuadirlo de sus amenazas de suicidarse con el cuchillo que tiene apoyado en el vientre. Este hombre era Stanley Korsyn quien, con sus amenazas, mantuvo lejos al sacerdote, a la policía y a una hermana, durante una hora. La escena, producida en Chicago el 26 de octubre, siguió a una tentativa de asalto contra las oficinas de un banco (fuera de foco, a la derecha). Korsyn, posteriormente enjuiciado cuando se lo disuadió de suicidarse, fue acusado de haber participado en el delito (AP Wirephoto).

## 50 MUERTOS Y MAS DE 200 HERIDOS AL EXPLOTAR POLVORA EN COLOMBIA

CARTAGENA, COLOMBIA, 30 (AP).— Por lo menos 50 muertos y más de 200 heridos es el saldo conocido hasta ahora de la explosión de un depósito de pólvora ocurrida en uno de los almacenes del mercado público de esta ciudad en horas de la mañana de hoy, cuando era mayor la afluencia de público.

La dirección de la policía informó que la tragedia ocurrió por un incendio que hizo estallar el depósito de pólvora. Las autoridades agregaron que un número indeterminado de cadáveres quedaron sepultados por los escombros del gran edificio del mercado, que fue destruido casi totalmente. Mientras tanto, en los hospitales reinaba la confusión, habiéndose perdido así la cuenta exacta de los heridos.

Las autoridades opinaban que la labor de establecer la cantidad de muertos y heridos no podrá concluirse "hasta dentro de un par de días porque bajo los escombros reposan tantos o más cadáveres que los que hay actualmente en los hospitales y necroscopios."

Las radioemisoras locales comenzaron a hacer urgentes llamamientos pidiendo medicamentos y donaciones de sangre a la ciudadanía. También solicitaban el rápido envío de ataúdes "de todos los tamaños y en cantidades ilimitadas".

Un niño de ocho años de edad que acompañaba a su madre, que hacía las compras de la semana en el mercado, enloqueció cuando ella pereció aplastada por los escombros. El niño trataba de re-

tirar inútilmente los escombros que cubrían el cadáver de su madre, cuando fue encontrado por los bomberos.

En los primeros momentos se creyó que la explosión se había debido a una bomba de alto poder cuya colocación se atribuyó a elementos terroristas.

Posteriormente las autoridades manifestaron que se originó por un incendio y la explosión del polvorín. Por la proximidad de las fiestas de la independencia que se conmemoran el 11 de noviembre los comerciantes se habían provisionado con grandes cantidades de triqui-triques y toda clase de artefactos pirotécnicos.

Infinidad de cadáveres mutilados —decapitados, sin brazos y piernas o con el cráneo completamente destrozado— yacían por todas partes. Numerosos curas acudieron desde los primeros momentos, colaborando en el rescate de muertos y heridos.

La policía tendió prontamente un cordón alrededor del lugar para evitar que el público, que llegó en grandes cantidades, obstaculizara las labores de rescate y también para proteger a los curiosos, pues aún estaban cayendo pedazos de paredes resquebrajadas por la gran explosión.

La catástrofe no tuvo mayores proporciones porque accidentalmente pasaban vehículos del cuerpo de bomberos cerca de allí cuando ocurrió el incendio y la explosión y fue posible así comenzar enseguida el rescate de heridos y las labores de extinción.



# MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Al cumplirse el XIII Aniversario de la Nacionalización de las Minas, es necesario meditar, aunque fuera brevemente, sobre el sentido de esta histórica medida, sobre los resultados hasta ahora conseguidos y sobre la proyección histórica que tendrá sobre el futuro de nuestro país.

Mucha demagogia se ha hecho sobre la nacionalización de las minas y una espesa hojarasca de palabrería hueca cubre montañas de errores y de injusticias.

Hoy nos hallamos ante esta fecha con una mirada profunda y sincera sobre lo que ha ocurrido; es que somos hombres nuevos sobre complicidad con el pasado. Nada nos ata a las estructuras oligárquicas que gobernaron el país medio siglo ni nada nos une con los irresponsables administradores del M.N.R. que dilapidaron no sólo la única fuente de riqueza del país sino que destruyeron una de las más caras ilusiones del pueblo boliviano, cual era la de lograr mayor independencia económica y política a través de la nacionalización de su riqueza minera.

Libres, pues, de todo prejuicio político hoy nos enfrentamos sin miedo y con sinceridad a la realidad de la nacionalización de las minas.

Hace trece años se firmó un decreto por el cual las minas que pertenecieron a los señores Patiño, Hochschild y Aramayo pasaron a poder del Estado boliviano. Ese pudo ser el momento inicial de la recuperación económica de

nuestro pueblo; pero, ese mismo instante apareció también la demagogia y la irresponsabilidad en labios y en manos de políticos a quienes más interesaban su prestigio y su carrera personal que la suerte de la histórica medida; el virus de la destrucción fue inoculado, pues, en el mismo instante del nacimiento de Comibol.

Hace trece años el pueblo de Bolivia agitó su esperanza en mejores días, cual nunca lo hiciera y esa esperanza hoy está en nuestras manos porque este mismo pueblo nos constituyó en sus depositarios. Esa esperanza que el pueblo de Bolivia siente en un porvenir mejor no será ahogada por nosotros.

De todos lados se nos incita a la irresponsabilidad y a la fácil concesión en aras de un sentimentalismo a veces legítimo y otras espúreo; no prestaremos oídos a esos llamados; procederemos con responsabilidad porque las minas no pertenecen a un puñado de hombres sino a todo el pueblo de Bolivia.

Hoy se vislumbran los primeros albores que nos muestran la llegada de un amanecer para la minería nacionalizada. Pronto la luz plena bañará esta ansiada conquista de nuestro pueblo. Después de una larga noche que duró trece años durante los cuales este anhelo nacional trató de ser ahogado muchas veces por el déficit, la quiebra y la bancarrota, hoy se nos presenta el anuncio de una auro-



ra que ya nos permite percibir los perfiles de un edificio grandioso levantado por los trabajadores mineros sobre cimientos de responsabilidad, sacrificio y honestidad.

La realidad de una minería nacionalizada que sirva al pueblo y al Estado bolivianos se va haciendo palpable.

En un día como hoy y que debe transmitirse a las generaciones futuras, hago llegar, lleno de fe, a los trabajadores de las minas, a nuestros meritorios técnicos y a nuestros honestos empleados mi voz de aliento para que prosigan en su afán de superación en esta jornada que se inició hace trece años.

La Paz, 31 de octubre de 1965

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Cnl. DEM. Juan Lechín Suárez  
Presidente

## AVISOS CLASIFICADOS

Coloque su aviso clasificado  
POR TELEFONO  
Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20)  
El importe sera cobrado en su domicilio.

LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.

La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

**NEGOCIOS Y VALORES**

**CAMIONETA 1958**  
Camioneta Chevrolet 1958, 3.4 ton., de lujo, vendo. Avenida Saavedra 2016.

**OCASION**  
Vendo AUSTIN-52. Referencias Avenida Arce 2808.

**VAGONETA**  
Chevrolet 1958. Vendo. Telefono 28060 - 11675.

**DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS**

**"LA INMOBILIARIA"**  
Compro inmediato tres pequeños Chalets, uno, dos departamentos, zona indiferente preferencia Sopocachi, Miraflores, pago al contado. Vendo precioso Chalet Avenida Busch, (Miraflores) casas modernas dos departamentos Sopocachi gran oferta. Oficina Potosí 1050, teléfono 22855. Alvarez Herrera.

**NEGOCIO**  
Lucrativo, en plena producción Transfiere. Telf. 21618.

**SOCIO**  
Con \$b 30,000, aceptamos para acreditado negocio. Sucre 1273.

**NEGOCIO**  
Ubicado pleno centro. Moderno, lucrativo. Gran oportunidad. Vendo o permuto por camioneta. Comercio 927 (Molino) Teléfono 20236.

**VEHICULOS**

**VAGONETA**  
Chevrolet de lujo, vendo. Telefonos 28060 -- 11675.

**COMPRO VAGONETA**  
Doble tracción. Pago al contado. Klawitter, Colegio Alemán, casilla 605.

**OCASION**  
Vagoneta Austin 61 en perfectas condiciones, se vende. Ref. Telf. 10234 y 21871.

**CASAS**

**CASA**  
Dos departamentos desocupados. Vendo. Avenida Argentina. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

**"LA INMOBILIARIA"**  
Señor Propietario... Señor capitalista: Confíe sus negocios a esta firma de reconocido y sólido prestigio, a través de años en compra-venta de propiedades, valores, contratos anticréticos, alquileres y negocios en general. Máxima rapidez y mínima comisión, seriedad y reserva absoluta. Oficina L. Alvarez Herrera, Potosí 1050 teléfono 22855, casilla 2398

**OCASION**  
Vendo casa amplia con tienda - de abarrotes. Buen lugar. Ref. Avenida Vásquez-Ingeniero Sheppard No. 83. Telf. 10868.

**CASA JUNTA**  
O departamento ocho habitaciones amplias, jardín y otras dependencias, necesario para familia extranjera. "LA DILIGENTE", Jenaro Sanjinés 566.

**ALQUILO CASA JUNTA**  
Consta tres dormitorios, escritorio, living, comedor, dependencias, media cuadra plaza Uyuni "LA DILIGENTE", Jenaro Sanjinés 566.

**SE ALQUILA**  
Casita independiente Telf. 27673

**ARTICULOS PARA EL HOGAR**

**POR VIAJE VENDO**  
Juego dormitorio, colchas eléctricas, colchón pullman, refrigerador, tostadora, vajilla plástica, radios. Ref. Claudio Sanjinés 1714.

**POR VIAJE VENDO**  
Muebles sueltos de dormitorio, escritorio, sillones, lámparas, espejo grande bicelado, vajilla. Prolongación Cordero 137. Telf. 11032.

**POR VIAJE**  
Vendo auto Volkswagen 1963, alfombras, lámparas lágrimas cristal encendedor, vidrio con mica para auto, bañal grande, juego copas, cuadros y cristalería. Julio Valdez 400, Sopocachi.

**JUGUETES USADOS**  
Ocasión vendo triciclo y autito precio bajo. Ref: F. Guachalla 591 1º piso.

**MUEBLES**

**VENDO**  
Juegos de living 750 pesos. Tu-musia 492, interior.

**MUEBLES DE RADIOLA**  
Usted pone su radio y su pick-up Nosotros le entregaremos una hermosa radiola en el moderno diseño que Ud. escoja. Visitenos hoy mismo. Precios económicos. Calle Juan D. Vargas Nº 58. Teléfono 23043

**TERRENOS**

**PERMUTA**  
Doy terreno en Cochabamba por otro en La Paz. Teléfono 29269.

**VENDO TERRENO**  
En villa Copacabana se venden 500 metros. Ref. Telf 25623 entre 12 y 14 horas.

**VENDO**  
Terreno por Cala-Cala Cochabamba o cambio por otro inmueble en La Paz. Telf. 29269 Figueroa - 860.

**TERRENO**  
En Sopocachi, vendo. Llame al teléfono 26468.

**VARIOS**

**ELEVADORES DE VOLTAJE**  
Para toda capacidad, vendo en Figueroa 860.

**PLASTIFICADORA**  
Eléctrica para todo trabajo, vendo Figueroa 860.

**CABLE DE ACERO**  
Flexible de 1/4", a precio más bajo de plaza. Figueroa 860.

**ELEVADOR DE VOLTAJE**  
10.000 watos, vendo. Figueroa 860

**QUIJOTE**  
Edición de lujo del Centenario, vendo. Indaburo 1037.

**PUERTA PLEGADIZA**  
MODERN FOLD Se vende de oportunidad, con poco uso. Verla y tratar en Juan de la Riva 1405 Horas de oficina, Telefonos 23347 y 24977

**ADQUIERAN**  
Materias completas secundaria, vestibulares. Pedidos Instituto EVA PERON. Casilla 989.

**COMPRAMOS**  
Material para poligrafados. Instituto "EVA PERON". Socabaya 340.

**COMPRO BALANZA**  
De farmacia. Telf. 22465.

**COMPRO MAQUINAS**  
De coser, escribir, radios, bicicletas. Pago al contado. Eloy Salmón 865.

**VINO DULCE**  
Las madres Camelitas han recibido vino dulce puro de uvas.

**PARA MINAS**  
Ofrecemos Carros y Rieles Decauville Motores Generadores Grupos. Poleas en "V" Cables Barrenos, Chicharras, Fraguas, Pisagua 14 Telf. 20073.

**COLECCIONES**  
Completas de "LA RAZON", "EL DIARIO" y "ULTIMA HORA", Vendo. Referencias, teléfono 20037.

**COMPRO BRONCE**  
Y Plomo usado. Pago buen precio Pisagua 14. Telf. 20073.

**TRAJE DE FIESTA**  
Nuevo para jovencita, se vende. Prolongación Cordero 137. Telf. 11032

**EMPLEOS**

**JOVEN VENDEDOR**  
Necesito. Avenida Santa Cruz 1088. 6º piso. Oficina 5.

**PANADERO Y PASTELERO**  
Necesito. Murillo 996.

**TECNICOS Y SERVICIOS**

**REFRIGERATION SERVICE**  
Se reparan cámaras frigoríficas, refrigeradores, congeladores, heladeras. Motores y artefactos eléctricos. Catacora esquina Junín Nº 1081, teléfono 25672.

**REPARACION DE CALZADOS**  
Fábrica y Reparadora de Calzados "LA FAMILIA". Bueno 114 Telf. 10890. Arreglo general de calzados utilizando modernas maquinarias. Cambio de tacos al minuto. Rapidez y esmero.

**TEJIDOS EN LANA**  
El hogar de niños San José ofrece al público sus servicios de tejidos en lana a máquina y bordados a mano de toda clase. Avenida Mariscal Santa Cruz 1208. Teléfono 24934.

**PERFUMES AGUA COLONIA LAVANDA**

**"PATRA" Ventas al por mayor**  
**GLOBUS Ltda.**  
Calle Mercado 1326. - Patio LA PAZ - Casilla 1042.

**PEINADOS A DOMICILIO**  
Experta peinadora profesional de la famosa Academia "César de Combi" de Buenos Aires, recientemente llegada, atiende a domicilio en peinados, permanentes, tinturas, claritos, cortes a navaja y tijeras. Precios módicos, Pedido hora, solamente de 9 a 12 al teléfono 10477.

**TORTAS**  
Especiales para matrimonios Pedidos a Avenida Busch 949, diariamente.

**TRADUCTOR**  
Ofrece sus servicios en 4 idiomas: castellano, inglés, francés y alemán. Referencias teléfono 22750.

**REPUESTOS**

**¡ATENCIÓN TAXISTAS!**  
Llantas reforzadas, aro 15 de CHO PLIEGUES, precios módicos. PANAMA AUTO PARTS. Campero Nº 52.

**PROFESORES**

**CLASES Y COURSES**  
Inglés-Francés. Precios módicos. Chicos, jóvenes, señoras, señores. Desquites. Telf. 24110.

**OBJETOS PERDIDOS**

**GRATIFICACION**  
Se gratificará a la persona que devuelva portafolio con documentos personales del Sr. Morales extraviado en el cine Avenida Dirección Calle Bueno 144 Prospection.

**PREMIOS DEPORTIVOS**  
OFRECEMOS: TROFEOS Y COPAS DE ALPACA FINA MEDALLAS ESPECIALES PARA PROMOCIONES. NUESTRA ESPECIALIDAD: EN GRABACIONES ARTISTICAS CALIDAD Y PRESENTACION EN: JOYERIA "SPLENDID" COMERCIO 819 TELEF. 12489

**LINEA DECAUVILLE**  
**NUEVO LOTE**  
OFRECEMOS: Nuevos 2000 metros lineales (barras de 5 metros) 16 libras por 39,800 kilos por cada barra. Tipo: ASCE-1965-16  
YA SEA LINEA SOLA O SOLAMENTE ACCESORIOS O LINEA EQUIPADA COMPLETA.  
(Siempre el durmiente de gran calidad: ACERO con tracha para 600mm o para 500MM)  
ADEMAS: Pernos para eclisas de 1/2" x 45mm y 1/2" x 2.1/4"  
Pernos para grapas 10 x 25mm Grapas (sapos) Nº 4  
Todo para la línea de 16 libras.  
Ref.: COLON 222 ALTOS IZQ. - FONO 2-6917 CASILLA 575 - LA PAZ

**Cheque extraviado**  
Habiéndose extraviado el cheque No. 65/844, emitido por el Banco do Brasil en fecha 10/8/65 a la orden de la Sra. Emille Kamp por \$us. 689.14, cargo The Chase Manhattan Bank - N.Y., se comunica a los bancos, casas de cambios y público en general que ha quedado nulo y sin valor por haberse emitido el correspondiente DUPLICADO.

# Estudiantes extranjeros indican que la imagen de EE.UU. no es mala en Vietnam

NOTA DE REDACCION: ¿QUE PIENSAN LOS ESTUDIANTES DE OTROS PAISES SOBRE LA POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS EN VIETNAM? THE ASSOCIATED PRESS PIDIO A SUS CORRESPONSALES EN SEIS PAISES QUE HICIERAN ENCUESTAS ENTRE LOS ESTUDIANTES Y HABLARAN CON SUS MAESTROS. AQUI ESTAN LOS RESULTADOS.

**NUEVA YORK, 30 (AP).** Para un estudiante japonés, los norteamericanos en Vietnam "son bien intencionados, pero muy tontos". Piensa que deben salirse.

Un estudiante filipino cree que "China Comunista está ayudando a Vietnam del Norte, así que los Estados Unidos deben ayudar a Vietnam del Sur".

Un joven latinoamericano se encuentra ante la palabra "Intervención" y condena el papel norteamericano en Asia Sudoriental como el peor.

Muchos estudiantes europeos no muestran interés por el papel de los Estados Unidos en Vietnam.

En general, la muestra de la opinión estudiantil en tres continentes sugiere que la imagen de los Estados Unidos no es tan mala como el clamor que levanta la izquierda podría indicar. En algunas regiones —especialmente América Latina— muchos estudiantes han sido cautivados por las ideas izquierdistas, principalmente debido a la inquietud aumentada por el retraso en sus propias naciones y su ansiedad por buscar instantáneos remedios políticos y económicos.

Las manifestaciones contra la política estadounidense en Vietnam, la quema de tarjetas de conscripción militar y recursos similares en los Estados Unidos, han llamado la atención de los estudiantes en el extranjero. Pero la reacción depende del estudiante individualmente, de sus antecedentes, de la región en que vive, de su orientación política y de los problemas de su propia nación.

He aquí una muestra de la forma en que los estudiantes consideran el tema de Vietnam en algunas regiones claves del mundo:

**AMERICA LATINA**

La opinión estudiantil en Argentina está muy dividida. Quienes se inclinan hacia la doctrina marxista denuncian el papel de los Estados Unidos, o quienes tienen ideas conservadoras dicen que los norteamericanos tienen razón en oponerse al comunismo en Asia Sudoriental.

Aún los estudiantes universitarios anticomunistas parecen dudar en apoyar abiertamente a los Estados Unidos.

Un sociólogo universitario, Torcuato Di Tella, dice que "la mayoría de los estudiantes se oponen a la intervención de los Estados Unidos en cualquier parte". Los latinoamericanos por principio rechazan la intervención. Se calcula que entre los 40 000 estudiantes universitarios de Argentina, veinte por ciento son de extrema izquierda moderada, 30 por ciento de católicos de centro-izquierda y 20 por ciento derechistas.

Un profesor marxista denunció la participación de Estados Unidos en Vietnam, ligándola con la intervención militar de la primavera pasada en la rebelión de la República Dominicana y alegando que por lo tanto esas políticas "son una ominosa amenaza para América Latina".

Una publicación estudiantil refirió esas opiniones recientemente, calificando las acciones de los Estados Unidos como "una amenaza a la paz universal". Grupos estudiantiles participaron en una "semana de Vietnam" durante la cual la política de los Estados Unidos fue duramente criticada.

La mayoría de los estudiantes universitarios británicos no pare-

ce haber concedido mucho interés al conflicto en Vietnam. A pesar de la amplia publicidad, sólo unas pocas demostraciones se efectuaron, con la presencia de un pequeño porcentaje de la población estudiantil.

Agnes Headlam-Morley, profesora de relaciones internacionales de Oxford, dijo que de sus conversaciones con estudiantes y profesores "no podría derivar la convicción de que el Vietnam haya perjudicado la impresión sobre los Estados Unidos en Oxford, tanto como pudiera pensarse por lo que se dice en la prensa y en la televisión".

En Francia, la división está marcada por tendencias políticas. Un profesor de psicología piensa que los estudiantes franceses no sujetos a influencia política, se inclinan a respaldar la actitud norteamericana.

En las universidades alemanas de Bonn, Frankfurt y Berlín, la mayoría de los estudiantes intervienen a favor de la presencia de los Estados Unidos en Vietnam, considerándola necesaria para detener la infiltración comunista. Los grupos izquierdistas, pequeños en miembros pero ruidosos, desarrollaron campaña antinorteamericana.

**LEJANO ORIENTE**

Las autoridades universitarias de Japón estiman que nueve de 10 estudiantes de Universidades, se oponen a la posición de los Estados Unidos en Vietnam en diversos grados, pero sólo el 10 por ciento de ellos lo demuestra activamente.

Las reacciones violentas las producen los estudiantes afiliados a la Asociación Zengakuren, de extrema izquierda, y la Asociación Izquierdista de Estudiantes de Tokio.

Entre el resto, el sentimiento de oposición a los Estados Unidos se basa en la consideración de que los norteamericanos pelean contra asiáticos en tierra asiática.

El estudiante T. Mashko, de 22 años, de la Universidad de Tokio, estima a los norteamericanos "bien intencionados, pero equivocados". Porque, según su modo de pensar, "no parecen comprender el sentido real de la independencia nacional", al modo que lo hacen los asiáticos.

Las publicaciones universitarias japonesas constantemente discuten sobre Vietnam, y las autoridades dicen que todas son contrarias a la acción norteamericana.

En Filipinas la reacción es diferente.

No ha habido demostraciones públicas contra la política de los Estados Unidos por los estudiantes de la Universidad de Manila.

La mayoría de los entrevistados estuvieron de acuerdo con esa política, y todos expresaron poca estimación hacia Moscú y Pekín.

Antonio Fontanella, de 23 años, del Ateneo de la Universidad de Manila, consideró que la política norteamericana es justificada porque está "contrarrestando al comunismo". Reynaldo Acosta, de la Universidad de Santo Tomás, calificó de cuerda la política de los Estados Unidos de ayudar a los que necesitan ayuda.

# Alud en Colombia mató 13 personas

**BOGOTA, 30 (AP).** Se informó que trece personas resultaron muertas y 14 heridas y que hay 17 desaparecidas en Manizales, capital del Departamento de Caldas, a unos 100 kilómetros al noroeste de Bogotá, como resultado de un alud provocado por las copiosas lluvias recientes que sepultaron un grupo de viviendas.

Un funcionario policial dijo que tres de las personas desaparecidas viajaban en un automóvil de alquiler que fue alcanzado por el alud y arrastrado por más de un kilómetro. Uno de los pasajeros del vehículo logró escapar con vida.

Brigadas de policía y bomberos remueven la enorme masa de tierra que cubre las casas en busca de sobrevivientes y personas desaparecidas.

# Illia y Frei están de acuerdo en que no se postergue Conferencia de Cancilleres

**MENDOZA, ARGENTINA, 30 (AP).** Los presidentes Eduardo Frei de Chile y Arturo Illia de Argentina están dispuestos a mantener la fecha del 17 de noviembre para la conferencia interamericana en Río de Janeiro, según se informó hoy.

Fuentes allegadas a ambos presidentes dijeron que ellos no están de acuerdo en que se postergue la reunión. Un funcionario chileno expresó que Frei "tiene algunas dudas personales de que se efectúe la conferencia, debido principalmente a la creciente oposición de Venezuela, pero eso no significa que Chile esté a favor de suspenderla".

Agregó que "la situación brasileña es enteramente un asunto brasileño. Si el gobierno de Bra-

sil cree que no hay razón para suspender la reunión, Chile estará bien dispuesto a asistir".

Funcionarios argentinos dijeron que el presidente Illia y el Ministro de Relaciones Miguel Ángel Zavala Ortiz están a favor de que la conferencia se efectúe en la fecha señalada.

La reunión de ministros de Relaciones surgió como tema principal en los tres días de conversaciones que terminaron hoy Illia y Frei en esta ciudad cercana a la frontera con Chile.

La conferencia interamericana ha sido suspendida dos veces. La acción del presidente Humberto Castello Branco esta semana tomando poderes constitucionales causó sugerencias en Venezuela y en algunas otras partes de que

la reunión debe posponerse nuevamente.

Las fuentes dijeron que el tema fue discutido por ambos presidentes aquí en forma extraoficial y que no se espera anunció oficial sobre ello.

Unos funcionarios dijeron que Frei e Illia no pudieron cerrar la brecha que existe entre ellos respecto al plan de la fuerza interamericana, tema clave de la reunión de Río de Janeiro.

Chile se opone al plan estadounidense de establecer una fuerza internacional permanente para mantener la paz en el hemisferio. La proposición surgió a causa de la guerra civil dominicana.

Argentina, por otra parte, respalda la idea. Los funcionarios dijeron que los presidentes expresaron sus opiniones pero que sus posiciones básicas permanecen sin cambios.

Los presidentes discutieron también planes para impulsar la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) dándole mayores poderes.

# CONCILIO ECUMENICO ENTO EN RECESO

**CIUDAD DEL VATICANO, 30 (AP).** El Concilio Ecuménico Vaticano II inició hoy un receso de 10 días que podría producir novedades en la por mucho tiempo esperada carta papal sobre casamientos mezclados.

Al ingresar los 2.200 padres conciliares en el extenso receso, principalmente con el fin de permitir que las comisiones de redacción elaboren los cinco esquemas incompletos que el Concilio aun debe considerar, un grupo de Cardenales instó a los Obispos a que comiencen a pensar sobre el período que seguirá al Concilio.

Se espera que el Concilio termine en diciembre. La implementación de sus importantes decisiones, sin embargo, probablemente será labor del catolicismo por años.

Como preparación preliminar para el período después del Concilio, nueve Cardenales anunciaron un período de 10 días de retiro espiritual de dos horas y media cada día e invitaron a todos los padres conciliares a que asistan al mismo.

Las invitaciones a las reclusiones espirituales fijadas del 8 al 12 de noviembre están firmadas por los Cardenales John Heenan de Westminster, Lorenz Jaeger, de Paderborn, Franziskus Koenig, de Viena, Benjamín de Arriba y Castro, de Tarragona, España, Agnelo Rossi, de Sao Paulo, Brasil, Paul Zougrana, de Ouagadougou, Alto Volta, y Luigi Draglia, Vicario del Papa en Roma.

Durante el receso, el segundo desde que el Concilio reanudó su cuarta y final sesión en septiembre los Obispos de la Iglesia no estarán inactivos.

Además de los que tienen labores que cumplir en las comisiones de redacción, muchos se reunirán en grupos nacionales de Obispos.

El Papa Paulo VI ha sometido varias cuestiones a las conferencias nacionales de Obispos en procura de sus puntos de vista antes de expedir cartas pontificales.

# INFANTES DE EE.UU. DETUVIERON Y DERROTARON UN ATAQUE DE VIETCONG

**SAIGON, 30 (AP).** Una compañía de infantería de marina de EE.UU., detuvo y derrotó un ataque del Viet Cong, tipo ola humana, el primero que los guerrilleros comunistas han empleado contra fusileros navales, en un campamento a 15 kilómetros al sudoeste de Da Nang hoy.

El campamento de los fusileros fue el mayor blanco en una serie de acciones del Viet Cong que in-

cluyó uso de morteros contra el campo de las fuerzas especiales en Plei Me, en la meseta central, donde tropas de refuerzo norteamericanas y survietnamitas despejaron el lunes un sitio que había durado una semana. Otras acciones se notaron en el Delta del río Mekong.

Las bajas entre los infantes de marina fueron oficialmente enumeradas como moderadas.

**SENSACIONAL!**

**ANSCO VAGABOND CAMERA**



con flash, focos, película y un hermoso maletín  
Todo por SOLO \$Bs. 153.--  
Haga su compra ahora antes de que se agoten!

**FOTO LINARES LTDA.**

Colón 248 - Telf. 27703  
Cas. 1300 - La Paz

**LLEGO EL CALZADO MAS FINO DE INGLATERRA**



**Rossini**  
MADE IN ENGLAND

Visítenos  
**TROUBADOUR**  
Potosí esquina Colón

# WILSON DIO FIN A SU MISION EN RODESIA AYER

**SALISBURY, RODESIA, 30 (AP)** El Primer Ministro británico Harold Wilson terminó hoy su misión en Rodesia con esperanzas ligeramente mayores por una solución, por medio de una comisión real, para la exigencia de la colonia británica africana por la independencia.

Pero Wilson tuvo palabras de advertencia para los nacionalistas negros africanos y para los supremacistas blancos.

Dijo a los nacionalistas que Gran Bretaña no atenderá sus demandas por el uso de la fuerza militar británica para lograr la aspiración africana de "un hombre, un voto", ley que les daría un gobierno de las mayorías.

A los blancos, Wilson dijo que "no hay excusa" para una declaración unilateral de independencia y advirtió que Gran Bretaña no dudará en responder con medidas económicas, políticas y constitucionales.

**TOALLAS "CANNON"**

Americanas, lindos colores, precios económicos, Potosí 1291, esquina Colón Casa EIFFEL.

**MANTELES**

CON SERVILLETAS. TAMBIEN TAMAÑOS GRANDES. ULTIMA MODA INDIVIDUALES LINDOS DIBUJOS GRAN SURTIDO

**TROUBADOUR**

Potosí 1306 Esq. Colón.

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA**

**Comité Nacional de Becas**

Se convoca a concurso de méritos para la concesión de becas que bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y Cultura, la Universidad Mayor de San Andrés y la Organización de los Estados Americanos, conceden para el curso internacional que para profesores de física se llevará a cabo en la Universidad Mayor de San Andrés, del 15 de noviembre al 17 de diciembre del año en curso.

**OBJETIVOS**

Con el fin de contribuir al perfeccionamiento de la enseñanza de la física en las escuelas de secundaria y normales, y en el primer año universitario, de alentar dentro de cada país la revisión de los métodos de estudios de esta disciplina. La realización de estos cursos de perfeccionamiento fue una de las actividades que recomendó la Primera Conferencia Interamericana sobre la enseñanza de la Física a los Gobiernos y a las autoridades competentes de todos los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

**REQUISITOS:**

- a) Ser profesor de física en ejercicio en alguna universidad, escuela normal o escuela secundaria.
- b) Gozar de buena salud.
- c) Tener residencia permanente en cualquiera de los Estados miembros de la OEA.
- d) Participar obligatoriamente en todas las clases, conferencias, trabajos prácticos y seminarios, así como someterse periódicamente a pruebas teórico-prácticas destinadas a evaluar el progreso.
- e) Los maestros participantes en el curso de física se comprometen a difundir los conocimientos adquiridos en cursillos distritales, cuando el Ministerio de Educación así lo determine.

La beca para los participantes bolivianos consiste en un subsidio adecuado para alojamiento y alimentación, además libros de texto y manual de laboratorio.

Los interesados pueden presentar sus solicitudes, acompañando los documentos que juzgen conveniente, en el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura, hasta el 8 de noviembre del año en curso.

La Paz, octubre 27 de 1965.

Fdo.) Dr. Carlos Luis Quiroga.- DIRECTOR DE RELACIONES INTERNACIONALES.- Sr. Raúl Dueñas Martínez.- DIRECTOR NACIONAL DE BECAS.

**NIVICO**

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.



**JVC**

**EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO**

**NIVICO**

TOUSSAINT & Co.

**PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL RAMO.**

**EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO**

**JVC NIVICO**



ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD

**DISTRIBUYE: IBERTEX Ltda. COMERCIO 959**

**TAMBIEN EN ESTABLECIMIENTOS MARCONI**

**YANACOCCHA 337-CAS 143-TEL 24383-LA PAZ**

(Conclusión)

b) Eliminar la inseguridad y crear confianza.- La "eliminación del temor" a algo o alguien. El temor al castigo, al jefe, a perder el trabajo, trae aparejado la ansiedad y las preocupaciones, provocando el desaliento y, por consiguiente, un rendimiento bajo en la producción. "Para eliminar el temor o la inseguridad de las mentes de nuestros empleados, dice un tratadista- debemos mantenerlos informados de manera constante y completa, refiriéndonos a la forma adecuada en que ellos están empeñando sus labores; a las condiciones ambientales del trabajo, a los servicios y beneficios que les presta la Compañía, a los planes de expansión, a la estabilidad de sus empleos, y de más factores económicos y sociales que tengan o vayan a tener influencia en el presente o en el futuro de estos hombres".

El sentimiento de seguridad personal, se complementa también con el deseo de contar con un buen lugar de trabajo, aspecto que también se ha descuidado por la actual administración, la cual no ha tomado las medidas suficientes para obtener un ambiente de trabajo favorable en el interior de los socavones y otros lugares de trabajo, que garantice seguridad contra accidentes y la preservación de la salud de los trabajadores.

c) Dentro de los límites de un ingreso medio bajo, el salario adecuado constituye uno de los principales estímulos para el trabajador. De ahí la importancia de una evaluación y clasificación de cargos, para eliminar injus-

## COMIBOL: UNA ESPERANZA FRUSTRADA

Por RENE RUIZ GONZALES

ticias y lograr mejores rendimientos productivos.

d) La confianza en la dirección y en los ejecutivos de los diferentes niveles, es también esencial para despertar satisfacción en los trabajadores. La condición de "lider" del ejecutivo no depende totalmente de sus conocimientos de gerencia administrativa, sino fundamentalmente de la cualidad personal de poder estimular a los empleados, ganando su cooperación, su confianza y su admiración. Los trabajadores se sienten seguros cuando saben que sus jefes toman decisiones acertadas y conocen con certeza el camino a seguir. Infelizmente, sólo en muy contados casos se ha presentado esta situación favorable; en la mayoría de las veces la dirección de las empresas mineras no ha sido aceptada, por su debilidad, su actitud arbitraria y prepotente, o por su carácter voluble y errático, disgustando a los trabajadores.

Un cúmulo de causas ha traído como resultado el hundimiento de la moral de los trabajadores, con toda su secuela de desventajas. En efecto, la desmoralización no sólo es un factor negativo para la producción. En el clima de malestar social imperante, los trabajadores asumen actitudes de franca oposición a resistencia pasiva a las disposiciones de la administración; resisten y contradicen las órdenes de sus superiores; la evasión al trabajo es mas franca; los atrasos, las faltas, las

licencias, se convierten en norma; la indisciplina colectiva, la oposición sistemática y el antagonismo hacia la autoridad, llegan a extremos inconcebibles. El trabajo a desgano, es la característica de la actividad en las minas; de hecho se comprueba que la restricción del esfuerzo productor, no solo es pasajera ni voluntaria, sino que es plenamente consciente e intencional y se manifiesta en forma espontánea, al margen de las presiones del sindicato o de los partidos políticos, porque tienen causas afectivas profundas, producidas por sentimientos de frustración y resentimiento.

LA SOLUCION A LARGO PLAZO DE LA ADMINISTRACION DE COMIBOL.-

De un modo sintético deseamos expresar nuestra opinión final sobre Comibol.

Comibol, constituye la esperanza frustrada de la Nación. Desde esta misma tribuna, en junio de 1952, decíamos en una conferencia sobre la Nacionalización de las Minas, que la restitución de las riquezas del subsuelo al patrimonio nacional, serviría para crear

las bases del desarrollo económico del país. Que esta era la única salida histórica con la que se contaba para lograr su desarrollo independiente.

Después de 13 años, debemos declarar honestamente en esta misma tribuna, que estábamos equivocados, porque no supimos considerar en nuestro análisis la calidad humana de los hombres que gobernaban el país. Sometida la Nación a la gran prueba, se constató que carecía de la fortaleza moral para sobrellevarla. Que había impreparación en todos los niveles de la organización estatal. Se carecía de equipos de técnicos, capaces de administrar racionalmente una empresa de semejante magnitud. La Comibol no constituía sino un gigantesco aparato político al servicio del partido de gobierno.

El aparato administrativo de un país, es el reflejo de su cultura, del estilo de vida de su sociedad, de sus costumbres, ideas, actitudes. Y si este ambiente cultural es de nivel inferior y proclive a la corrupción, no puede haber un Gobierno honrado y eficiente. El Gobierno, a través del mecanismo administrativo, practicará el soborno, la malversación de fondos y otras formas de corrupción administrativa. En estas condiciones, no se puede pedir la existencia de una institución estatal manejada con criterio racional.

De aquí surge una conclusión lógica: Comibol nunca podrá estar bien administrada, ni con este gobierno ni con los que le sucedan, mientras no se modifique la calidad humana, a través de un

intenso proceso educativo en las escuelas, que puede prolongarse cuando menos durante una generación.

Mientras tanto, la solución viable puede ser la de entregar la administración de las empresas estatizadas a un consorcio administrativo, mediante el pago de un porcentaje de las utilidades que se puedan obtener, con lo que saldría ganando económicamente el país.

Existen consorcios de asesoramiento administrativo de fama internacional, especializados en este tipo de servicios, tanto en los Estados Unidos, Europa y la América Latina.

Esta proposición es el resultado de mi larga experiencia de estudio de los problemas de Comibol, lejos de la influencia política o partidista. Nos mueve tan sólo el sincero propósito de buscar la solución que mas conviene a la Nación y, el deseo sin límites, de que esta pobre patria resurja de sus escombros para convertirse en la tierra donde la vida sea digna de ser vivida.

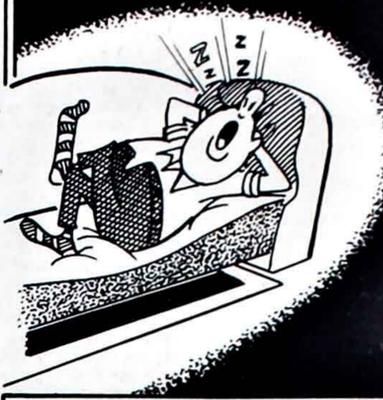
La Paz, octubre de 1965.  
Lic. René Ruiz González.



DOCUMENTO

**Flexi PLAST**

### ESPUMA DE PLASTICO



**EL SUPER PRODUCTO para la super comodidad del hogar.**

*De Múltiples Aplicaciones*

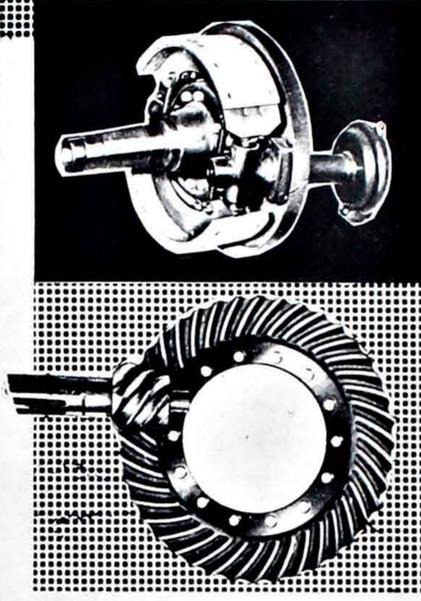
MUEBLES - COLCHONES  
COJINES ETC.

**PEDIDOS: CUBA 129 (ENTRE DIAS ROMERO Y CARRASCO) TEL. 24258 CAS. 2470 LA PAZ**

### ASOCIACION BOLIVIANA DE CARRETERAS COMUNICADO

LA ASOCIACION BOLIVIANA DE CARRETERAS tiene el agrado de dar a conocer a sus asociados de entidades privadas y oficiales que habiendo concluido brillantemente las exposiciones de nuestro Presidente Ing Alfonso Requena Renjel sobre **CONDICIONES GEOECONOMICA DE TRANSPORTES Y BALANCE DE PROBABILIDADES** de las mismas, en la Escuela de Altos Estudios Militares, anunciamos reanudar la publicación de nuestro Boletín Informativo con un resumen de sus conclusiones, desde el próximo mes de Noviembre en forma normal.

La Paz, 30 de Octubre de 1965



### REPUESTOS LEGITIMOS



que sólo deben ser sustituidos por repuestos **INTERNATIONAL**

**Macdonald & Co.**

VENTAS PLAZA DEL PERIODISTA

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA  
SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

## SEIBERLING INTERAMERICA COMPANY

Fabricantes de las famosas **LLANTAS** "SEIBERLING", tiene el placer de informar al pueblo boliviano haber nombrado **DISTRIBUIDORES** para Bolivia a:

**SIDEC OVERSEAS BOLIVIA LTDA.**  
AKRON, OHIO 44301  
U.S.A.

## SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) LTDA.

Tiene el agrado de informar a su distinguida clientela, propietarios de vehículos y público en general haber sido nombrados **DISTRIBUIDORES** de las famosas llantas fabricadas por:

**SEIBERLING INTERAMERICA COMPANY**

La Paz, 28 de Octubre de 1965

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN  
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G

La Paz, Bolivia, Domingo 31 de Octubre de 1965

## SORPRENDENTE FRACASO DE UNA MISION

Lo que ha sucedido ayer con la misión que realizaba el Ministro de Trabajo en las minas nacionalizadas, puede calificarse de sorprendente, sorprendente y peligroso.

Como es sabido, dicho alto funcionario recibió la misión de visitar las minas para convencer a los trabajadores sobre la conveniencia de aceptar la propuesta, llamada "4 y 2" para resolver las peticiones pendientes. Los trabajadores comenzaron paulatinamente, y después de negociaciones no siempre fáciles, a postergar sus primitivas exigencias hasta que la Comibol estuviera en mejores condiciones para satisfacerlas. Los acuerdos comenzaron a producirse en minas menores. Se consideró que Catavi era uno de los lugares más difíciles y decisivos; ganada allí la batalla del mutuo entendimiento, los centros productores que aun quedaran iban a ser más fáciles de convencer.

La opinión pública ya sabe lo sucedido. Un éxito en Catavi, después de numerosas horas de conversaciones. Pero cuando el problema podía darse por resuelto; cuando las autoridades podían considerarse satisfechas; cuando se había resuelto - así se creía - una causa de inquietud pública que dificultaba la convocatoria a elecciones, he aquí que una desautorización inesperada, proveniente de la Comibol, transforma un éxito en un fracaso inesperado y peligroso.

Al leer el texto del convenio suscrito en Catavi no encontramos ninguna razón para pensar que el Ministro de Trabajo se hubiera excedido en sus facultades; que hubiera concedido algo más que lo que la Comibol proponía o que hubiera resultado del deseo del comisionado de salvar su propia actuación aunque fuera a costa de los intereses de la entidad minera. De ahí la sorpresa; tanto más si se ha echado por tierra un convenio que la Comibol estaba interesada en alcanzar.

En cuanto al peligro resultante, tiene dos aspectos: uno político y otro social.

Desde el punto de vista político, las comunicaciones intercambiadas entre el Ministro de Trabajo y el Presidente de Comibol - que también forma parte del Gabinete - anuncian una posible crisis de gabinete. A uno de ambos tendrá que desautorizarse en definitiva en asunto tan importante, sin que pueda adelantarse a cual, pues ambos dicen contar con la aprobación de los presidentes de la Junta. El caso de Catavi ha dado lugar a la más grave contradicción hasta el momento producida en el seno del gobierno militar.

Desde el punto de vista social las consecuencias serán peores. Los trabajadores mineros han de sentirse, con toda razón, burlados por medio de promesas no cumplidas; creerán que simplemente se está tratando de dar largas al asunto hasta rendirlos por el camino de la necesidad. Lo peor será que ha de crearse un clima de desconfianza en todos los organismos laborales ya que ninguno sabrá con quien ha de tratar para obtener un mínimo de garantías, para tener alguna certeza de que las autoridades obran con seriedad.

El hecho producido es tal que exige rápidas y terminantes soluciones de parte del gobierno, si éste no desea enfrentar nuevos problemas cuando son suficientes los que ya existen.

## La Política hoy

Parece que se creará un nuevo ministerio. El de la policía. En efecto, la más alta autoridad de la Guardia Nacional de Seguridad Pública recibirá el rango de ministro. Al parecer esta medida sería tomada por el gobierno a breve plazo, de acuerdo a información de primera mano que me ha sido dada. El General Barrientos anunció esta decisión ayer a un grupo de jefes y oficiales de policía que desayunaron con él.

Otra vez la política en la universidad, tomando caracteres desagradables y que no debieran de una juventud que es promesa de la Patria. Al recordar el acto bárbaro de ametrallar la universidad, perpetrado hace un año por el régimen que ya se caía, han menudeado ataques y acusaciones, reacciones y violencias. Ataques a Falange por la forma cómo condujo la dirección universitaria. Reacción de FSB y luego intentos de violencia, tiros, insultos. Lamentable.

De acuerdo a un comunicado del dirigente campesino Soliz, él no pretende ni pretenderá ser candidato a la vicepresidencia de la república. Opina que el campesinado no debe entrar a esa pugna. Y da un argumento muy fuerte en el que yo no había pensado antes y me imagino que tampoco se pasó por la cabeza de mucha gente: que los campesinos de hecho ya están representados en la fórmula, por cuanto el Gral. Barrientos es el candidato del campesinado. Tomar la vicepresidencia además de eso, sería ya un extremo y una exageración.

Pese a ello, hay grupos que insisten en la necesidad de que se imponga un candidato vicepresidencial campesino. El argumento de Soliz viene a dar tranquilidad a algunos miembros del MPC que veían estumarse la posibilidad de una candidatura. Otros grupos del mismo partido, siguen fomentando entre grupos campesinos la idea de la candidatura.

Han surgido divergencias entre el Ministro de Trabajo y la Comibol respaldada por la Presidencia en torno al arreglo por aquel en Catavi. De no llegarse a un acuerdo rápido, se pondría en peligro todo lo avanzado hasta ahora para resolver la crisis minera. Este no es un problema político, en apariencia, pero la Junta Militar sentirá las repercusiones políticas que este hecho tiene que traer si no se toma una rápida decisión y se salva la situación.

POLITICOS

# LA CARRETERA VALLEGRANDE-MASICURI-LAGUNILLAS

Por JOSE TABOADA CALDERON DE LA BARCA

Norte de Santa Cruz	Cochabamba	1,110
Masicuri	Cochabamba	894
Norte de Santa Cruz	Sucre	1,216
Masicuri	Sucre	704

Para el primer caso, la economía en distancia es de 216 kilómetros de recorrido, mientras que para el segundo, la economía alcanza a 712 kilómetros.

La carretera Vallegrande-Masicuri-Vallegrande, en actual construcción, no sólo permitirá el desarrollo industrial de aquella fértil región, sino que, vinculará la red caminera del Norte con la del Sur, ofreciendo al mismo tiempo la oportunidad a miles de personas que ávidas de forjar su bienestar deseen trasladarse a la citada zona de gran porvenir para la patria.

Si bien, es cierto que, aquella justa aspiración del pueblo vallegrandino cual es la construcción de la carretera Vallegrande-Masicuri-Lagunillas, había sido postergado indefinidamente, en cambio hoy en día, tuvo la satisfacción de comprobar que un batallón militar, en forma silenciosa, está realizando aquella gran obra, que le permitirá a Bolivia, aprovechar su mejor zona con destino a la producción de alimentos a bajo costo en beneficio directo de toda la población boliviana.

La carretera Vallegrande-Masicuri-Lagunillas no solamente tiene importancia de carácter nacional descrita en líneas precedentes, sino que también es vital para la supervivencia de aquella población, puesto que, la zona en actual producción presenta una serie de factores negativos, de los cuales el de mayor peso es el agua. La carencia casi absoluta de agua, hace que la población rural se vea obligada a recorrer grandes distancias en procura de este elemento indispensable para la vida humana y la germinación de la tierra; como consecuencia de la sequía y la imposibilidad material de continuar cultivando esas tierras, anualmente el campesinado emigra en masa hacia otras regiones, creando problemas sociales para unas zonas y dejando desoladas e inactivas sus parcelas que antes de hoy significaron para ellos un medio seguro de vida.

Al Ejército Nacional, le ha correspondido el mérito de iniciar la construcción de la carretera Vallegrande-Lagunillas, de trascendental importancia para la economía de Bolivia; la conclusión de ella no sólo merecerá el reconocimiento de aquella población sino de Bolivia toda, porque incorporará al país, una zona que reúne todas las condiciones para ser concebida como óptima para la producción de una serie de bienes a bajo costo; aquella obra, por su magnitud, merece el aplauso sincero de todos los bolivianos, que han tenido la suerte de conocer el país, recorriendo todos y cada uno de sus caminos, en misión de estudio de todas y cada una de sus zonas económicas.

Sin embargo, aquella felicidad que llevó el batallón militar al pueblo de Vallegrande, puede correr el riesgo de quedar en una ilusión frustrada, si se materializa la paralización de la obra conforme se ha venido anunciando en el curso de los últimos días; se dice que el batallón militar por falta de recursos económicos, retirará sus efectivos de esa plaza, dejando la obra inconclusa; el retro del equipo caminero que al parecer será a fines de diciembre, no sólo privará al país de contar con aquella vital carretera, sino que, la inversión realizada en mejorar los 65 kilómetros de plataforma, será nula, porque las lluvias destruirán en pocos días, el esfuerzo que realizó el batallón militar, en varios meses.

Tengo la absoluta seguridad que el Supremo Gobierno empeñado en el abaratamiento del costo de vida y el desarrollo económico de Bolivia, culminará con esta obra que debió estar en primera prioridad en materia de construcción de caminos, cuanto más, si su extensión total se aproxima a los 110 kilómetros, de los cuales 65 ya están construídos.

La conclusión de la carretera tantas veces mencionada, al habilitar una extensa zona apta para la agricultura evitará por una parte, el gradual despoblamiento de la provincia Vallegrande, y por otra brindará la oportunidad a toda persona de buena voluntad que desee contribuir al fortalecimiento económico de Bolivia.

La Paz, 30 de octubre de 1965.  
(Fdo.) José Taboada Calderón de la Barra  
Licenciado en Ciencias Económicas y Financieras.

## Claudio San Román se acoge al asilo político

Escribe MANUEL MORALES DÁVILA

Dentro del trámite de extradición de Claudio San Román que sigue la Cancillería Boliviana ante los tribunales paraguayos, han tenido lugar las primeras actuaciones de fondo al presentar la defensa un extenso memorial y al haberse emitido el dictamen del Fiscal General del Paraguay de carilla y media, únicamente pidiendo que el juez niegue la solicitud boliviana.

Este último documento, de suyo el más importante, aceptando los planteamientos de la defensa, se basa exclusivamente en la consideración de que el delito atribuido a San Román, es político o cuando menos conexo con delitos políticos. Así dice: a) que "la representación diplomática paraguaya entendió que el delito atribuido a Claudio San Román La Fuente era político y por ello no siguió el procedimiento señalado en el Art. 17 apartado 1o. del Tratado citado (se refiere al de Montevideo de 1889, que niega derecho de asilo a los reos de delitos comunes); el Gobierno de Bolivia lo entendió de igual manera por eso respetó el asilo y otorgó el salvoconducto. Hecha la calificación del delito atribuido al ciudadano Claudio San Román La Fuente no puede dejarse la misma de lado. Suma trascendencia tiene la concesión del salvoconducto, ya que la misma indica que el delito atribuido ha sido calificado como político o común con conexidad al delito político. Calificado de esta manera el delito que se atribuye a Claudio San Román La Fuente no corresponde la extradición de acuerdo al Art. 23 del Tratado mencionado". y, b) que "además de la calificación comentada, el interés del Gobierno de Bolivia, demostrado al designar un representante para obtener la extradición de Claudio San Román La Fuente, indica que el delito atribuido al aludido ciudadano no es común".

Los patrocinantes de la causa boliviana hemos rebatido estos fundamentos del dictamen, afirmando que la pretendida calificación de la Embajada Paraguaya era provisional en un sentido estrictamente jurídico, y que no es evidente que hubiera sido admitida por el Gobierno de Bolivia que, por el contrario, la rechazó desde el primer momento en forma categórica. En los dos siguientes subtítulos sintetizo la argumentación boliviana sobre estos puntos.

### CALIFICACION PROVISIONAL

El Estado que otorga el asilo carece del derecho de calificar la naturaleza del delito a través

de su representación diplomática. Así lo deja establecido la jurisprudencia internacional. "Es evidente - dice la Sentencia dictada por la Corte Internacional de Justicia, en el caso de Raúl Haya de la Torre - que el representante diplomático a quien corresponde apreciar si el asilo debe ser o no otorgado, también ha de poseer competencia para establecer una calificación provisional del delito imputado al refugiado". Por tales motivos, la Corte llega a la conclusión de que Colombia en su condición de Estado que otorga el asilo, CARECE DEL DERECHO DE CALIFICAR LA NATURALEZA DEL DELITO por una decisión unilateral y definitiva que sea obligatoria para el Perú".

Existiendo procesos regulares, como en el presente caso, el asilo no es admisible sino por el tiempo estrictamente indispensable para que el asilado encuentre su seguridad contra un peligro inminente nacido de la exacerbación pública. Pasado ese peligro y si existe un proceso regular, previo, la persona que se asiló tiene que ser entregada a las autoridades judiciales conforme lo dispone el Art. 17 del Tratado de Montevideo de 1889. Sobre el particular nada más convincente que lo expresado por la Sentencia de la Corte de La Haya en el caso antes citado: "En principio no se puede concebir que, refiriéndose a caso de urgencia, la Convención de La Habana haya incluido dentro de estos términos EL PELIGRO DE PROCESOS REGULARES a los que se expone el ciudadano que atenta contra las instituciones de su país; tampoco se puede admitir que haya pensado en otorgar protección contra la acción regular de la justicia, señalando el tiempo estrictamente indispensable (para que el asilado se ponga de otra manera en seguridad)". "Inútilmente sigue la Sentencia - se trataría de extraer argumentos en sentido contrario al Art. 1o. de la Convención de La Habana (similar al Art. 17 del Tratado de Montevideo) que prohíbe dar asilo a personas acusadas o condenadas por delitos comunes) y que dispone que se entregue esas mismas personas al Gobierno local tan pronto éste lo exija". "En principio, pues, el asilo no puede ser opuesto a la acción de la justicia. No hay excepción a este principio sino cuando, bajo el manto de la justicia, la arbitrariedad se subroga el imperio de la ley".

"El asilo protege al criminal político contra todas las medidas que el Poder pretendería o trataría de tomar contra sus adversarios políticos y cuyo carácter extrale-

gal fuera evidente"... "La seguridad que resulta del asilo no podrá ser entendida como una protección contra la aplicación regular de las leyes y la jurisdicción de los tribunales legítimamente constituidos.

Una protección así concebida AUTORIZARIA AL AGENTE DIPLOMATICO A PONER OBSACULOS EN LA APLICACION DE LAS LEYES DEL PAIS, QUE TIENE LA OBLIGACION DE RESPETAR; equivaldría de hecho a la inmunidad"... "La Corte no puede admitir que los Estados signatarios de la Convención de La Habana hayan tenido la idea de sustituir la práctica de las Repúblicas de América Latina, práctica en que las consideraciones de cortesía, de buena vecindad y de oportunidad política han tenido amplio lugar, por un régimen jurídico que garantizaría a sus propios nacionales acusados de crímenes políticos el privilegio de eludir la jurisdicción nacional. SEMEJANTE CONCEPTO SE ESTRELLARIA DESDE LUEGO, CON UNA DE LAS TRADICIONES MAS ARRAIGADAS DE LA AMERICA LATINA, LA DE NO-INTERVENCION".

Sobre el particular, la opinión oficial del Perú, es también clara y categórica: "CUANDO, ANTES DE OTORGARSE EL ASILO, EXISTE ACUSACION Y JUICIO ABIERTO POR LOS TRIBUNALES ORDINARIOS DE LA JUSTICIA NACIONAL, a cuya competencia corresponde calificar la naturaleza de los hechos delictuosos, NO PROCEDE LA CALIFICACION DEFINITIVA Y UNILATERAL DE LOS MISMOS POR LA EMBAJADA QUE OTORGA EL ASILO, PORQUE SE RIA ADMITIR LA INTERVENCION DE OTRO ESTADO EN LOS ACTOS PROPIOS DE LA SOBERANIA INTERNA".

Agreguemos que debe distinguirse entre dos instituciones diferentes, cuales son: el Asilo y la Extradición. Para el caso de asilo, la representación diplomática que lo otorga está innegablemente facultada para calificar provisionalmente el delito y constatar el cumplimiento de las condiciones que lo hacen viable. Para el caso de extradición, es el Poder Judicial del país asilante que debe hacer la CALIFICACION DEFINITIVA conforme a los tratados vigentes.

Ilustra meridianamente el punto, la autorizada opinión del Prof. Torres Gigena, que dice: "La calificación de las causas y motivos que autorizan a otorgar asilo diplomático, corresponde, como hemos visto, al asilante. Esta calificación no tiene más alcance que

el de determinar, para el sólo efecto del asilo, si el peligro de la libertad o de la vida de la persona que pide amparo tiene por origen causas o motivos políticos o de orden común. EN NINGUN CASO LA CALIFICACION TIENE ALCANCE DE SENTENCIA JUDICIAL, ni aún para el Estado al que la misión diplomática que califica representa. Tanto es así, que cuando un asilado es evacuado al país cuya representación diplomática le concedió asilo, si es pedida su extradición, los respectivos tribunales se abocan al juicio correspondiente en primera instancia y NO EN APELACION, y sin darle a la calificación efectuada NINGUN VALOR DE JUZGAMIENTO PREVIO".

Por haberlo entendido así, el Gobierno boliviano concedió salvoconducto a Claudio San Román, declarando expresamente que iniciaría el respectivo trámite de extradición para que la Nación Paraguaya, a través de su Poder Judicial, proceda a la calificación de los delitos en cuyo mérito se solicita la entrega del sindicado.

### BOLIVIA RECHAZO LA CALIFICACION PROVISIONAL.

El Gobierno boliviano dejó expresa constancia de que no aceptaba la calificación hecha por la Embajada Paraguaya Concedió salvoconductos expresando con claridad su decisión de tramitar la extradición de Claudio San Román, como lo prueban los siguientes párrafos de la carta dirigida por el General Barrientos al General Alfredo Stroessner el 11 de Enero pasado: "Por esta razón hemos accedido al pedido de la Embajada, para que los dos individuos (se refiere a San Román y Menacho) salgan a territorio paraguayo, aunque manteniendo por nuestra parte el propósito de pedir a las autoridades del Paraguay su prisión preventiva; mientras se tramite su extradición de acuerdo a las prescripciones del Tratado de Montevideo suscrito y ratificado por nuestros países". Los términos de esta nota quedan corroborados por la respuesta que mereció del General Stroessner, con fecha 19 del mismo mes: "Ahora que usted me anuncia el propósito del Gobierno de Bolivia de solicitar la posterior extradición de los asilados por delitos comunes antes mencionados, el deber de expresarle que el Gobierno Paraguayo cumplirá con sus obligaciones internacionales".

(Continuará)

## LA CRISIS VOCACIONAL EN CHILE

Por el R.P. JOHN J. BRADLEY

Santiago, Chile (NA).-Profundos cambios sociales y nuevos métodos apostólicos tienen que preceder cualquier solución a la crisis de vocaciones religiosas en Chile, una crisis que se ha ido profundizando durante más de un siglo.

Estas son las conclusiones de un estudio realizado por un sociólogo jesuita, el R.P. Renato Poblete, quien examinó las actitudes hacia las vocaciones sacerdotales entre estudiantes de secundaria y seminaristas. Los resultados que obtuvieron no son optimistas, y probablemente representan el pensamiento de los jóvenes en la mayoría de los países latinoamericanos.

El libro del Padre Poblete, "Crisis Sacerdotal" demuestra que Chile está atravesando una seria y general escasez de sacerdotes. Hay 2,449 sacerdotes en este país,

o sea uno por cada 2.783 católicos. Una proporción adecuada sería uno por cada 800 católicos.

El verdadero problema vocacional que afronta Chile puede verse mejor a través de otras estadísticas. La mitad de los sacerdotes que trabajan en este país son misioneros. El número de sacerdotes chilenos ha aumentado en menos de 500 en los últimos siglos.

El Padre Poblete ofrece varias razones por la crisis presente de vocaciones. Históricamente, señala que la guerra de independencia de 1810 contra España tuvo un sentimiento anticlerical, puesto que la mayoría de los sacerdotes respaldaba a España. Los jóvenes apoyaban con entusiasmo la independencia, y cuando se obtuvo muchos de los misioneros españoles regresaron a su país.

Desde el punto cultural, los jóvenes han caracterizado a la Iglesia como la campeona de la mediocridad en arte y ciencia. Hasta hace muy pocos años esta acusación era cierta.

Finalmente, desde el punto económico y sociológico, la Iglesia se encuentra en un sistema que está cambiando a la vez que permanece estático. La gente está emigrando a la ciudad a tal paso que la población de Santiago se ha duplicado en menos de 25 años. La mayoría de la gente, sin embargo, a duras penas gana para mantenerse. El 77% de la riqueza chilena está controlada por el 27% de la población. Las clases menos afortunadas están preocupadas por el progreso material. Sus hijos no tienen deseos de ser sacerdotes. Las vocaciones, igual que siempre, tienden a venir de entre las familias ricas.

Sólo el 7% de los seminaristas entrevistados en su encuesta provienen de las familias de clase obrera, y el 5% de las familias campesinas. Esto significa que el 60% de la población está contribuyendo con sólo el 12% de las vocaciones. Por otro lado, las clases altas, representando el 10% de la población, contribuye con el 20% DE LAS VOCACIONES.

La encuesta del Padre Poblete revela que los hijos de las familias más numerosas son los que con más probabilidad se convierten en sacerdotes o asistirán a un colegio católico de secundaria.

Su libro demuestra que casi la mitad de los seminaristas mayores tiene más de 24 años de edad. La cuarta parte de ellos asistió a alguna universidad antes de entrar al seminario, y casi el 60% entró al seminario después de los 17 años. Esto le indica al Padre Poblete que los seminaristas menores de Chile no están cumpliendo con su propósito, y que los 180 sacerdotes que integran su personal podrían cumplir otras tareas. Los seminaristas menores, dice, deberían concentrarse más en formar católicos militantes, puesto que es evidente que la mayoría de sus 1.500 estudiantes no llegarán a ser sacerdotes.

La mitad de los seminaristas provienen de las dos ciudades más grandes de Chile, Santiago y Valparaíso, con el 30% de la población total del país. La migración a las ciudades es una ayuda más bien que un obstáculo a las vocaciones.

### LA CARTA DEL DIA

## Reparto del hambre

Señores Presidentes:

Con la aceptación de todas las minas, ha quedado consolidada la solución al problema minero. Comibol pagará 4 pesos diarios más a los que trabajan dentro de las minas y 2 pesos más a los que trabajan fuera.

En este sentido el gobierno ha ganado una batalla; lograr que se acepte su propuesta sin mellar el plan de rehabilitación de la minería impuesto en mayo.

Creo que es necesario, Srs. Presidentes, volver a hacer notar el espíritu de sacrificio y de madurez que reiteradamente nos muestran los mineros. Creo que hemos tenido ya tantos ejemplos de parte de esos sacrificados trabajadores, que los demás bolivianos deberíamos aprender importantes lecciones que harán mucho bien a este país.

Pero es una hora de obligaciones, también. Este es un triunfo doloroso porque es imponer condiciones de vida muy miserables. Sabemos que este país no puede hacer más, no tiene más, no produce más. Y como no da más hay que cortar también otras cosas. Ni los mineros tiene la culpa del desastre de Comibol ni el actual gobierno puede ser acusado de ello. Esto es claro. Pero el actual gobierno, al imponer el doloroso remedio, tiene que repartir un poco la austeridad y el hambre. Es lamentable que mientras el minero gana una miseria, los autos Mercedes Benz proliferan entre miembros del gobierno. Es terrible que haya dinero para que delegados a conseguir crédito en Suiza viajen en primera clase innecesariamente, mientras los mineros tienen que limitarse a sus alimentos. Es irrisorio ver que un minero vive en un cuartucho infame con toda su familia mientras se hacen gastos superfluos en ministerios y entidades gubernamentales. Es triste ver cada día que los mineros han sido castigados por todo lo que sucedió en Bolivia, mientras tantos y tantos pillos y verdaderos responsables de la situación no son castigados.

El gesto de los mineros, Srs. Presidentes, tiene que imponer también otros gestos similares de parte del gobierno. Y la firme decisión de luchar por terminar con esas cuevas, con esas pulperías semi vacías, con esos jóvenes avejentados por la enfermedad, con ciertas condiciones inhumanas de trabajo. Y también con los que buscan todo el tiempo negociar con los dineros de este pobre país. Los saludó,

XAVIER



# APARTIR DE MAÑANA RECORTE SU CUPÓN PARA PARTICIPAR

## EN LOS MILLONARIOS AGUINALDOS de PRESENCIA y sus anunciadores



### TEXTO DEL CONVENIO ENTRE MIN. TRABAJO Y LOS MINEROS

66 delegados de las minas de Catavi y Siglo Veinte, suscribieron a nombre de los 6.500 mineros el siguiente convenio con el Ministro del Trabajo, Tcnl. Samuel Gallardo Lozada:

En Catavi a Hrs. 20.30 del día 29 de Octubre de 1965, reunidos los delegados de las diferentes secciones de Interior mina. Planta Sink and Float, Talleres Mina, Ingenio, Oficinas y Superficie de la Empresa Minera Catavi, bajo la presidencia del señor Ministro del Trabajo y Seguridad Social, Tcnl. Samuel Gallardo Lozada y miembros de su comitiva oficial, luego de un amplio debate en el que se realizó un análisis exhaustivo de las medidas de rehabilitación de la Corporación Minera de Bolivia, dictadas por el Supremo Gobierno en el mes de mayo del presente año, considerando la necesidad imperiosa de llevar adelante la rehabilitación integral de la minería nacionalizada, con objeto de alcanzar sus metas de rentabilidad en base a la mayor productividad, se ha convenido suscribir el presente convenio sobre los siguientes puntos:

1o.- En representación de los trabajadores mineros de Catavi y Siglo XX, los delegados que suscriben este documento aprueban la proposición formulada por la Corporación Minera de Bolivia, hasta el 31 de diciembre de 1965, en torno a los mayores ingresos en efectivo que deben percibir los trabajadores a partir del 1o. de Septiembre de 1965, consistentes en lo siguiente:

a) \$b. 4.00 para todos los trabajadores de Interior Mina y los que ingresen por mita trabajada.

b) \$b. 2.00 para todos los trabajadores de Superficie, Oficinas, Planta Sink and Float, Ingenio, Maestranzas, Talleres y todos aquellos que no trabajan en Interior mina, por mita trabajada.

c) Dichos incrementos de \$b. 4.00 y \$b. 2.00, serán considerados para el pago de aguinaldo cuyo cálculo se hará en base a los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre, vacaciones y bajas médicas.

d) La Empresa Minera Catavi, dentro de sus planes de trabajo intensivo, asegura a sus trabajadores de Superficie trabajo de 8 horas de sobretiempo mensual y el trabajo de dos domingos; para Planta Sink and Float, Ingenio e Interior Mina, el trabajo de tres domingos por mes.

2o.- El Ministerio del Trabajo y Seguridad Social y los trabajadores de la Empresa Minera Catavi, representados por quienes suscriben este convenio, declaran solemnemente su convencimiento de que dentro de los planes de rehabilitación de Comibol, se tiene que llegar a la reposición de los ingresos en efectivo vigentes al mes de mayo de 1965, para lo que luego de analizar los resultados del último trimestre del presente año, se pueda estudiar los nuevos incentivos que en función de la productividad aseguren mayores ingresos en favor de los trabajadores.

3o.- Asimismo, se reconocen vigentes los precios de contrato puestos en ejecución en la Empresa Minera Catavi, a partir del 1o. de Junio de 1965, con el objeto de que en plazo de 30 días hábiles a partir de la fecha la Corporación Minera de Bolivia, procederá a una revisión de los precios de contrato de Interior mina que se aplicará a partir del 1o. de Noviembre de 1965. De igual modo se procederá a la revisión de los precios de contrato de Sección Fundición. En el mismo plazo, se estudiará la posibilidad de aumentar en la Planta Sink and Float y en el Ingenio el incentivo de \$b. 1.00 más, por mita trabajada, igualmente la revisión de los sueldos y jornales de los trabajadores de mano calificada.

4o.- Se garantiza la inamovilidad de los trabajadores mineros de la Empresa Minera Catavi a cuyo efecto se acuerda que todas las transferencias que tengan que realizarse a partir de la fecha a otros distritos, deberán realizarse mediante un programa racional que esté de acuerdo con las disposiciones de la Ley General del Trabajo.

5o.- El Ministerio del Trabajo y Seguridad Social, garantiza la inamovilidad de todos y cada uno de los delegados de Sección que suscriben el presente documento. De igual modo, se asegura la plena y eficaz vigencia de todas las garantías y libertades sindicales reconocidas por las disposiciones vigentes, a objeto de que los trabajadores de la Empresa Minera Catavi, puedan realizar sus actividades sindicales en un plano de legalidad y de mutuo entendimiento con la Empresa.

En fe de lo cual se suscribe el presente documento en cuatro ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados.

**DELEGADOS MINA**

René Chacón, Justo Chumaceiro, Emilio Tarifa, Prudencio Mendoza, Jorge Zúñiga, Emilio Herpiza, César Aranda, Herlindo Espinoza, Simón Gordillo, Eni ue Ricardi, Fortunato Campero, Fausto Vargas, José Torres, Simón Montero, Casimiro Gallo, René Terán,

**DELEGADOS CATAVI**

Florencio Torres, Abraham Zifanin, Lucio Quintanilla, Ramón Guzmán, Justino Pinaya, Juan Tabla, Filiberto Borda, Zenón Laguna, Modesto Gomez, Moisés Rocha, Juan Flores, Eloy Arias, Sergio Vidal, Isaac Herrera, Adrián Carpio, Benito Carmona.

### J. Romero Loza considera que la Junta requiere de equipo asesor económico

El señor José Romero Loza nos ha dirigido ayer la siguiente carta:

Señor Director:

En el diario de su digna dirección, correspondiente a la fecha, se hacen dos afirmaciones relacionadas con mi persona que no son exactas y que, por lo mismo, me cumple rectificar.

Se dice, en primer término, que soy Asesor Económico de la Junta Militar de Gobierno y, luego, se da a entender que yo habría formado parte de una Comisión que se dirige a Suiza para concretar un crédito por \$us. 150.000.000.-. Con referencia a mi supuesta Asesoría económica a la Honorable Junta Militar de Gobierno, cábe me expresar que hace varios meses fui invitado por los Excmos. Presidentes de la Junta para ocupar las funciones de Asesor Económico de la misma. Expresé a los Mandatarios que la complejidad de los problemas económico sociales no podían atenderse debidamente por un solo asesor económico, aparte de la inconveniencia eviden-

te de encarar tales problemas bajo un criterio impersonal. Sugerí, más bien, la conveniencia de organizar una comisión asesora en materias económicas y sociales, integrada por personas capacitadas. La iniciativa no ha prosperado y, por supuesto, yo no puedo admitir ninguna responsabilidad por un asesoramiento económico que no ejerzo.

En cuanto al hecho de que el día de ayer iba a dirigirme a Suiza integrando una Comisión designada por el Gobierno para concretar un crédito por \$us. 150.000.000.-, cumplo expresar que en ningún momento he sido invitado por la Honorable Junta Militar para integrar una Comisión con tal propósito. Sobre viajes de orden estrictamente individual relacionados con mi actividad privada, creo impropio dar ninguna explicación.

Agradeciendo a Uds., Sr. Director, la publicación de la presente en el diario de su digna dirección, me es grato saludarle con mi más atenta y distinguida consideración.

José Romero Loza.



El Presidente de la Junta Militar, Gral. Alfredo Ovando Candia, no aceptará, de ninguna manera, cualquier posible postulación de su nombre como candidato en las elecciones presidenciales futuras. De esa manera —reiteró ayer— mantendrá su determinación de no intervenir en política.

Desvirtuó toda especulación en cuanto a las posibilidades de que en las próximas elecciones presidenciales, uno de los binomios estaría conformado por los Generales René Barrientos Ortuño y Alfredo Ovando Candia. Además, dejó fuera de efecto algunas proclamações que se hicieron en el campo. La última, la de los campesinos de Colpasa, provincia Atahualpa, del departamento de Oruro.

El tema político fue brevemente analizado ayer por el co-Presidente Gral. Alfredo Ovando Candia, cuando éste, al abandonar el Palacio de Gobierno, luego de sus labores matutinas, conversó con los periodistas.

"General, si usted es proclamado candidato, para las próximas elecciones, ¿aceptará?", fue la pregunta inicial del diálogo. "No". Tal la respuesta terminante.

### OVANDO NO SERA CANDIDATO --- REITERO SU DETERMINACION DE NO INTERVENIR EN POLITICA.---

—¿Significa esto que usted, en ningún caso, aceptará candidatura alguna?—

—Así es. Mantendré siempre la posición que he observado: No participar en actividad política. Seguiré siendo fiel a mi conducta de antaño.

El anuncio de su retiro de la actividad política, provocó, como lógica consecuencia, expectativa en cuanto a su futuro dentro de la vida nacional. El Mandatario, al puntualizar que en mucho dependerá de la consulta que haga en su hogar, informó que proyecta retirarse —una vez constitucionalizado el país— a la vida privada.

Como para justificar ello, el Presidente vestía de civil. Sombbrero café y terno color plomo.

### CAMPESINOS Y USAID COSTEARON EDIFICACION DE TALLER COMUNAL

Un taller comunal construido a un costo de 20 mil pesos bolivianos y destinado a la enseñanza de artesanías rurales, acaba de ser inaugurado en la Comunidad de Irpa Chico, que se encuentra a 13 kilómetros de Viacha.

El edificio consta de dos amplios compartimientos. Su financiamiento estuvo dividido en un aporte de 11 mil pesos dados por el Programa de Desarrollo de la Comunidad de USAID-Bolivia, mientras que el campesinado aportó con otra cantidad igual, en mano de obra y algunos materiales.

**AUTO-AYUDA**

El Desarrollo de la Comunidad aplica la filosofía de la auto-ayuda

### CAMPESINOS Y USAID COSTEARON EDIFICACION DE TALLER COMUNAL

En las diversas comunidades rurales del país. El campesinado de Irpa Chico cuenta en su trayectoria con la realización de una serie de obras.

Entre éstas pueden mencionarse la escuela que hoy alberga a más de 130 alumnos y los programas agrícolas que fueran desarrollados con la asistencia de Extensión Agrícola.

**VIAS CAMINERAS**

Finalmente se cuenta la construcción de los caminos carreteros que unen a Irpa Chico con las localidades de Villa Remedios, Viacha y otros cantones de aquella zona.

### SALUDO DE LA C.O.B.

Al cumplirse el XIII aniversario de la Nacionalización de las Minas, la Central Obrera Boliviana, a nombre de todos los trabajadores de Bolivia rinde su homenaje respetuoso y de admiración a los impulsores de esta medida patriótica, es decir, a los mártires de la clase obrera minera que por obtener esta medida se han inmolado, a las víctimas de las masacres que los militares han realizado en todos los tiempos, al pueblo boliviano en general que con su lucha tenaz, fortalece la resistencia por la liberación nacional de nuestra nación sometida a la voracidad de los monopolios y el Pentagón.

La clase obrera boliviana, recuerda este aniversario con verdadero civismo, por significar él, la síntesis de sus esfuerzos y sacrificios y que una camarilla gobernante hasta el 4 de noviembre pasado ha traicionado los verdaderos objetivos de la nacionalización de las minas. Hoy la dictadura que el pentagón ha entronizado en el poder pretende desnaturalizar las minas y todas las riquezas nacionales para ponerlas en servicio de los intereses extranjeros, por ello, que conculca las libertades y asesina impunemente a la clase trabajadora.

Al recordar a los mártires de la lucha libertadora de nuestro pueblo, declaramos: que defenderemos la nacionalización de las minas, de los petróleos y otras riquezas nacionales; también lucharemos incansablemente por obtener libertad para nuestro pueblo.

La Central Obrera Boliviana, en recordación de los masacres en mayo y septiembre del presente año, declara este día de duelo en todas las filas de los trabajadores.

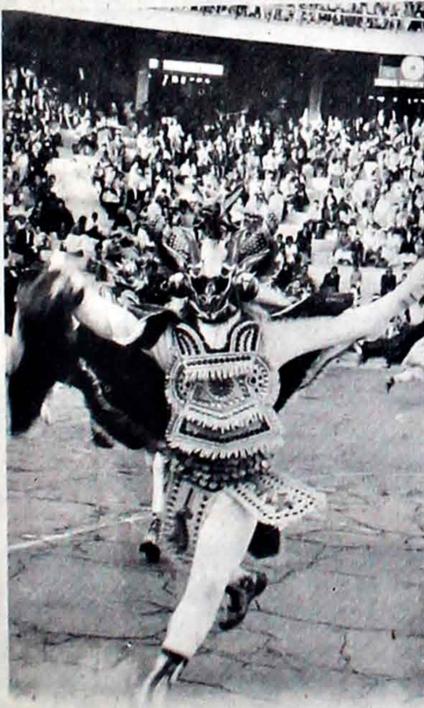
La Paz, 30 de octubre de 1965.

(Fdo.) Secretario Permanente.

### MAESTROS DE LA PAZ

Tú que enseñas sobre los principios de Dios, Patria y Libertad. Tú que fuiste perseguido y ultrajado por los negadores de la justicia y el derecho. Tú que viviste en constante zozobra por conseguir un mendrugo de pan más para tus hijos, recuerda que lo que te negaron por animadversión y falta de voluntad durante doce años, la Junta Militar de Gobierno no te lo dio con cariño y justicia reconociendo tus sagrados derechos. Súmate, pues, voluntariamente a concurrir a la Gran Concentración del día 4 a horas 14 en la plaza Alonzo de Mendoza para saludar con tu presencia la libertad del pueblo boliviano.

CRUZADA CIVICA DE BOLIVIA



# ESTADIO HERNANDO SILES

Martes 2 de Noviembre Hrs. 14.00

Extraordinario Festival Folklórico

Mano a mano

## LA DIABLADA DE ORURO

Fraternidad

y

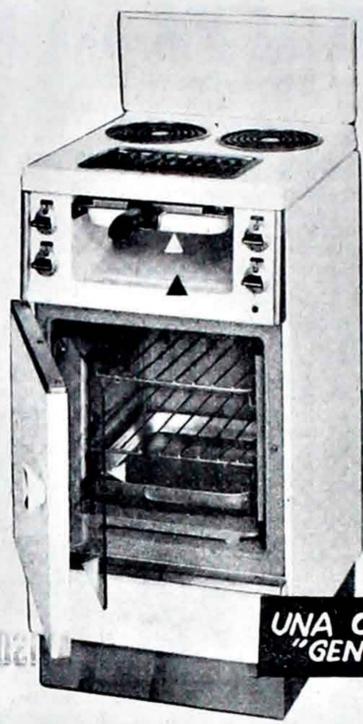
## LA DIABLADA DE LA PAZ

Entrada general \$b. 3,00

# PEPSI-COLA REGALA



UN REFRIGERADOR ELECTRICO  
"GENERAL ELECTRIC"



UNA COCINA ELECTRICA  
"GENERAL ELECTRIC"



UN TOCA-DISCOS  
"GENERAL ELECTRIC"



CUATRO BICICLETAS  
"RALEIGH"



SEIS RADIO-RECEPTORES  
"GRUNDIG"



**cambie 10 TAPITAS POR  
un cupon**

EN PRODUCTOS ORIENTAL - COLOMBIA 520  
ESTOS EXTRAORDINARIOS PREMIOS SERAN SORTEADOS  
EL 6 DE ENERO DE 1966 - "DIA DE REYES"

**valen todas las tapitas**

**Y VEINTE** BECAS PARA ESTUDIOS  
CICLO PRIMARIO O SECUNDARIO  
ESCUELA O COLEGIO A ELECCION

CORPORACION PUBLICITARIA

# Boda Chávez Coca-Zavala Farrachol



# Sociales

## BINGO DE BENEFICIO.-

Con los auspicios de las Primeras Damas, señoras Rosemary Galindo de Barrientos y Elsa Omliste de Ovando, el Comité Nacional de Obras Sociales de la Junta Militar ofreció ayer un bingo de beneficio en los salones del Club de La Paz, el mismo que contó con la asistencia de un distinguido grupo de señoras de nuestra sociedad.

## EMBAJADA DE FRANCIA.-

Viajó ayer a París, el Embajador de Francia en Bolivia, señor Dominique Ponchardier.

## OFICIALES.-

El Encargado de Negocios de Bolivia ante el gobierno del General Charles De Gaulle, señor Germán Borda, viajó a París acompañado de su señora esposa.

## ALIANZA FRANCESA.-

Con un baile celebró la Alianza Francesa, la clausura del año académico y la distribución de premios. Durante el baile se presentaron trajes típicos de varias provincias de Francia.

## EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS.-

El próximo martes tendrá lugar la cena que ofrecen el Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson en honor del Editor de "Time" señor Bernhard Auer y señora, en su residencia de la Plaza Abaroa.

## REUNIONES.-

La señora Vicky Salinas de Soria ofreció un té a un grupo de sus relaciones sociales.

Amigos de los esposos señor Jorge Aramayo y señora Rita del

## DIPLOMATICAS

El Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson y su esposa señora Dorothy Henderson ofrecieron ayer un almuerzo al señor Huascar Velarde y señora que procedentes de Lima se encuentran por una breve temporada en esta capital.

Agasajando a un grupo de amigos y relaciones el Agregado Aeronáutico de la Embajada Argentina y la señora de Frutaro, ofrecieron anoche una cena seguida de baile en su residencia de Sopocachi.

Solar de Aramayo, les ofrecieron un malón con motivo de recordar un nuevo aniversario de matrimonio.

La señora Lily Prudencio de Campero agasajará mañana con un té a sus amigas.

Goza ya de la paz del Señor el que en vida fue Benemérito de la Patria señor

## Don ERNESTO TEJADA LOZA

Q.E.P.D.

La esposa Elena Gutiérrez viuda de Tejada, los hermanos: Isaac y Candelaria, los padres políticos Eloy y Manuela de Gutiérrez, los hermanos políticos: Isolina de Tejada, Nelly de Pabón, Eddy y René Gutiérrez, los tíos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parientes, amigos, ex-combatientes de la Guerra del Chaco, residentes de La Paz y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto y recordando el primer mes de su muy sentido fallecimiento, se mandará a oficiar en la Iglesia Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, el miércoles 3 de noviembre, a la hora 11, 15.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despidió por tarjeta.

La Paz, 31 de octubre de 1965



En su residencia el Sr. Julio Malky ofreció una cena-baile en honor de los industriales ingleses señores Neville Spink y Paul Marthiu. En la foto aparecen de izquierda a derecha: Julio Malky, Neville Spink, John Broadley, José Malky, Roberto Durán y Carlos Bueno. A la recepción asistieron también personalidades de la banca, el comercio y la industria.

## FIESTA DE 15 AÑOS



En días pasados la señorita Thelma Olmos Mallea ofreció una simpática fiesta social en ocasión de celebrar 15 años. Un distinguido grupo de señoritas y jóvenes de nuestra sociedad se deleitaron en la reunión en la que reinó entusiasmo y alegría a los acordes de un conjunto fonográfico. En la foto la debutante junto a algunas de sus invitadas

## DOMINGO 31 DE OCTUBRE GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO

Hs. 3.30 DE LA TARDE

A BENEFICIO DEL HOSPITAL GENERAL, CON EL AUSPICIO DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA



EL CARTEL QUE EL PUBLICO MAS APLAUDIO

## ROVIRA

ALTERNANDO CON:

Paco Céspedes, Jorge Carrillo "Chavalillo"

6 TOROS DE MUERTE de Apaza Fuentes, sangre yencala

El 7º toro será lidiado y obsequiado por ROVIRA en caso de que no entre en reemplazo

La fiesta española en todo su esplendor a la USANZA ANDALUZA. Saldrán bellas manolas que harán depeje de cuadrilla.

BARRERA, 1ra. fila, \$b 60,00 - BARRERA, 2a. y 3a. fila, \$b 50,00

SOMBRA, \$b 40,00 - SOL, \$b 25,00 - ANDANADA, \$b 15,00 -

MEDIA SOMBRA, \$b 20,00 -- MEDIO SOL, \$b 10,00

Las entradas se venderán en CONFITERIA GALEY Contribuya al éxito de este espectáculo de Beneficio

Nota.- En caso de suspensión de la corrida, por lluvia antes de ser lidiado el primer toro, se realizará el martes 2 de noviembre a la misma hora.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Manuel Chávez Portillo Juez 7o. de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

HACE SABER, al público que por auto de fs. 66 de fecha 16 de octubre de 1965, se ha señalado para el día 10 de noviembre a Hs. 16 y 30, el remate de la casa situada en la calle Nicolás Acosta, esq. Boquerón No. 608, sobre la base de pesos bolivianos dieciséte mil ochocientos noventa y dos (\$bs. 17.892,-), por tenerse así ordenado dentro el juicio ejecutivo seguido por el Banco Comercial contra Hugo Cárdenas Mallea y Graciela V. de Cárdenas, sobre cobro de pesos.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia y para mayores datos a la Secretaría del Juzgado, previo empoce del cinco por ciento sobre el valor del remate.

La Paz, 22 de octubre de 1965 (Fdo.) Raúl Jiménez Sanjinez Secretario del Juzgado 8o. de Partido en lo Civil.- La Paz-Bolivia.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Rogelio Guerrero C., Juez 5o. de Partido en lo Civil, de la capital etc.

HACE SABER:

Que, por auto de fecha 25 de octubre, se ha señalado el día 12 de noviembre del pte año, a horas 15 y 30 para el remate de los inmuebles ubicados en la calle Ladislao Cabrera No. 1, esquina Avenida 18 de Julio, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 533, en la calle Landaeta No. 69 (ahora 375) sobre la base de su tasación catastral de \$b. 470, en la Avenida 20 de Octubre No. 411, (ahora 1.903) esquina Landaeta, sobre la base de su tasación catastral de \$b. 348, en la calle Belsario Salinas No. 293 (ahora No. 587) sobre la base de su tasación catastral \$b. 983, propio en la actualidad de los herederos del Dr. Benjamin H. Gallardo, y por tenerse así ordenado, dentro del juicio civil ordinario seguido por Carlos Gallardo Calderon y Elsa Requena de Gallardo, contra María Teresa Calderon v. de Gallardo Fernando, Jorge, Bertha G. de Alvarez, Olga G. de la Riva, Laura Saavedra v. de Gallardo, y otros, sobre la venta de bien comun, por no adm'tir cómoda división. Los interesados en dicho remate, pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo empoce del 5%, previsto por ley, mayores informes en la Secretaría del Juzgado.

La Paz, 30 de octubre de 1965. P.O. del Sr. J. 5o. de P. en lo C. Fdo. Santiago Barrios Caballero, Secretario del Juzgado 5o. de Partido en lo Civil.

# novelas DE IM-PAC-TO

EL PRECIO DE UN HOMBRE

## LA CORONELA

• OTRO IMPACTO CON LA INOLVIDABLE PRUDENCIA GRIFEL DE "CORONA DE LAGRIMAS"

• ES LA NOVELA DE "EL GATO BLANCO"

• A LAS 11,18 Y 23.30

• GRAN SUCESO CON GUILLERMO PORTILLO ACOSTA (JUSTO ROMERO)

• PARA EL RADIOTEATRO HANSA

• A LAS 7.30, 19.00 Y 22.20

DESDE MAÑANA - DE LUNES A VIERNES



NUEVA AMERICA ¡INDISCUTIBLEMENTE LA PRIMERA DEL PAIS!

LLEGARON VASOS DE CRISTAL DE ROCA EN GRAN SURTIDO!



CASA RANIS AVENIDA CAMACHO 1441

PUBLICIDAD

# EL INSTITUTO DE ESTUDIOS BOLIVIANOS "MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ"

## DISCURSO DEL PRESIDENTE LUIS ADOLFO SILES

H. señor Alcalde, ilustres representantes diplomáticos, jefes y sub-jefes de Partidos Políticos, miembros del Instituto, señores: Antes de comenzar deseo pedir a toda la concurrencia, puesta de pie, brinde un aplauso cerrado a todos los delegados de otras academias, a los representantes de centros regionales del Instituto que han venido especialmente a este acto, así como a los amigos trabajadores, militares y universitarios que nos honran con su presencia.

Estamos reunidos en el Instituto de Estudios Bolivianos "Mariscal Santa Cruz", artistas y técnicos, profesores y políticos, sacerdotes y militares, hombres de empresa, dirigentes laborales y jóvenes universitarios, y, en oportunidad de inaugurar nuestras labores, deseamos decir al país nuestra palabra, a la vez, crítica y constructiva; angustiada, respecto del presente; esperanzada, plena de confianza, respecto del porvenir.

Los sociólogos deben revelarnos nuestro presente, nublado de pasiones e intereses, y para esta alta finalidad, creamos el Consejo "José Antonio Arce", el investigador que más labor hizo en el campo de esta ciencia en el país.

Naturalmente, nuestros esfuerzos no pueden detenerse en nuestro presente. Preocupados por nuestro futuro, los economistas agrupados en el Consejo de Estudios de Desarrollo Económico, "Casto Rojas", los estudiosos de la ciencia política, en el Consejo "Bautista Saavedra", y los internacionales, en el Departamento de Política Internacional "Javier Paz Campero", proyectarán nuestros programas nacionales y de nuestra política exterior, y, coronando este edificio, el cuerpo de juristas, debe elaborar los proyectos de leyes, que, a base de investigaciones y realizaciones, pueda conformar una sociedad más justa y dinámica.

Hasta ahora han dado su mensaje los gobernantes, los partidos políticos y las federaciones sindicales. Los intelectuales han llamado.

Hay mil voces más autorizadas que la mía. Si el Instituto me ha encomendado la difícil tarea de organizarlo y la alta misión de hablar en su representación, es, tal vez, a falta de otros méritos, por mi indeclinable esfuerzo para lograr la unión que he perseguido largos años, primeramente de quienes, supuse, tenían un núcleo central de ideas comunes, y, ahora, alejado de una participación política activa, a través de este Centro de estudios e investigaciones, aún de quienes, con distintas opiniones, pero respetuosos de las ideas ajenas, desean sumar trabajos y conocimientos.

Naturalmente, estos Consejos o Departamentos, deberán tener la más estrecha relación con la Academia Nacional de Ciencias, con el Instituto Indigenista, con entidades



Cumplido este trabajo de organización, coronado con este espléndido almuerzo al que asiste gente de todas las actividades y corrientes del pensamiento y de la acción, de la Presidencia de la entidad, con la satisfacción de haber logrado reunir gente dispersa y, a veces, antagónica, en un plano de civismo y armonía, como no se vio en Bolivia en muchos años.

La dejo, también con la confianza de depositar los destinos del Instituto en las manos de los Directores y Consejeros del Instituto señores Jorge Calero, Víctor Hoz de Vila, Luis Velasco, Jorge Espejo, Oscar García, Ricardo Anaya, Néstor Ballivián, Waldo Cerruto, Gustavo Chacón, Alberto Crespo Gutiérrez, Gonzalo Romero, José Romero Loza y José C. Pinto, verdaderos creadores, organizadores y realizadores del Instituto. Para ellos, como para tanta gente que nos acompañe con su inteligencia y su entusiasmo, nuestro más profundo agradecimiento.

La inauguración del Instituto de Estudios Bolivianos "Mariscal de Santa Cruz" devuelve la fe en los destinos de la Nación.

Más de trescientos hombres de estudio dieron cita en los salones del Club de La Paz para inaugurar el Instituto de Estudios Bolivianos "Mariscal de Santa Cruz". Hombres de todas las ideas políticas y creencias religiosas hermanados por el común denominador de su desesperación de servir a esta Patria tan de moda en las conversaciones de sobre mesa y en las crónicas sociales, hartos ya de sensiblerías y de proyectar "soluciones" al problema nacional en "Asambleas Multitudinarias", resolvieron agruparse, modestamente, intelectualmente, para intentar enfocar los problemas nacionales y aventurar en su caso algún remedio, paliativo al menos, a los gravísimos problemas que amenazan con la destrucción de la nacionalidad. Modestamente, con la modestia del intelectual, aspiran a cumplir en la mejor forma el deber que les impone su condición de bolivianos, lejos de

ellos el proyectar para dentro de cuarenta días la solución integral de nuestros problemas, lejos de aspirar a representar a las mayorías nacionales y hablar en nombre de ellas, sólo aspiran a comprenderlas y lograr entenderse para saber qué somos y qué deseamos y si aún no deseamos nada saber qué podemos desear para cumplir nuestra finalidad histórica como nación.

En verdad alienta, después de doce años de obscurantismo, ver una pequeña luz que aspira a iluminar todas las conciencias y abrazar a todos los bolivianos en silencio y estudio.

La Patria espera que esta nueva organización tenga pleno éxito en sus trabajos, pues de ellos depende en última instancia, la supervivencia de la nacionalidad.

Nuestra enhorabuena para aquellos hombres que íntimamente sabían que no todo estaba perdido y que así lo demostraron al agruparse en el Instituto de Estudios Bolivianos Mariscal Andrés de Santa Cruz.

podremos mirar con confianza el futuro y recoger a incorporar a nuestro espíritu, a nuestro espíritu, la gran obra organizadora de Santa Cruz; y de Aniceto Arce la aspiración ética de Linares; el idealismo del rojismo; el espíritu constructivo del liberalismo; la inquietud social del republicanismo; el bolivianismo; el sentido de modernidad y de paso a la juventud del nacionalismo.

## DISCURSO DEL ALCALDE DE LA PAZ

Señores Generales, Bilbao y Manuel Marzana. Señores Embajadores del Ecuador y del Uruguay. Señor Presidente del Instituto de Estudios Bolivianos Mariscal Santa Cruz; Distinguida Concurrencia;

Invitado a hacer uso de la palabra en este significativo acto, aceptado tal distinción, porque un honor que se dispensa a miembro de las FF. AA., en un suntuoso ejercicio de las altas funciones de Alcalde de La Paz.

El Señor Presidente del Instituto, en verdad que ha hecho una magnífica síntesis de los propósitos, eminentemente académicos, que orientarán nuestras actividades. Me ha conmovido, así mismo, la referencia de mi paso por la Dirección del Colegio Militar, allí, en ese Santuario del saber y la conciencia, es donde he aprendido la necesidad de vincular a los militares a toda actividad de estudio e investigación y nosotros, como lo evidencia la tan selecta y nutrida concurrencia de militares a este acontecimiento no podíamos ni debíamos estar ausentes de estas actividades como el Instituto Santa Cruz que hallándose al margen de los intereses políticos y muy por encima de las ambiciones personales, busca constituir un conjunto de ciudadanos, unidos no por la obsesión del poder; sino por el poder de las ideas. Y mediante el estudio y la investigación nos conocemos mejor, logramos evitar que, la posibilidad de vanagloria, se convierta como ahora hace poco en una de las finalidades de la política partidaria; y así unidos mediante el análisis de los problemas bolivianos superaremos este caninismo que nos consume y logremos el gran entendimiento nacional.

Creo que nuestro Instituto, desempeñará funciones que merecerá a calificadas de trascendentales. Su fundación en sí misma, en razón de quienes son sus integrantes, representa algo que hasta hace relativamente poco tiempo, habría sido sencillamente inconcebible. En esta entidad, se hallan reunidos elementos calificados de las más diversas actividades y tendencias políticas, juntamente a otros igualmente caracterizados pero sin militancia partidaria; jefes políticos, hombres de empresa, catedráticos de universidad, maestros, profesionales, civiles y militares, universitarios, periodistas, hombres de derecha y de izquierda, todos los cuales, rompiendo diría una tradición más que centenaria han comprendido la necesidad de establecer el diálogo constructivo, no para limar las diferencias reales o supuestas que los separan en función de objetivos políticos mediatos e inmediatos, sino para estudiar, para investigar, para establecer con estricta objetividad científica, cuáles son los problemas del país y como pueden ser resueltos. Evidentemente, esto es trascendente. Porque hasta ahora, nunca se ha hecho gobierno a base del conocimiento responsable y cabal de la multifacética problemática nacional. Por eso, fracasaron también, todos los partidos y las efímeras coaliciones. Y hoy más que nunca, es la fluida realidad del mundo moderno, ya no se puede hacer política, en la más elevada acepción del concepto sin saber con precisión el objetivo, y sin determinar los medios para alcanzarlo.

Claro que esto no quiere decir que quienes forman esta Academia, renunciarán a sus diversas concepciones ideológicas, a sus partidos que los fisonomizan a su margenamiento de la actividad militante. Fuera de este recinto, continuarán cumpliendo tal cual ellos entienden su deber para con el país. Pero, no cabe duda, que en la medida en que nuestro Instituto llene a cabalidad sus finalidades, ejercerá sobre nuestro pueblo empujando en dramática lucha en busca de sí mismo y de un destino propio una acción positiva de clarificación de ideas, hecho que no podrá menos que influir también, en los componentes de la Institución enfrentados a tareas de investigación y de síntesis, cada vez más complejas.

Un Instituto de la naturaleza del que hoy comienza sus labores, es obvio que tendrá su principal campo de acción en el plano de la teoría; pero, ésta tiene que surgir de la indisoluble trabazón con la realidad. Una de nuestras grandes desgracias, ha sido el terco empeño de trasplantar teorías foráneas sin adecuarlas a la realidad boliviana y así, en las soluciones a las que llegaban políticos y estudiosos que partían de premisas tan falsas se hallaba ausente o peligrosamente sumergido el interés nacional; pero, si siempre tenemos en cuenta en nuestros estudios los fundamentos de nuestra nacionalidad, las coordinadas supremas de las necesidades y esperanza de Bolivia y de América, - logremos una armonía teórica, que nos permita comprender "en términos globales" el proceso del desarrollo y las condiciones y normas que nos permitirán orientarlo.

Si no logramos una mejor conciencia de nosotros mismos; un cabal conocimiento de la evolución

con la política que casi invariablemente se llevó a cabo en el pasado y que se exacerbó hasta el punto de erigirse en sistema en los últimos años, del sectarismo, del denigramiento del aniversario, de su completo marginamiento de las actividades del país.

Tenemos una visión deformada de lo que es la política. Esta es una de las funciones más nobles y

la labor incesante del progreso. Para otros, no se puede mencionar el progreso, esto es también tabú, porque el modernismo y el progreso, representan el desconocimiento del pasado y la destrucción del orden, como si la historia pudiese ser borrada y el progreso viese que echar, como los romanos, sobre las tierras de la vencienda Cartago, sal para quemar toda posibilidad de nueva vida del legado recibido.

Lo que ha ocurrido, salvo honrosas excepciones, es, como dijera Ortega y Gasset, en frase que se puede aplicar admirablemente a Bolivia, que quienes intentaron realizar el orden fueron los parálisis y quienes desean realizar el progreso son los epilépticos. Dejemos a un lado a parálisis y epilépticos, pero conservemos la tradición y luchemos por el progreso.

La verdadera tensión, aquella que escinde el cuerpo social y el alma de cada boliviano, creado dos bandos irreconciliables, el alma de cada boliviano, a lo largo de casi toda la República, pero más acentuadamente en los últimos años es aquella que divide a gobernantes, por un lado, dueños de vidas, honras y haciendas; las "nuevas clases" de turno, de que nos habla Dijas, propietarios, durante sus breves reinados, de la administración pública, amos del Poder Judicial e interpretes de la Ley.

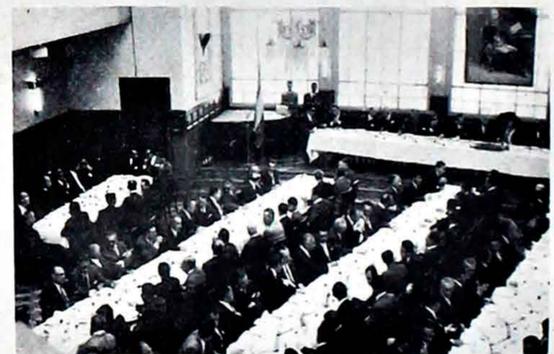
Los opositores, en cambio, pierden sus cargos, sus posibilidades de trabajo, aún de carácter particular. Si comerciantes, están a merced de divisas avaluadas e impuestos; si industriales, en el puño del Ministerio de Trabajo; si abogados, pierden las causas que patrocinan; incluso los pocos capitalistas que existen deben convertirse en cortosanos de cada régimen para sobrevivir. Todos, en fin, acosados por el peligro del destierro; con el riesgo de ser maltratados en prisiones políticas; sin un derecho que los proteja, sin sociedades o grupos intermedios que los defiendan, expuestos a los insultos sistemáticos de una propaganda oficial que no se detiene ante nada; ¡No fue el Mariscal Santa Cruz un "monstruo" para Serrano e "indigno" Linares para sus acusadores ante el Congreso?.

Por sobre muchas cosas, hay que salvar las diferencias que existen entre gobernados y gobernantes. Acá, más que una ri-

Esa es la cantera de nuestra energías, que ha permitido a nuestro pueblo vencer todas sus crisis y que la hará salir airosa de sus actuales problemas.

Bolivia, señores, tiene un sentido, a la vez, agónico, usando la expresión de Unamuno- y resignado de la existencia. Ha vivido de muertes y resurrecciones. El mayor Imperio de su tiempo, nos anexo sucesivamente a los Virreinos de Lima y Buenos Aires, pero la voluntad continental y nacional en el pueblo de acora-historia o leyenda- en la reunión del Mariscal Sucre y Olaneta, reconoció nuestra personalidad. La idea de emancipación, pareció con las victorias de los ejércitos realistas, pero volvió a la vida con cada guerrilla; sufrimos amputaciones por los cuatro costados; pero los caudillos deponían sus ambiciones y entregaban sus fuerzas a Ballivián, quien obtiene con la unión y la victoria la consolidación de la República en Ingavi; Ante la mazorca y Curahuara, se levantaban un Linares o un Unzuaga; a la tracción, le sucedía siempre, invariablemente, para orgullo nuestro y ejemplo de nuestros hijos, los casos de lealtad de Mariano Enrique Calvo y Andrés María Torrico, con Santa Cruz; los de Frías, Aspízu y Ballivián en la defensa de Linares y Baptista que lo acompañó el destierro hasta su muerte; los abogados de Siles, Baldivieso, Salinas Paz Campero y Atristain y el regimiento Ingavi aquí dignamente representado inmolándose en su defensa, los seguidores de Villarroel, muertos con su jefe en la Plaza Murillo.

En segundo lugar la unión en la obra. Hay una ingente tarea por realizar. Hay que alentar un gran movimiento cooperativo favorecer la creación de los escalones primarios de la industrialización a las fábricas que procedan al envasado y montaje en el país; cooperar a la tecnificación del experto medio nacional; colaborar al surgimiento de tantas facultades, institutos, y escuelas de altos estudios, como el valioso ejemplo de IBEAS, que aún no existan en el país y que obligan a nuestros estudiantes a salir del país; apoyar las ideas ambiciosas y revolucionarias del Plan Carrero; debemos favorecer al pionero y a la gente de empre-



queza para distribuir, hay un Poder que limitar, que someter a la moral y a la justicia.

f) ELITES Y PUEBLO.- No se puede hablar, por último, de dos tabúes; el de las élites, porque el referirse a ellas representa una posición aristocratizante; ni el pueblo, porque para otros, es sinónimo de plebe;

la racionalización, orgánica y eficacia del sistema tributario; la creación de organismos de orientación a la iniciativa y a la exportación; las cajas cooperativas de reaseguro; la participación de Bolivia en organismos de integración internacional; todo, con la alta mira, de conocer nuestra realidad; extraer nuestra riqueza; crear estructuras sociales que favorezcan la plenitud del hombre y la creación de una verdadera comunidad nacional.

## EN TERCER LUGAR, PAZ PARA NUESTRO PUEBLO.-

Vivimos veinte y tres años de inintermitente guerra fratricida, sin tregua y sin cuartel; Veinte y tres años sin que hubiese pasado un día sin odios, sin conspiraciones y persecuciones. De estos tiempos de angustia, salgamos, al menos, con mayor madurez, con resolución de no incurrir en los mismos errores y con voluntad de paz.

Nuestro Pueblo es estoico, pero ha sido ilusionado y desengañado muchas veces y debemos comprender que hoy se debate entre la desesperanza y la explosión.

Frente a una tregua con bandos armados; a una coexistencia sin diálogo, el Instituto de Estudios Bolivianos "Mariscal Santa Cruz", hace suya, para terminar, las palabras pronunciadas por su Santidad Paulo VI ante la Asamblea de las Naciones Unidas. "¡Nunca jamás guerra! ¡Nunca jamás guerra! Es la paz, la paz, la que debe guiar el destino de los pueblos y de toda la humanidad".

V; SINTESIS CREADORA, UNION Y PAZ.-

Santa Cruz fue síntesis de dos razas; buscó la unión de pueblos; concedió, en pleno campo de batalla, a su enemigo vencido, la paz en Paucarpata. De ahí que eligiéramos su nombre para el Instituto de Estudios Bolivianos que es una empresa que debe tener tres objetivos; realizar una síntesis creadora, fomentar una unión entre bolivianos y ganar la paz para nuestro pueblo.

Primeramente, reconocernos como una continuidad histórica, como síntesis de culturas y pueblos.

Si nos declaramos herederos orgullosos del Tahuantinsuyo y del Inca; de la obra de la Audiencia de Charca; de nuestra República, que en medio de sus vicisitudes, cumplió con el mandato de Sucre;

## b).- INDIGENISMO E HISPANISMO

Debemos acabar con la vieja disputa entre indigenismo e hispanismo, pues, el indigenista que no vea que con las Carabelas llegó a Occidente, no es elemento que pueda ser útil a su propia causa, y, como dijera el peruano Pedro Benvenuto, el mejor hispanista es aquel que es el mejor indigenista.

Parecen no darse cuenta unos y otros que somos la suma del Tahuantinsuyo, del Imperio Incaico y de los virreynatos españoles de Tito Yupanqui y de Pérez de Holguín; de la obra de las órdenes religiosas que crearon, junto con los ánimos escultores, pintores y plateros indígenas, nuestros maravillosos templos; de la cultura occidental, que nos llega a través del prisma español y de la fuerza telúrica; fuerzas que más que constituir una suma, se unen, se hacen uno, demostrando las potencialidades y visualidades del boliviano, justamente en la figura de Andrés de Santa Cruz y Calahumana.

## c) INDIVIDUO Y SOCIEDAD.-

Debemos dejar atrás también la extenuante disputa entre individuo y sociedad, alimentada por un corriente del liberalismo que hace del individuo una isla y de la sociedad un campo de batalla; y un socialismo estatista, ciego a las tramas de las vidas de cada persona y de su intrínseca dignidad, y comprender, de una vez por todas, que individuo y sociedad no son términos antagónicos sino en cuanto se lanza a uno en contra del otro, forzando su naturaleza, sin ver que se compendian en la persona humana y en el bien colectivo.

d) REGIONALISMO.- Debemos acabar con las luchas regionales, ridículas en una era en la que los estados nacionales, van quedando reducidos a estructuras anárquicas, incapaces para afrontar los problemas contemporáneos, y, consecuentemente, evolucionando a estados- continentes.

e) GOBERNANTES Y GOBERNADOS.- Debemos dejar de fomentar odios de clases. En épocas en que las clases sociales se dividen más que en el seno de cada país; en la burguesía de los países desarrollados y el proletariado de las naciones subdesarrolladas, debemos ver, con realismo, que en Bolivia no ha habido, al menos con la extensión, fuerza, permanencia y gratificación que tuvieron en otras latitudes y tiempos históricos, ni oligarquías económicas, salvo la época de Simón Patiño, ni aristocracias políticas. Lo que ha habido en realidad, han sido roscas de poder, usufructuarias de gobiernos efímeros, encaramadas más que asentadas; aferrándose más que gobernando, hincando las uñas más que dirigiendo un timón.

## 3.- EL DIALOGO

Es el medio del diálogo, cuyas mayores posibilidades existen hoy, del diálogo realizado en mutuo respeto y la búsqueda sincera de un entendimiento, que podremos llegar a superar actitudes despóticas tendenciosas y espúreas. Hay que promover este diálogo sobre la base de una actividad práctica, de una colaboración en la realización de objetivos comunes y concretos.

En el acercamiento impuesto por una acción concorde a través de un contacto humano, hecho cada vez más franco, por la concurrencia de esfuerzos, de pruebas y de logros, se puede instaurar una relación personal que haga caer prejuicios inveterados y desconfianzas atávicas. A medida que la colaboración se haga efectiva sobre la realidad de los hechos, las actividades perderán su rigidez, volviéndose más dúctiles, tolerantes y dispuestas a una mayor integración recíproca.

Posiciones originariamente irreconciliables, podrían terminar hallando una forma de pacífica convivencia, base esencial para una verdadera democracia, no se trata de caer en un pragmatismo oportunista, de un eclecticismo sin vida ni fuerza, sino de un sincero y leal esfuerzo para servir una causa común, en nuestro caso, la causa de Bolivia.

## 4.- SUPERAR FALSOS PROBLEMAS

Si queremos unirnos sinceramente, sin falsías; si queremos ser una comunidad de ideales y no una sociedad de intereses; si queremos ser una fragua y no una Torre de Babel, debemos comenzar, en el diálogo y en el trabajo, por superar viejas y falsas alternativas que enturbian nuestro entendimiento e imposibilitan todo acuerdo.

a) TRADICION Y PROGRESO.- Estamos orgullosos de nuestra cultura y admiramos el camino recorrido por la humanidad que ha dejado atrás la época primitiva de los totems y de los tabúes, para alcanzar en nuestros tiempos, el nivel actual de conocimiento y comprensión sin percatarnos que no hemos derrotado a los prejuicios y que vivimos impregnados de tabúes, tal vez como en ningún otro tiempo. Para uno hablar de tradición es tabú, porque la tradición es siempre estancamiento, conservandismo, odio a todo cambio y aferramiento a intereses, como si la tradición no recogiera la herencia viva de las generaciones, la civilización y la cultura, fundamento que no puede destruirse, como lo probaron los revolucionarios franceses y que los revolucionarios rusos, con más profundidad, supieron recoger, cimiento sobre el que debe ser prolongada y proseguida

## III: INVITACION

### I: BAJO EL SIGNO DE LA DISCORDIA.-

Es urgente que los reconozcamos: nuestra sociedad es una sociedad dislocada, en pugna perpetua; abierta y sangrienta, con las revoluciones y guerras civiles; sorda y ultrajante, en los momentos en que simplemente envainábamos nuestras espadas, pero siempre divididos, desquiciados, bajo el signo de la discordia.

En la Junta Tutiva hubo disensiones; los héroes de la Guerra de los Quince Años, anularon, muchas veces, su indiscutible genio, al chocar entre sí, desde el día siguiente de la Emancipación; la Confederación fue destruida por las subversiones de Velasco en el Sur y Ballivián en el Norte; las luchas entre Belzu y Linares, impidieron al primero lograr algo positivo en favor del anhelo popular que encarnaba, y al espíritu egregio de Linares, imponer el orden que ambicionaba; las matanzas de Loreto, el incendio del Palacio de Gobierno; La Guerra Civil Federal; las luchas entre liberales y republicanos, el colgamiento de Villarroel y los campos de concentración, marcan nuestras trágicos hitos históricos.

### II: IGNORANCIA DE NUESTRO SER Y DE NUESTRA REALIDAD

Nuestra América, el Continente de la Tristeza, como la calificó Kelsierling, ha vivido desgarrada, agotada en heroísmos estériles, en luchas sin grandeza, angustiada e insatisfecha.

Nuestra intelectualidad, renegando del pasado indígena, unas veces; cubriendo de leyenda negra la época colonial, en otras; juzgando y condenando a coro, el período republicano, ha acabado por cortar nuestras raíces, y ya no recibimos savia, ni damos fruto. Hemos acabado por no saber ni nuestro nombre. Ignorando si somos Indo, Hispano o Latino Americano.

En esta tarea de definirnos, de encontrarnos, la primera, la más vital que debemos acometer, la avanzada la tienen, como siempre y en todas partes, los artistas, los novelistas y los poetas, los hombres de más sensibilidad para intuir nuestras esencias. Por eso, formamos el Consejo de Cultura con el nombre del señor de la Cultura, "Enrique Baldivieso".

En segundo lugar, los historiadores deben descubrir nuestro pasado, enterado más que por la acción del tiempo y por las capas geológicas, por la ingratitude y los prejuicios. Para alentar estos estudios, constituimos el Consejo de Historia "Gabriel René Moreno", príncipe de los historiadores nacionales.

### IV CONDICIONES PARA LA EFICACIA EN LA ACCION

1.- UNION

Es tal nuestro subdesarrollo nacional y continental; la dependencia cultural y económica; la miseria individual y colectiva, que tenemos que enfrentar, hoy, no mañana que seremos aplastados, si continuamos combatiéndonos y destruyéndonos.

2.- NO VOLVER POR CAMINOS DEL DESQUICIAMIENTO

No podemos proseguir la marcha

# Hoy Cines

6 DE AGOSTO Telf. 23829

Matinal.- LA GUERRA DE LOS BOTONES. Matinée.- UN GENIO ANDA SUELTO con Alec Guinness Tarda y Noche. LA JAULA DEL AMOR con Alain Delon y Jane Fonda. Actualidades mundiales No. 42. Precios Matinée 3,10 y 3,60 Tarda y Noche 3,80 y 4,30

ABAROA Telf. 10252.

Matinal: LA FLECHA ROTA y COMICAS. Matinée, Tarda y Noche, en technicolor REBELION DEL IMPERIO ROMANO con Gordon Scott y MACISTE CONTRA EL MONSTRUO. Precios Matinée 1,60 y 2,60 Tarda y Noche 1,60 y 2,70

SCALA Telf. 23535.

Matinal "PERRI" en colores por: Walt Disney. Matinée Hs. 14.30 p.m. Tarda Hs. 18.15 p.m. y Noche Hs. 21.45 p.m. "EL DIA MAS LARGO DEL SIGLO" con Robert Mitchum, John Wayne (Apta para todo público). Precios: Matinal \$b. 1,60 y 2,10. Matinée Tarda y Noche Platea \$b. 7.00 y Mezzanine \$b. 8.00.

MONJE CAMPERO Telf. 23333.

Matinal: TIKO Y EL TIBURON. Matinée: LOS VIAJES DE GULLIVER, con Kerwin Mathews. Luneta \$; Alta 3,50.- Tarda y Noche: LURIA TROPICAL, con Isabel Serli. Luneta 3,50; Alta 3.(Prohibida para menores).

PRINCESA Telf. 29821.

Matinal: QUE ME IMPORTA EL DINERO, con Jerry Lewis.- Matinée, Tarda y Noche LA VENGANZA DE JERONIMO, a colores, con Tom Tryon.- Luneta Matinée \$; Tarda y Noche 3,50.

MURILLO Telf. 11647.

Matinal doble: NI SANGRE NI ARENA, con Cantinflas; y BALA DEEPLATA, con Luis Aldama.- Matinée Hs. 2.45, Tarda 6.30 y Noche 2.45. Últimas exhibiciones: LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO, a colores, con Sophia Loren y Stephen Boyd.- Luneta \$b. 2,50 Galería 1,50.

UNIVERSO Telf. 12660.

Matinal, "PATRULLA DE AUDACES en technicolor con Virginia Mayo. Matinée, Tarda y Noche, "SUDAN" con María Montez. Precios: Matinal Platea \$b. 1,60.- Matinée Platea \$b. 3,10.- Mezzanine \$b. 3,60 Tarda y Noche Platea \$b. 3,80.- Mezzanine \$b. 4,30.

TESLA Telf. 23803.

Matinal de Walt Disney "EL ETERNO CAZADOR" Matinée, Tarda y Noche en cinemascopio y technicolor "LOS VIAJES DE GULLIVER" con Kerwin Mathews. Matinal Platea \$b. 1,50 Mezzanine \$b. 2.- Matinée Platea \$b. 3.- Mezzanine \$b. 3,50. Tarda y Noche Platea \$b. 3,50.- Mezzanine \$b. 4.

MIGNON Telf. 25144.

Matinal "TARZAN Y LA CAZADORA" y "7 CARAS DEL DR. LAO" Matinée Tarda y Noche "en technicolor" "LA LEYENDA DE LOBO" y technicolor "TABU".- Matinal Platea \$b. 0,80 Galería \$b. 0,50. Matinée, Tarda y Noche Platea \$b. 2.- Galería \$b. 1,50.

STUART MILLAR, LAWRENCE TURMAN presentan a **JUDY GARLAND/DIRK BOGARDE**

**"AMARGA ES LA GLORIA"**  
(THE LONELY STAGE)



Una vez ella fue una mujer que sacrificó todo lo bueno en su vida para llegar a ser estrella. Ahora halló que toda la gloria del mundo no le daba el afecto que necesitaba... o el amor que había despreciado muchos años atrás.

Protagonizada por JACK KLUGMAN  
Guión de MAYO SIMON Argumento de ROBERT DOZIER Canción del título de HAROLD ARLEN y E. Y. HARBURG  
Dirigida por RONALD NEAME Producción de STUART MILLAR, LAWRENCE TURMAN  
Música de fondo de SAUL CHAPLIN. Compuesta y dirigida por MORT LINDSEY. **TECHNICOLOR, PANAVISION**  
Distribuida por United Artists

## EL INSTITUTO DE...

(Viene de la página 10)

de los anhelos americanos y de los obstáculos y presiones que impiden nuestra integración económica. se agudizará el subdesarrollo en el que se debaten la mayoría de los países americanos.

La creación del Instituto de Estudios Bolivianos, constituye un signo positivo en los tiempos en que vivimos; y esta magnífica unión de los bolivianos, solo pudo ser lograda por hombres de espíritu superior que, antes de materializarla, sintieron su inextinguible necesidad desde que el país saliera destruido de la contienda del Chaco. Nosotros, en la guerra y en el cautiverio aprendimos a conocer si bien difusamente que existe una interrelación determinante entre el grado de desarrollo económico y la defensa nacional. Militares y civiles abrazamos entonces una filosofía de auténticos nacionalismo que ha permitido esos dos intentos históricos, de los adalides militares Busch y Villarroel, para iniciar la conquista de la independencia económica de Bolivia y de la redención de nuestro pueblo. Hay continuidad en la obra de ambos dos héroes y mártires, porque los militares y los civiles sin filiación partidista que acompañaron a Busch son los mismos que realizaron la gran obra del gobierno Villarroel.

Considero, distinguidos integrantes del Instituto de Estudios Bolivianos Mariscal "Santa Cruz", que se prestará un gran servicio al país, cuando como fruto de análisis objetivos, lleguemos a conclusiones inobjetables y patrióticas en torno al estudio de los problemas internacionales, los de la minería del petróleo, de la siderurgia, la agricultura y la industria, de la economía y el desarrollo. Es posible que cada uno de estos temas nos imponga considerar la necesidad de elaborar, de uno y otro modo, volúmenes específicos, y quizá más de uno por problema. Se que hay en trabajo varios estudios que serán publicados en una colección especializada pero es difícil calcular, cuánto tiempo os demandará semejante plan, jamás antes intentado y menos realizado por partido ni gobierno alguno.

No obstante, como vosotros mismos, en forma absolutamente consciente y voluntaria, habéis resuelto acometer esta empresa de gigantes, ya no os cabe retroceder sino seguir adelante, venciendo todos los obstáculos y superando todas las incompreensiones. hasta

donde alcancen vuestras fuerzas y vuestro civismo.

Con referencia y punto inicial de estudio, y para mencionar la necesidad del análisis y la investigación, mencionaré tangencialmente estos dos hechos:

1.- Hace aproximadamente siete años, con orquestación de propaganda estridente personeros del gobierno afirmaban que los Ingresos provenientes de la explotación del petróleo reemplazarían a los que producen para el Tesoro Nacional la Industria del Estaño; pero, hoy, la realidad es distinta: los ingresos fiscales por conceptos de espectáculos públicos, fueron en los últimos cinco años, superiores a los provenientes de la explotación petrolera privada. En efecto a partir de 1960, hasta 1964 inclusive, en miles de pesos bolivianos, según datos de la Dirección General de Ingresos y la Contraloría General, tenemos que el primer rubro, dio, respectivamente, año por año, 3,655; 4,351; 4,600; 5,318 y 5,786 miles de pesos bolivianos. En cuanto al ingreso por la explotación de petróleo, proporcionó en esos mismos años, 1,770; 765; 4,494; 4,723 y 5,000 miles de pesos bolivianos.

2.- El Instituto debe promover un estudio serio para encarar la solución de nuestro problema magno: la mediterraneidad injusta de Bolivia. Este asunto de magnitud nacional, exige un tratamiento serio y objetivo.

La Alcaldía Municipal, asociándose ayer al día de Antofagasta, la tierra irredenta y cautiva ha dictado una ordenanza nominando las calles de Calacoto y La Florida, con los nombres de los ciudadanos que al decir de la Cancillería de la República "formaron la valerosa oposición parlamentaria, que se opuso a la aprobación del ominoso tratado de 20 de octubre de 1904, por el que Bolivia perdió su Litoral". La Alcaldía de La Paz, también rindió su homenaje al ilustre hombre público Dr. Demetrio Canelas, que integró la Delegación Boliviana encargada de plantear el problema de nuestro enclaustramiento ante la Liga de las Naciones. Aquí integrando el Instituto de Estudios Bolivianos, me escuchan los hijos y familiares de los ilustres patricios Salamanca, Luis de Argandoña, Casimiro Campero, Juan W., Chacón, Román Paz, Domingo Ramírez, José Manuel Ramírez, Carlos V., Romero y es a ellos, como he-

rederos de las virtudes cívicas de aquellos abnegados defensores de la integridad territorial es a quienes corresponde obtener que este Instituto analice con la más alta prioridad, el problema magno de Bolivia; porque mientras exista esta Patria, jamás renunciará a su derecho al mar.

## JEC y Universitario enfrentanse hoy por título de 1965, voley

Universitario y J.E.C. protagonizarán hoy un encuentro de suma importancia por el torneo femenino de vólibol correspondiente al presente año.

El conjunto de J.E.C. es el puntero invicto del certamen y está con un punto de ventaja sobre su adversario. Si hoy logra adjudicarse el encuentro se habrá coronado campeón, en cambio, si vence la "U" se tendrá que realizar posteriormente una serie extra, de a lo mejor de tres encuentros, para definir la posesión del título.

Al margen de lo anterior, los dos rivales están en la posibilidad de brindar un buen espectáculo por constituir en la actualidad los equipos más capaces de la división.

Otro encuentro de mucha importancia es el que protagonizarán los conjuntos masculinos de Always Ready y J.E.C. El resultado es de importancia para el equipo de Always Ready, en sus pretenciones de lograr el campeonato.

**PROGRAMA-**  
**CANCHA "A"**  
A las 9 de la mañana se medirán los conjuntos masculinos de Sportsmen y Universidad. A las 10,00 horas se enfrentarán los conjuntos femeninos de JEC y Universitario. Finalmente en el partido central de la fecha, JEC y CAR.  
**CANCHA "B"**  
En el cotejo preliminar del programa jugarán los representantes masculinos de CIMA y Promoción 50. Posteriormente jugarán CID La Paz y Always Ready. El partido de fondo está a cargo de Litoral y Lincoln.

**SU EXITO ES CRECIENTE! HOY** MATINEE TANDA NOCHE  
¡CAUTIVA SU BELLO ARGUMENTO!

MARIA MONTEZ  
JON HALL  
TURHAN BEY

# Sudan

TECHNICOLOR

ANDY DEVINE GEORGE ZUCCO  
ROBERT WARWICK

ARROLLANTES AVENTURAS EN EL ARDIENTE DESIERTO... AMORES QUE EXTASIAN...

En la sala de grandes sucesos:

## Cine UNIVERSO

Selección de "Consortio Cinematográfico de Bolivia"

Una comedia con la ternura de todos los idilios!

## Cine UNIVERSO

SU ESTRENO SERA UNA SENSACION

Una historia de pasión, sangre, ansiedad y muerte... todas esas cosas que nos inspiran a vivir la vida.

THE MIRISCH COMPANY, EDWARD L. ALPERSON PRESENTAN A

# JACK LEMMON SHIRLEY MACLAINE

EN LA PRODUCCION DE BILLY WILDER

## IRMA LA DOUCE

TECHNICOLOR PANAVISION

Selección de "Consortio Cinematográfico de Bolivia"

# SOLUCION AL CALOR...?

CON LA CONVERTIBLE DE **Manhattan** LO MEJOR



## 34 pilotos buscarán triunfo en Premio Mariscal de Zepita

### Que se larga a Hrs. 8

Treinticuatro pilotos largarán a las 8 de la mañana rumbo a Cochabamba, meta de la primera etapa del Gran Premio Mariscal de Zepita. La partida se producirá en la Plaza Murillo, donde los Presidentes de la JUNTA Militar darán la largada a los primeros volantes.

A lo largo de la ruta, puestos del Radio Club, y sanitarios cooperarán en la competencia. Los corredores no ingresarán a la ciudad de Oruro, pasando detrás del estadio departamental para seguir por la ruta a la ciudad de Cochabamba.

### Ajedrez en la U.M.S.A.

LOS PARTICIPANTES

Los treinticuatro volantes largarán de acuerdo al siguiente orden:

- 1.- William Bendeck, 2.- Juan Rodríguez, 3.- Juan Claude, 4.- Dieter Hubner, 5.- Romualdo Delgado, 6.- Oscar Crespo, 7.- Miguel Ahern, 8.- Jorge Galdo Melean, 9.- "Fantasma", 10.- Franklin Peredo, 11.- "Blue Bird",

El torneo anual auspiciado por el Departamento de Deportes de la Universidad finalizó anoche, habiéndose impuesto después de muchos años la Facultad de Ingeniería Civil que obtuvo 40 puntos, el segundo lugar fue ocupado por la Facultad de Ingeniería Industrial con 37 1/2 puntos y el tercer lugar fue ocupado por el I. de Ciencias Exactas con 29 puntos. El equipo campeón fue conformado por los siguientes jugadores: 10.- Emigdio Jiménez, 20.- Hugo Martínez, 30.- Fernando Vergara, 40.- Jorge Acosta, 50.- Javier Durán, 60.- Oscar Catcirra, 70.- José Velzaga, 80.- Fernando Padrón, 90.- Fernando Hinojosa, 100.- Carlos Ganem y los suplentes, Alfredo Herrera, Ramiro Soria, Ricardo Salazar, Miguel Carrasco, Eduardo Martínez, Willy Alvarez y Mario Zabala. Esta competencia fue todo un éxito ya que, se realizó a 10 tableros por facultad y donde tuvieron la oportunidad de competir más de 80 ajedrecistas.

Invitado por el Departamento de Deportes, se hizo presente el día de ayer, el campeón pacaño de ajedrez, Señor Gustavo Martínez, quien ofreció una sección de simulaciones a 20 tableros.



DIETER HUBNER. Junto a 33 pilotos, partirá hoy hacia Cochabamba para cumplir la primera etapa del Gran Premio Mariscal de Zepita. La prueba promete ser sensacional.

## BOLIVAR GANO LA I ra. "B" COMO INVICTO DERROTO A NORTHERN POR TRES GOLES A DOS

Con una victoria de tres a dos sobre Northern, Bolívar culminó ayer en forma invicta su campaña en el torneo de Primera "B" retornando con todos los honores a la máxima división del fútbol local. Es la segunda vez que en un torneo medio un equipo logra un torneo oficial en forma invicta y el mérito mayor de Bolívar es que precisamente fue su equipo el que ganó el otro título de invicto, allí en 1953. Al margen del título de invicto, la victoria sirvió, como vimos ayer, para unir a una numerosa familia —quizás la mayor del país— que festejó el triunfo emocionadamente. Bolívar vuelve a Primera "A" y lo hace con el ordenamiento de una verdadera entidad deportiva, bajo la conducción de hombres que trabajaron conscientemente por el logro del propósito culminado ayer.

### EL ENCUENTRO

Bolívar tuvo un difícil rival en el conjunto de Northern. El gol conseguido por Mercado hizo pensar que no le sería difícil el match, pero no fue así. Northern se fue adelante con todo y Bolívar acusaba vacilaciones en su defensa y su ataque reducía su acción defensiva. En esa circunstancia no fue difícil que Northern lograra el empate que persistió hasta el final de la etapa.

En el segundo tiempo, Bolívar arriesgó más y logró ponerse en ventaja por tres a uno con un penal concretado por Mercado y una conquista de Villegas. Luego vino un

lapso de buen fútbol celeste y posteriormente mucha confianza, permitiendo nueva reacción de Northern que logró descontar haciendo peligrar el triunfo "académico". Sin embargo, se superó Bolívar y mantuvo su ventaja hasta el final

**BOLIVAR:** Lafuente, Rivero, Rocabado, Willis, Villegas, Reyes, Aramayo, Costa, Castillo, Mercado y Mollinedo. **NORTHERN:** S. Lafuente, Vargas, Gonzales, Pérez, Taboada, Peralta, Anaya, Sanchez, M. Gonzales, Pérez y Moreno. **Goles:** Mercado 18 y Sánchez 30 del primer tiempo. Mercado 4' (penal) Villegas 15' y Moreno 28' del complementario.

Luego del match, los jugadores "celestes" dieron la vuelta olímpica entre vítores, serpiente y mixtura. Antes hubo obsequios de balones y al final globos. Posteriormente se inició la caravana que en grupos distintos y numerosos culminó en el Fantasio, en medio de algarabía.

La siguiente es la síntesis de la campaña cumplida por Bolívar en 1965: contra Mariscal Braun 6-1 y 3-1; con Olympe 1-1 y 8-0; con Central Chuma 2-0 y 7-0; con Guadalupe 5-0 y 3-0; con Bolívar y Litoral 3-1 y 3-0; con Lanza 5-3 y 3-0 y con Northern 4-4 y 3-2.

### P. del Papa peleará con peruano M. Mina

**MILAN, 30 (AP).** El campeón italiano de peso semicompleto Piero del Papa salió hoy por avión a Lima para pelear con el peruano Mauro Mina el 5 de noviembre. Lo acompaña su manager Steve Klaus. En el aeropuerto Klaus dijo que "del Papa se ha preparado cuidadosamente y está en perfectas condiciones. Ahora es capaz de enfrentarse a los más duros peleadores. El resultado contra el peruano será crucial para su carrera".

### Fútbol en Baires

Buenos Aires, 31 (AP) - Una nueva fecha del torneo argentino se cumplirá hoy con el siguiente rol de partidos: River Vs. San Lorenzo; Boca-Argentinos; Vélez-Gimnasia; Huracán-Banfield; Ferro-Platense; Racing Vs. Rosario y Chacarita Vs. Atlanta.

### POSICIONES EN PRIMERA "B"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts.
1.- BOLIVAR	14	12	2	0	56	13	26
2.- GUADALQUIVIR	13	7	2	4	35	31	16
3.- CENTRAL CHUMA	14	5	4	5	20	29	14
4.- MARISCAL BRAUN	14	4	5	5	26	28	13
5.- NORTHERN	14	4	4	6	29	33	12
6.- LITORAL	13	4	2	7	20	28	10
7.- LANZA	13	2	5	6	16	27	9
8.- OLYMPIC	13	1	6	6	22	36	8

LA ULTIMA FECHA: GUADALQUIVIR vs OLYMPIC Y LANZA vs LITORAL.

## MAESTRANZA Y "U" ESTA TARDE

Los encuentros importantes se cumplirán esta tarde en el estadio Siles por el torneo de Primera "A". Always Ready - Municipal y Universitario - Maestranza. Tres de estos equipos están seriamente amenazados por el descenso y el restante, Municipal, lucha por la punta. Estos argumentos son más que suficientes para valorar la fecha a disputarse esta tarde.

El partido preliminar será controlado por Tomás Antrúejo, y el de fondo por Mario Salinas. Será

preciso que el juego brusco sea cortado de raíz, por lo observado en las últimas jornadas, en las que se abusó notablemente de la brusquedad. En cuanto a novedades en los equipos no hay muchas. Uni-

versitario anuncia a un juvenil puntero: Calvimontes, supliendo a Barboza y a Terán como medio campista. En Maestranza posiblemente reaparezca Nogales y también Grover Zambrana.

### Griffith combate con M. Gonzales

**NUOVA YORK, 8 (AP).** Emile Griffith defenderá su título mundial medio mediano contra Manny Gonzalez de Houston, Texas, el 10 de diciembre en el Madison Square Garden, según se anunció

Será la segunda defensa de su título que hace este año el pugil de las Islas Vírgenes. Venció al cubano Jose Stavbe en 15 vueltas el 30 de marzo.

## Jorge Corzo segundo en certamen abierto de Río

Río de Janeiro, 29 (AP) - Ramón Sota, de España, encabeza hoy el torneo abierto brasileño de golf tras emplear 6 bajo par 62 para los primeros 18 hoyos en la cancha del club de golf de la Gavea.

Sota logró birdies uno bajo par en seis hoyos y eagle uno dos bajo par en el noveno para establecer un record para la cancha de 6,032 metros.

Gene Littler, de los Estados Unidos, terminó con dos bajo par 66 y ocupa el segundo puesto en las clasificaciones del día.

Los británicos David Thomas y Peter emplearon par 68 y se comparten el tercer lugar.

La lluvia obligó a interrumpir el torneo durante media hora en las primeras horas de la tarde. El argentino Raúl Travieso logró hoy uno sobre par 69 para encabezar la división de aficionados, cuyo torneo se realiza simultáneamente con el de profesionales.

Jorge Corzo, de Bolivia, quedó segundo en la categoría de aficionados con dos sobre par 70 (32-28) y el chileno Eric Van Der Valk ocupó el quinto lugar con seis sobre par 74.

Los aficionados extranjeros se



quedaron aquí después de jugar el campeonato sudamericano bastante poco.

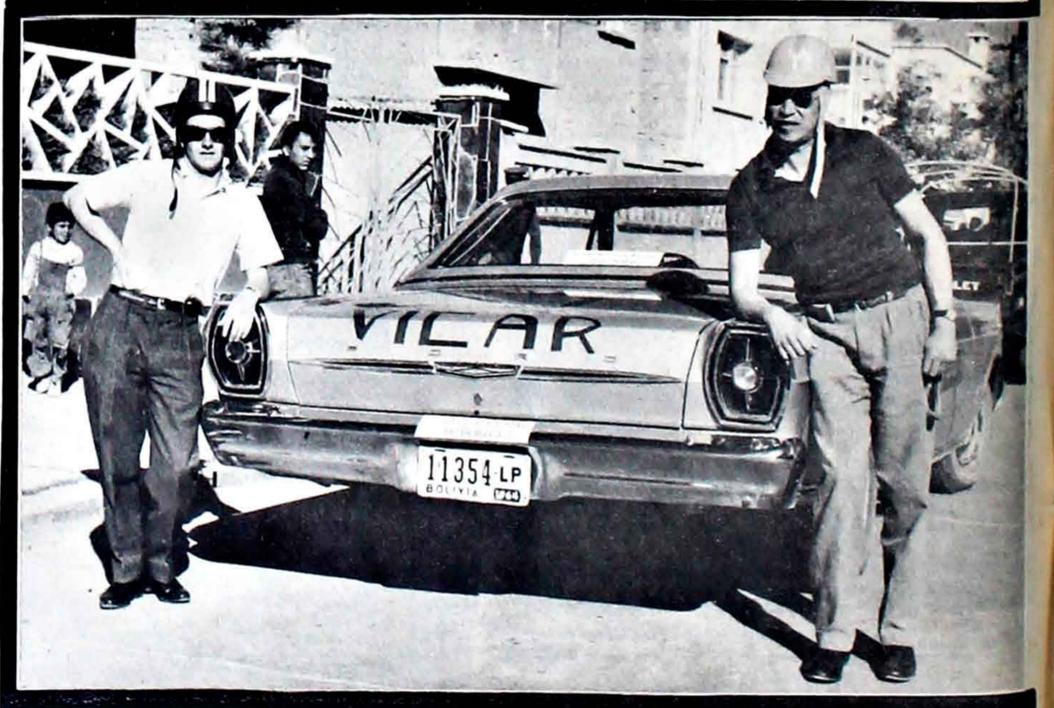
### Tenis en Brisbane

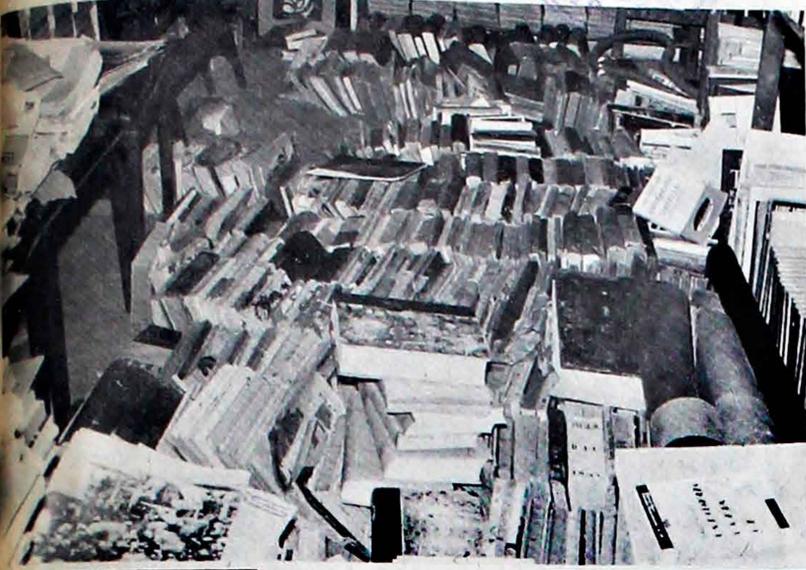
Brisbane, Australia, 30 (AP) - Los tenistas australianos derrotaron a los norteamericanos 4-1 en una competencia por equipos previa al torneo de Queensland. En individuales, Estados Unidos obtuvo sus tres puntos al ganar Marty Riessen a Fred Stolle 4-7-5; Clark Graebner a John Do- combe 8-6, 6-4 y Herb Fitzgibbon a Bill Bowrey 6-3, 4-6, 8-6.

HEMOS RECIBIDO  
**CASIMIRES INGLESES EN CORTES**  
LINDOS DIBUJOS PRIMERA CALIDAD  
Gran surtido  
Esperamos su visita  
**TROUBADOUR**  
Potosí 1306 esquina Colón

**CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL**  
**Convocatoria a Propuestas**  
Se convoca a las Empresas o señores Mecánicos que deseen realizar los trabajos de construcción de puertas y ventanas metálicas, destinadas al edificio de ampliación del Hospital Obrero de esta ciudad, ubicado en la Av. Brasil.  
Las propuestas acompañadas de papel sellado, timbres de Ley, boleto de garantía por el valor de \$b. 50.- sobre los primeros 1.000 \$b., más el 5% (cinco por mil), sobre excedente del valor de la propuesta, deberán presentarse en sobre sellado y lacrado, en la secretaría de la Dirección de Servicios Generales de la Caja Nacional de Seguridad Social, ubicada en el 8vo. piso del edificio situado en la esquina Avenida Mariscal Santa Cruz, y Almirante Grau.  
Se fija el plazo de la presentación de propuestas, hasta el día viernes 12 de noviembre a Hs. 18 p.m., para cuyo objeto, se proporcionarán los Pliegos de Especificaciones, Planos y demás informaciones, a partir del día 20 del presente mes, en las oficinas de la Jefatura Nacional de Supervisión Obras, situadas en el 2do. piso del edificio de la calle Ingavi No. 1086. (Esquina Plaza Murillo).  
La Paz, Octubre 1965.  
PRESIDENTE.-.- DIRECCION DE SERVICIOS GENERALES.

**Carreras hacen carreteras**  
**¡Buenos RODAMIENTOS hacen campeones!**  
**VICAR Ltda**  
Se enorgullece de haber provisto RODAMIENTOS a los campeones y se complace en ofrecer sus existencias a los industriales y transportistas del país.  
**LA PAZ**  
Bueno 260 278  
telf. 21577  
casilla 2692  
**SANTA CRUZ**  
Independencia 119  
telf. 2220  
casilla 671  
Dieter Hubner, campeón nacional 1963, utiliza RODAMIENTOS importados por VICAR Ltda.





Apilados y esparcidos por el suelo, los libros --después de ser clasificados-- no pueden ser ordenados por falta de estantes. Una gran cantidad de libros está a expensas de deteriorarse.

## REPORTAJE

# LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Caminábamos entre anaqueles repletos de libros. Papeles, papeles, papeles...

Libros, folletos, periódicos y unos largos corredores, y unas escaleras que nos comunicaban de un piso a otro. El Director, Don Alfonso Finot, nos acompañaba en nuestro recorrido por la Biblioteca Municipal "Andrés de Santa Cruz" y nos decía: "Desde que me hice cargo de esta biblioteca en octubre de 1962, creo que hemos realizado una labor positiva en favor del local. Antes no había inventario ni catálogo. Ahora hemos catalogado los 45.000 volúmenes que, según estimamos, tiene nuestra biblioteca".

Miramos libros aplastados y esparcidos por el suelo. El Sr. Finot nos dice que "no pueden ser puestos a disposición del público por falta de estantería". "Hacia doce años --prosigue el Director-- que no se adquiría un solo libro. Ahora hemos hecho una compra por valor de 12 millones de bolivianos". Al decir esto, el Sr. Finot recalca la labor del actual Alcalde Municipal en favor de la biblioteca.

Le preguntamos si el personal de la biblioteca es especializado en Biblioteconomía. El nos contesta que no. "No se puede tener buen personal --afirma-- con los sueldos miserables que se les paga. Por ejemplo --añade-- hay una empleada con 12 años de servicio. Sabe cuánto gana?", nos pregunta. Ante nuestra negativa, prosigue: "Sb. 297...". No hacemos comentarios.

Ingresamos en la hemeroteca y al lado de los estantes yacen, amontonados y en vías de destrucción, periódicos pasados llenos de polvo.

"La hemeroteca tiene un causal bueno", nos dice el Sr. Finot. "Tenemos diarios desde la época de Santa Cruz, pero..." Pero? "Hace diez años que no se empastan, hace falta un número mayor de estante y, na-

tualmente, un presupuesto especial para todos estos gastos que son urgentes..."

### DEPOSITO DE CANJE

Libros regalados. Libros colocados por todas partes.

"Del extranjero nos envían libros en calidad de canje, pero nosotros no podemos recibirlos porque no tenemos presupuesto para comprar libros; además, no podríamos sufragar los gastos de correo..."

Al entrar a la Sala Principal de Lectura, el Sr. Finot nos muestra una esquina por donde "se filtra el agua que las lluvias depositan sobre la terraza". Según el Director, "la última vez se inundó la sala". Subimos a la azotea. Desde allí se observa el tránsito de vehículos. El Sr. Finot retoma el asunto. Nos dice que la época de lluvias representa un peligro para el establecimiento. "Hay que hacer una reparación urgente en esta terraza... Hay que elevar el nivel del suelo de la terraza, de tal manera que el agua se escurra por la cañería de desagüe".

Bajamos y, al descender las escaleras, el Sr. Finot nos dice que no sabe dónde colocar los incunables que contiene la biblioteca. Le preguntamos cuáles son los más valiosos y él nos contesta que, debido a que no están clasificados, no puede darnos tal información.

Nos habla de la Ley de 13 de noviembre de 1909, mediante la cual cada autor está obligado a enviar dos ejemplares a la Biblioteca Municipal para obtener, de esta manera, el registro de propiedad intelectual. "Sería conveniente modificar esa Ley", nos dice el Sr. Finot. "El impresor, y no el autor, debería ser obligado a enviar los dos ejemplares..."

Al ingresar nuevamente a la Sala de Lectura revisamos los ficheros que se encuentran en mal estado debido al uso. "Hay que hacer una renovación de ficheros y forrarlos con nylon", dice el Director. Posteriormente pasamos a una mesa, donde dos empleadas nos muestran algunos de los muchos libros que se encuentran mutilados por lectores que no ponen reparo alguno en cortar retazos de página, páginas íntegras y hasta capítulos enteros. Los libros que nos muestran versan sobre Medicina, Matemáticas...



ALFONSO FINOT, Director de la Biblioteca Municipal. "Necesitamos estantes. Hace diez años que los periódicos destinados a la hemeroteca no se empastan... Urge hacer reparaciones en el edificio. Hay infiltraciones de agua que hacen peligrar los depósitos de libros..."

## "LA SUPERVIVENCIA DE BOLIVIA ES CASI MILAGROSA Y DENOTA LA VITALIDAD DE NUESTRO PUEBLO", DICE JORGE SILES SALINAS AL RETORNAR A NUESTRO PAIS

Texto PEDRO SHIMOSE  
Fotos GERARDO GARRON

Le conocí en Madrid. Antes me habían presentado a él. A él y a María Eugenia, su esposa. Pero fue en Madrid donde, en realidad, llegué a conocerle. Jorge Siles Salinas vivía a España después de 12 años de ausencia. De 1940 a 1952 estudió en la capital española. De allí retornó a Bolivia que, por ese tiempo, vivía días bárbaros. Combatido por sus ideas políticas, tuvo que marchar al exilio. Durante 8 años residió en Chile, pueblo que le supo brindar lo que sus compatriotas le negaban. Enseñó Filosofía de la Historia en la Universidad Católica de Valparaíso y Historia de la Cultura en la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica de Santiago.

todo es negativo. Jorge colabora en "ABC" con frecuencia, dicta conferencias en universidades como la de Pamplona, dicta cursillo en la Universidad de La Rábida (Huelva) y en la Universidad Internacional de Verano de Santander. Asiste al Congreso del Centro Europeo de Documentación e Informaciones que se efectuó en Bruselas en enero del presente año, y participa en el Congreso de la Ciudad Católica que se efectuó en Lausanne (Suiza), en abril, donde tuvo el honor de presidir una de las sesiones. A dicho congreso asistieron personalidades como Marcel de Corte, Jean Madiran y Gustave Thibon.

María Eugenia del Valle, la esposa, ejerció --mientras vivieron en Chile-- la cátedra de Historia de América en la Universidad Católica de Valparaíso. En Madrid, investiga los principales archivos de la capital. La vemos consultando los Archivos de la Real Academia de la Historia, el Archivo Histórico Nacional y el Archivo del Museo Naval. Sus estudios están encaminados a desentrañar la historia social del Siglo XVIII en la ciudad de La Paz y zonas circunvecinas. Lo que a ella más le interesa es la situación de las comunidades indígenas en vísperas del alzamiento, así como también la vida en la ciudad durante el asedio de Tupac Katari. Revisa una documentación en parte inédita y poco conocida, en la cual se esclarecen los acontecimientos políticos y sociales de la época. Preocupados ambos por Bolivia, así los dejo y así los encuentro...

Después de 8 años de destierro, Jorge Siles Salinas retorna a esta patria boliviana que le fuera negada por pensar de manera diferente al partido oficial de entonces. Hoy y aquí, Jorge me dice que la Editora Nacional de Madrid publicará, a comienzos del año próximo, un libro suyo con el título de "Ética de la actitud tradicional".

Gran hispanista, Jorge habla de España --me dice-- pasa actualmente por un momento de gran prosperidad. Se puede apreciar que es verdad lo que dijo Ortega y Gasset hace unos 25 años, al regresar a su país, cuando manifestó que le impresionaba la vitalidad desbordante del pueblo español...

Cuando abordamos el tema de Bolivia y su problemática, Jorge manifiesta que "la supervivencia de Bolivia es casi milagrosa y denota la vitalidad de nuestro pueblo. El solo hecho de que hayamos resistido los 12 años de anarquía del MNR en que se hizo todo



JORGE SILES SALINAS. Piensa que una de las necesidades más perentorias es el retorno al país de muchos hombres de letras que abandonaron nuestro suelo. El nombre más representativo, para mí, es el de Don Roberto Prudencio, con quien tuve el honor de trabajar en la Universidad Católica de Valparaíso.

lo posible por disolver las bases morales de la nacionalidad, y el hecho de que el cuerpo social boliviano haya resistido este trágico encadenamiento de revoluciones, matanzas, destierros, discordias civiles que se vivieron, es un hecho que demuestra que nuestro pueblo posee una vitalidad muy honda..."

Al referirse a las características sociales, Siles Salinas dice: "Hay una idea que a mí me obsesiona y sobre la cual he insistido en algunos de mis escritos: la importancia de las instituciones intermedias en la existencia de una comunidad. En Bolivia no tenemos instituciones vivas y pienso que esta es la causa principal de nuestra trágica discontinuidad histórica. Tal vez la única institución importante que acusa su presencia a través de nuestra historia es el Ejército. De ahí que yo pienso que el Ejército ha actuado con frecuencia en nuestra vida pública --en contra de lo que sostiene un pensamiento demagógico antimilitarista-- empujado por la necesidad de llenar el vacío que se produce a causa de la debilidad de las instituciones sobre las cuales se apoya la existencia de la sociedad... Habría que insistir por eso mismo --continúa diciendo Jorge Siles Salinas-- en los deberes que corres-

ponden a la institución armada en una sociedad como la nuestra, carente de cuerpos intermedios. El Ejército debe servir al orden y no a la demagogia; debe trabajar por la paz y no por un estado permanente de insurrección social. El Ejército tiene, al mismo tiempo, el deber de buscar el apoyo de las fuerzas políticas nacionalistas que han contribuido, con su sacrificio y con su ejecución de la lucha contra el marxismo, a salvaguardar los valores de nuestra nacionalidad..."



Jorge, María Eugenia y la pequeña María Paula.

**BS**  
**BRIDGESTONE**  
Es calidad garantizada  
**CREDITOS**  
en  
**TOYOTA BOLIVIANA Ltda.**

### Baterías BOSCH

PARA: AUTOMOVILES, CAMIONES, BUSES Y MOTOCICLETAS.

Conector entre elementos, Tapón de llenado, Borne de conexión, Tapa del elemento, Mástic, Puente de conexión, Placa negativa (gris plomo), Separador de madera, Separador de plástico (ondulado y perforado), Placa positiva (marrón oscuro), Caja de la batería, Nervio de apoyo.

Fig. 1 Estructura de una batería de plomo Bosch para vehículos de motor.

- ★ MAXIMA SEGURIDAD DE SERVICIO.
- ★ GRAN RESISTENCIA A CAMBIOS DE TEMPERATURA.
- ★ LARGA DURACION.
- ★ GRAN RENDIMIENTO PARA ARRANQUE EN FRIJO.
- ★ CON CARGA EN SECO.

**HANSA LTDA.**  
SECCION TECNICA  
Tels. 25219-12836-23661



Dos empleadas de la Biblioteca muestran algunos de los muchos libros que se encuentran mutilados debido a la irresponsabilidad de lectores que, no ponen reparo alguno en cortar retazos de página, páginas íntegras y hasta capítulos enteros...



Esta es la Sala de Autores Nacionales. Cinco mil autores bolivianos más o menos, se hallan consignados en esta sección. Muchos libros necesitan encuadernación, como la "Historia General de Bolivia" de Alcides Arguedas. Esta sección carece de obras nacionales como "Sangre de mestizos", "Metal del diablo" y "Nueva Historia de Bolivia"...

**"CASA TUDOR"**  
Avend. Camacho esq. Loayza 1399 - Casilla 106 - La Paz  
SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR

AMPLIADORAS, en 4 modelos desde \$b.850.-  
SECADORAS, 2 modelos  
ABRILLANTADORAS - Cubetas  
RELOJES - LAMPARAS DE SEGURIDAD  
REFLECTORES y TRIPODOS PARA ESTUDIO  
RODILLOS, PINZAS, TANQUES,  
COPIADORAS DE CONTACTO  
todo a los precios más bajos de plaza -

LA CIENCIA AL DIA

# GLOBOS MODERNOS INICIAN UNA NUEVA ERA DE LA ASTRONOMIA

Un extraño aparato, de más de siete toneladas de peso y más alto que un edificio de 60 pisos, soltó amarras recientemente en

el campo de la base para globos que hacen exploraciones científicas establecida por el Gobierno de los Estados Unidos en la pe-

queña población tejana de Palestina. Los expertos estacionados en los centros de control lo siguien-

recoger y analizar los abundantes datos recogidos.

Este vuelo y otros realizados por los globos modernos norteamericanos han abierto nuevos horizontes al hombre en sus ansias de adquirir mayores conocimientos acerca del firmamento. La "astronomía de globos" promete cambiar muchas teorías aceptadas que datan de hace mucho tiempo.

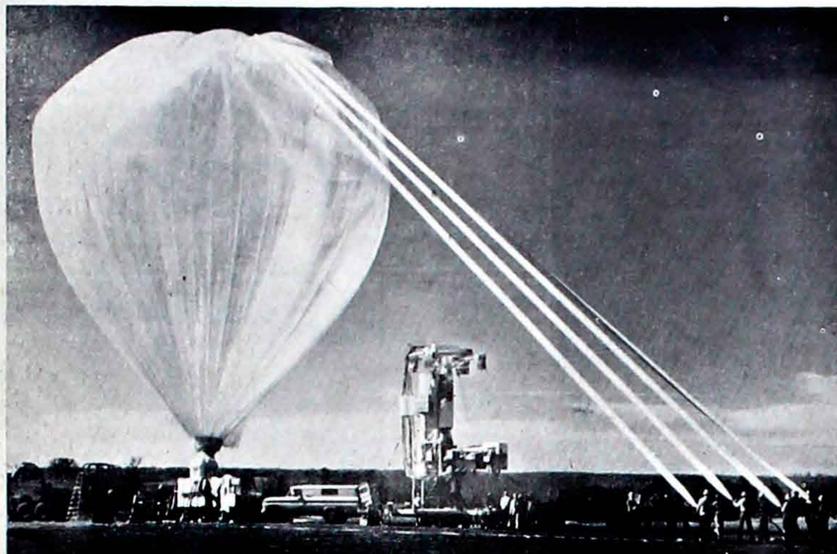
Por ejemplo, al Estratoscopio II se le instaló recientemente un equipo gigante de aparatos ópticos que toma fotografías con el triple detalle que las mejores de las obtenidas con las cámaras terrestres.

Estas excelentes fotografías se consiguen con un telescopio de 3,5 toneladas, más alto que un edificio de tres pisos, el cual lleva con otros complejos mecanismos un espejo de 90 centímetros de diámetro y 180 kilogramos de peso y tiene una superficie pulida a una precisión sin precedente de 0.000635 de milímetro.

Estas fotografías tienen una resolución de 0.1 segundo de arco, lo cual significa que pueden distinguir dos objetos con 75 centímetros de separación a una distancia de 1.6000 kilómetros.

La cámara de televisión a bordo del Estratoscopio II y los receptores de los centros de control dan a los expertos la oportunidad de elegir cualquier cuerpo celeste y, por medio de una señal de radio, poner en foco al telescopio en dirección de ese objeto. Los motores niveladores del peso mantienen el enfoque con la precisión necesaria para tomar fotografías durante una hora.

Desde sus centros de control terrestre los técnicos pueden dirigir 80 operaciones diferentes del Estratoscopio II por medio de 40 canales de radio y obtener información por 80. El globo puede ascender cuando hace un viento hasta de 32 kilómetros por hora porque su volumen es sólo de 8.540 metros cúbicos y ofrece poca resistencia.



PREPARATIVOS PARA EL LANZAMIENTO -- Cuatro tubos de helio comprimido llenan el globo auxiliar del Estratoscopio II norteamericano poco antes de que éste suelte amarras en la estación de globos para vuelos científicos establecida por el Gobierno de los Estados Unidos en la población tejana de Palestina. El enorme telescopio que irá suspendido del globo aparece en el centro de la fotografía sobre la plataforma de un camión. Las vistas tomadas desde las altas capas atmosféricas muestran más detalles de los cuerpos celestes que las captadas hasta ahora con telescopios desde la Tierra (No. 65-1667.)



DURANTE EL ASCENSO -- Momentos después de soltadas las amarras, el globo del Estratoscopio II asciende con todos sus aparatos. Del globo auxiliar cuelga todavía desinflado el globo principal que parece un cable. Más abajo se ve el telescopio. El ascenso lo hace a 240 metros por minuto. (No. 65-1668)

### CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO

#### Medical Center

**DR. LUIS A. ALEXANDER**  
Medicina Interna - Endocrinología  
Horas de Atención: 14:00 - 19:00  
Tel. Domicilio 21441

**DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA**  
Medicina Interna  
Horas de Atención: 14:00 - 16:00  
Tel. Domicilio 24434

**PROF. DR. JUAN GUERRA MERCADO**  
Microbiología - Análisis Clínicos.  
Horas de Atención Laboratorio:  
8:30 - 12:00.- 15:00 - 18:30  
Tel. Domicilio 20016

**DRA. DAISY C. DE HENNINGS**  
Pediatría  
Horas de Atención: 15:00 - 17:30  
Tel. Domicilio 25772

**DR. MARIO ITURRALDE G.**  
Medicina Nuclear - Radiodiagnóstico  
Horas de Atención: 14:30 - 18:30  
Tel. Domicilio 11589

**PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA**  
Neurología - Neurocirugía  
Horas de Atención: 14:30 - 16:30  
Tel. Consultorio 24650  
Tel. Domicilio 32425

**DR. LUIS OTERO C.**  
Cardiología  
Horas de Atención: 9:00 - 12:00  
17:00 - 19:00  
Tel. Domicilio 26244

**DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO**  
Cirugía General - Gastroenterología  
Horas de Atención: 14:30 - 18:30  
Tel. Domicilio 11871

Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables "CENTROMED" - Tel. 21280 (Central).

ron en su curso de ascenso mientras se elevaba silenciosamente en el firmamento. A esta nave que ahora ascendía con tanta rapidez hacia las altas capas atmosféricas se le había dado el nombre de "Estratoscopio II" y con los complejos que llevaba a bordo no estaba considerada simplemente como un globo, sino como un sistema "en globo".

Soltó amarras una hora antes del ocaso y para la hora que había oscurecido, el Estratoscopio II se encuentra a 24.000 metros sobre la Tierra. En esa zona atmosférica el aire es frío y enrarecido, casi libre de polvo y de vapor, que son los elementos que suelen enturbiar o alterar el aspecto de los cuerpos celestes para los que los observan desde la superficie terrestre.

Cuando los aparatos de control le enviaron la señal, los instrumentos astronómicos instalados en el Estratoscopio II se enfocaron, primero hacia Júpiter y después hacia Marte y finalmente hacia algunas estrellas distantes escogidas de antemano. Los instrumentos captaron durante toda la noche las irradiaciones emitidas por esos cuerpos celestes. La radiación es un fenómeno que no puede percibirse desde la Tierra porque la absorbe la atmósfera.

A la hora del alba, se le envió la señal de descenso y dos paracaídas depositaron los instrumentos blandamente en tierra. Entonces los expertos comenzaron a

### EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

#### TE EN PAQUETES LECHE CONDENSADA

#### Convocatoria a Propuestas N° 1-10-65

Se convoca a propuestas para la Importación de lo siguiente:

- 3.300 Libras de Té en paquetes de 1 4 Libra.
- 32.400 Libras de Té en paquetes de 1 2 Libra.
- 2.400 Cajas 1 x 48. Leche Condensada de 14 onzas.

Los interesados podrán recoger Pliego de Especificaciones de la Sección Adquisiciones, situada en la Calle Bolívar No. 724, segundo Piso, Casilla N° 428, La Paz, y presentar sus propuestas con todas las formalidades de Ley, hasta el día 27 de Noviembre próximo, a horas 12.00 del medio día.

La Paz, Octubre de 1965

GERENTE GENERAL

### EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

#### Cotización N° 4-65

Porque las cotizaciones presentadas no cumplen con los requisitos legales exigidos, por resolución de la Junta Especial de Adquisiciones, queda desierta la Cotización No. M 3/65 y se convoca nuevamente para la provisión de lo siguiente:

1.200 Piezas GORRAS DE SERVICIO, CON GRABADOS DE HILO AMARILLO, SEGUN DETALLE.

Las propuestas deberán indicar claramente precio unitario y monto total, plazo mínimo de entrega y condiciones de pago, debiendo presentarse con todas las formalidades de Ley (PAPEL SELLADO DE \$b. 0.50, TIMBRES DE LEY CORRESPONDIENTES Y BOLETA DE GARANTIA DE \$b. 50.00 MAS EL 5% (CINCO POR MIL) DEL VALOR TOTAL), hasta el día 11 de Noviembre de 1965, horas 11.30 a.m. en las Oficinas de la Sección Adquisiciones en la calle Bolívar No. 742, primer piso, casilla No. 428 La Paz.

El sobre con las propuestas deberá llevar la siguiente inscripción: EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES, SECCION ADQUISICIONES, CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. M 4/65, debiendo acompañar imprescindiblemente muestras del artículo ofertado.

La Paz, Octubre de 1965.

GERENTE GENERAL.

### MINISTERIO DE HACIENDA

#### Convocatoria a Propuestas

Se convoca a propuestas con las formalidades de estilo para la provisión del siguiente material destinado al Instituto Superior de Administración Pública dependiente de este Ministerio:

- 100 (Cien) Pupitres unipersonales
- 30 (Treinta) mesas para máquinas de escribir.
- 30 (Treinta) sillas.
- 170 (Ciento setenta) sillas para auditorium.
- 3 (Tres) estantes para libros.
- 3 (Tres) escritorios tipo jefatura.
- 3 (Tres) sillones.
- 3 (Tres) sillones.
- 1 (Una) mesa de dibujo con su respectivo taburete.
- 3 (Tres) pizarras de color negro.
- 1 (Una) tribuna para conferencias.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Dirección General del Servicio Civil, (Cuarto piso del Ministerio de Hacienda), hasta horas 16 (4 p.m.) del día miércoles 10 de noviembre próximo.- El pliego de especificaciones y las consultas respectivas podrán formularse en dicha oficina.

Los interesados tendrán la facultad de optar por una parte o la totalidad de la propuesta, según sean sus posibilidades de entrega del material.

La Paz, 20 de Octubre de 1.965.

Alberto Letellier.  
Jefe del Depto. de Relaciones Públicas.

### Exámenes!

## Neuro-Vimir

### TONICO CEREBRAL

TOUSSAINT & C.

Más gente, en el mundo entero, viaja sobre llantas

que sobre las de cualquier otra marca

Consulte nuestro plan de facilidades de pago

## EN LA RUTA AZUL DE LAS AMERICAS

**AL NORTE**

Lima  
Bogotá  
Guayaquil  
Miami  
México

**AL SUR**

Buenos Aires  
Santiago  
Rio de Janeiro  
Montevideo

# AEROLINEAS PERUANAS

AV. CAMACHO 1223  
TEL. 27093

- LA PAZ -

Confíe en el experto consejo de su agente de viajes

PARA LA MUJER

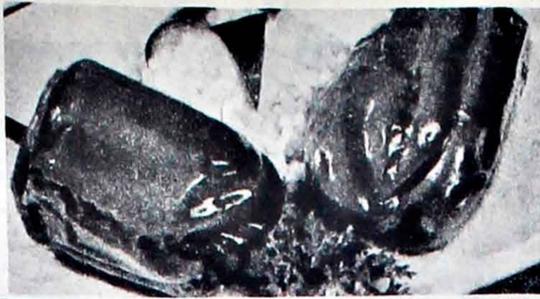
EL REINO DEL SASTRE

En general los vestidos sastres son juveniles, elegantes, graciosos, refinados decididos. Pero en particular presentan caracteres muy personales, asegurando a las mujeres la individualidad y permitiéndoles escoger según su estilo. Muchos sastres tienen faldas plisadas, algunos rectas, otros apenas recogidas. Los hay de sacos con cinturón, cortos o largos, los

hay también con mezclas de telas de fantasía o con suaves "impresiones" con encantadores motivos. Pero en conjunto, los sastres son en su mayoría atractivos e ideales para la primavera. Es un sastre lo primero que deseamos usar cuando llegan los primeros rayos de sol, y esto es porque resulta la "toilette" más cómoda.



GUY LAROCHE nos ofrece un sastre de cocktail, de delicadísimo gusto. El saco es recto y la falda apenas recogida. La tela de lana con lentejuelas de suave color azul pastel. La blusa de seda color marfil. Peinado de Alexandre.



PIMIENTOS RELLENOS

Dos pimientos verdes medianos por persona, 100 gramos de carne picada por persona, 50 gramos de mantequilla, 2 huevos, cebolla, perejil, ajo, miga de pan, vino blanco, aceite, apio, aceitunas sin pepa, pimienta y salsa de tomate.

En aceite y mantequilla se pone una cebolla, una rama de apio y ajo, todo muy picado; antes de que empiece a dorarse se agrega la carne, dejando que se haga una media hora, lentamente. Añádase una cucharadita de harina, que se fría un poco, y se agrega el vino blanco. Cuando se evapora por completo se pone la carne amalgamándola con miga de pan ligeramente humedecido en leche acedunas picadas, los huevos, un poco de pimienta, perejil y sal. Los pimientos se vacían con cuidado, se riegan con aceite por dentro, se rellenan con la mezcla de carne y se tapan con el rabo que se quitó. Se ponen en un recipiente con salsa de tomate, se rocían con aceite y se meten al horno.



Vestido Chanel hecho en mohair escocés en colores verde y amarillo, botones son cuadrados y



Vestido Chanel hecho en mohair escocés en colores verde y amarillo, los botones son cuadrados y dorados.

Cien años Tristan e Isolda

Han pasado exactamente cien años desde que tuvo lugar un acontecimiento de una trascendencia entonces inesperada para el desarrollo de la música occidental; el estreno de "Tristán e Isolda" de Richard Wagner. El compositor había esbozado los primeros contornos de la acción ya en el año 1854; dos años más tarde, anotado los primeros temas musicales, pero sólo tras otros tres años, en 1859, en Luzerna, terminó la partitura. Contrariedades impidieron los estrenos proyectados en Rfo de Janelro, Karlsruhe y Viena. Sólo por orden estricta del joven Rey Luis II de Baviera, ardiente adorador de Wagner, la atrevida y moderna obra pudo ser estrenada por fin en el año 1865 en Munich. Hasta la fecha se sigue discutiendo de sí Mathilde Wesendonck había sido verdaderamente el prototipo de la Isolda, tal como ella

lo creía durante toda su vida. Cierto es, en cambio, que sin el episodio amoroso con esta mujer rica y excéntrica el "Tristán" jamás hubiera resultado ser "la obra fecunda", como Wagner mismo la había calificado. Sólo pocos compositores de las generaciones siguientes han podido suscribirse a la discusión en torno del "Tristán": Strauss, Reger, también Debussy y, en parte, hasta Schönberg y Weber son inconcebibles sin la "cromática de

LA EDUCACION Y SUS PROBLEMAS

Aclaraciones sobre el castigo

Desde diversas publicaciones nos llega repetidamente el nombre de alguien que ha sabido ganarse popularidad universal por el hecho de haber dedicado su vida, con talento, al estudio de los niños. Se trata de un médico norteamericano: el doctor Spock. Es profesor de las Universidades de Minnesota y de Pittsburgh. Puericultor y psicólogo de padres y niños, su obra viene a ser el catecismo doméstico de millones de madres americanas.

Si sus niños tienen pausas o se resisten violentamente cada noche a meterse en la cama o demuestran especial predilección por torturar a su hermanito menor, las madres americanas se precipitan a consultar las obras del Dr. Spock, con la seguridad de que este asesor admirable no les va a fallar. Para ellas es un amigo de la familia, que, a través de su pluma, entabla regularmente una charla alcanzándolas en cualquier punto que hablen de los EE.UU.

Todas las madres tienen conflictos generalmente triviales, gracias a Dios, pero de los que, en ocasiones, preocupa pensar puedan contener una trascendencia grave.

Juzgamos que quizá el más común de todos lo plantea la necesidad en que nos encontramos de castigar con más o menos frecuencia a nuestros hijos. El castigo abarca un surtido de modalidades; desde los primitivos y tradicionales de la azotaina y sus variantes o la privación de algún alimento preferido hasta los más modernos como suprimir el cine.

Nosotras latinas, partidarias, por tanto, de movernos entre los niños, con pocas contemplaciones y practicantes de las fórmulas tradicionales tanto como de las nuevas, nada aficionadas a sondeos psicológicos en los niños, hemos sentido curiosidad por conocer la opinión del Dr. Spock, especialista de primera fila en un país del que se nos cuenta que el niño es un pequeño, pero respetado, déspota desconocedor de un buen cachete paternal aplicado a tiempo.

El Dr. Spock empieza por decirnos que los castigos no pueden ser considerados nunca más que como sustitutivos, (métodos de urgencia), sólo utilizables cuando fallan nuestros habituales principios educativos. Jamás se debe incurrir en el castigo como sistema. La verdadera disciplina NO EXISTE MAS QUE EN FUNCION DE LOS SENTIMIENTOS RECIPROCOS DE PADRES E HIJOS, porque lo más importante en el mundo para un niño es el amor de sus padres y es el calor de este amor la influencia más fuerte para su carácter. Nuestra propia educación es fundamental en el enfoque de este problema, aunque es imposible lograr educar un niño sin encolerizarse nunca. (Es usted realista, Dr. Spock. Podemos seguir leyéndole).

¿LOS CASTIGOS SON UTILES O INUTILES? Generalmente, si el castigo es justificado y adaptado al carácter del niño, el resultado es excelente. Este sabe que ha merecido su castigo y experimenta un sentimiento más de justicia que de rencor. Pero si los padres castigan con excesiva frecuencia, si las relaciones familiares son tensas y los castigos no resultan eficaces, es evidente que en tal caso no tienen ningún valor.

¿CASTIGO INMEDIATO O POSTERGADO? Hay dos tendencias educativas para contestar a esta pregunta. Una, la que recomienda esperar a recuperar la calma y decidir el castigo en un momento más propicio. A principios de siglo se aconsejaba: No castigar jamás en el momento de



cólera. Pero el Dr. Spock es un expeditivo; opta por la segunda; castigo inmediato a la acción que lo merece (castigar en el acto, nos dice, y dejar el asunto en regla).

¿CUALES SON LOS CASTIGOS MAS EFICACES? Nos contesta que tal interrogación es tan ilógica como preguntarle si prefiere un filete o un pastel. El (buen castigo) es aquel que unos padres normales consideran justo y que han comprobado, además, que surte efecto. En este problema la psicología de cada niño es fundamental.

La azotaina que produce en una criatura una reacción saludable es absolutamente contraproducente en otra. Hay niños que se calman en cinco minutos de castigo en la soledad de su cuarto y otros en idéntica situación chillan incansablemente.

En consecuencia, dice el Dr. Spock, no existe un método infalible que funcione de un modo regular, como tampoco ningún castigo por sí solo puede transformar en bueno a un individuo malo. Por tanto, la verdadera tarea de los padres no consiste en castigar, sino en prevenir. Hay que anticiparse con tacto, con reflexión y con amor a las torpezas de los hijos, haciéndoles ver lo que se espera de ellos, dándoles un sentido responsable e interviniendo con energía en cuanto su conducta extrema aquellas torpezas. Esta actitud es más eficaz que la de dejarlos educarse libremente, faltos de una vigilancia, que, ciertamente impone sacrificios, y preguntarse tiempo después, cuando es ya demasiado tarde, si hay que castigarlos y qué castigo sería suficientemente duro. MARI.

ARQUITECTO O INGENIERO

Se necesitan los servicios profesionales de un Arquitecto o Ingeniero con experiencia para ocupar cargo de Inspector de Obras y trabajar a horario completo en un proyecto de magnitud de Construcción de Viviendas. Contrato de uno a dos años para comenzar en Enero. Enviar solicitudes indicando entrenamiento académico, experiencia y pretensiones de sueldo a Cajón Postal No. 2452.

Tristán". No obstante, esta ópera ha quedado, aun cien años después de su estreno, un vivo teatro musical, más allá de su importancia en la historia de la música. - Nuestra foto hace ver una escenificación estilizada, moderna, realizada por Wieland Wagner (nieta del compositor) en la Ópera de Estado de Hamburgo.



NARANJA

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA  
Comité Nacional de Becas

Se convoca a concurso de méritos para la concesión de becas que bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y Cultura, la Universidad Mayor de San Andrés y la Organización de los Estados Americanos, conceden para el curso internacional que para profesores de física se llevará a cabo en la Universidad Mayor de San Andrés, del 15 de noviembre al 17 de diciembre del año en curso.

OBJETIVOS:

Con el fin de contribuir al perfeccionamiento de la enseñanza de la física en las escuelas de secundaria y normales, y en el primer año universitario, de alentar dentro de cada país la revisión de los planes de estudio de la física y presentar conceptos nuevos en los métodos de estudio de esta disciplina. La realización de estos cursos de perfeccionamiento fue una de las actividades que recomendó la Primera Conferencia Interamericana sobre la Enseñanza de la Física a los Gobiernos y a las autoridades competentes de todos los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

REQUISITOS:

- a) Ser profesor de física en ejercicio en alguna universidad, escuela normal o escuela de secundaria.
- b) Gozar de buena salud.
- c) Tener residencia permanente en cualquiera de los Estados miembros de la OEA.
- d) Participar obligatoriamente en todas las clases, conferencias, trabajos prácticos y seminarios, así como someterse periódicamente a pruebas teórico-prácticas destinadas a evaluar el progreso.
- e) Los maestros participantes en el curso de física se comprometen a difundir los conocimientos adquiridos en cursillos distritales, cuando el Ministerio de Educación así lo determine.

La beca para los participantes bolivianos consiste en un subsidio adecuado para alojamiento y alimentación, además libros de texto y manual de laboratorio.

Los interesados pueden presentar sus solicitudes, acompañando los documentos que juzguen conveniente, en el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura, hasta el 8 de noviembre del año en curso.

La Paz, octubre 21 de 1965.

Dr. Carlos Luis Quiroga  
DIRECTOR DE RELACIONES INTERNACIONALES

Sr. Raúl Dueñas Martínez  
DIRECTOR NACIONAL DE BECAS

Max Factor transforma sus ojos de desnudos a deslumbrantes

en 4 sencillos pasos!



1 SOMBRA DE OJOS MAX FACTOR (EN BARRA) - forma el sutil fondo de color necesario para lograr ojos más bellos! Aplíquese la sombra a lo largo del nacimiento de las pestañas difundiéndola hacia arriba hasta la mitad del párpado.

2 DELINEADOR FLUIDO DE OJOS HI-FI MAX FACTOR - Hace que sus ojos parezcan más grandes y cautivadores. Se aplica fácilmente, no se corre. Trace una línea delgada a lo largo del nacimiento de las pestañas terminando con un trazo corto hacia arriba.

3 LASH-FULL MAX FACTOR - Alarga las pestañas y las hace más espesas y oscuras con sólo un toque del aplicador. Contiene ingredientes especiales que se adhieren a las pestañas, dándole cuerpo, ondulación y mayor longitud.

4 LAPIZ DE CEJAS MAX FACTOR - da a sus cejas expresión y punto. Elija el color más parecido al de sus cejas. Siguiendo el contorno de la ceja, dibuje trazos cortos con movimiento hacia arriba y hacia afuera. Vea que fácil es transformar sus ojos con estos 4 productos básicos de Max Factor. Guarde este anuncio como referencia.

MAX FACTOR

Ventas en las principales perfumerías del país

© 1965 MAX FACTOR & CO. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS SEGUN CONVENIOS INTERNACIONALES

# MANHATTAN. UNA INDUSTRIA QUE SE DESARROLLA POSITIVAMENTE

¿Usted sabe que para la confección de una camisa de una buena calidad, son necesarias 87 operaciones? Pues si no lo sabía, puede comprobarlo simplemente visitando la calle Estados Unidos del barrio de Miraflores. En la casa marcada con el número "5" existe un ambiente de verdadero trabajo y de cordialidad.

Es la fábrica de camisas Manhattan donde trabajan 150 personas distribuidas en departamentos. Seis departamentos que hacen del producto elaborado, una prueba de calidad y eficiencia; comienzan con el cortado de las telas que son importadas directamente desde Estados Unidos, Inglaterra, Alemania o Austria. La elaboración de

los cuellos, los puños, las mangas tienen también sus departamentos exclusivos que terminan con el ensamblaje.

La fábrica comenzó a funcionar el 15 de septiembre de 1963 y producía en aquel entonces un promedio de 250 piezas diarias. Debido a la gran aceptación, que su Presidente, el señor Alberto Handal, calificó de "rotunda", ahora producen un promedio de 1.000 camisas diarias que comprenden 36 tipos para el uso de caballeros y 10 para damas. La totalidad de esa producción es distribuida en un 50% para el consumo de La Paz y la otra mitad es enviada a los 32 distribuidores de Manhattan en todo el interior. Tienen invertidos los 7 socios que integran una Sociedad de Responsabilidad Limitada, un capital de 60.000 dólares en maquinaria y un capital declarado de 500.000 pesos bolivianos que están en aumento con las sucesivas adquisiciones de maquinaria que vienen haciendo desde su fundación.

El total de 350 personas que dependen de Manhattan perciben un haber promedio de 500 pesos bolivianos por siete horas diarias que están distribuidas en dos turnos que van desde las 7 de la mañana hasta las 13 horas y desde las dos de la tarde hasta las nueve de la noche.

Para la distribución de un nuevo modelo de camisa, deben enviar ejemplares a los laboratorios de Manhattan en Nueva York, donde, después de un riguroso "examen", deciden si el producto sale o no a la venta. Con el esmero que las



La funcionalidad impera en las instalaciones de Manhattan donde laboran 150 empleados durante 7 horas diarias, distribuidas en dos turnos.



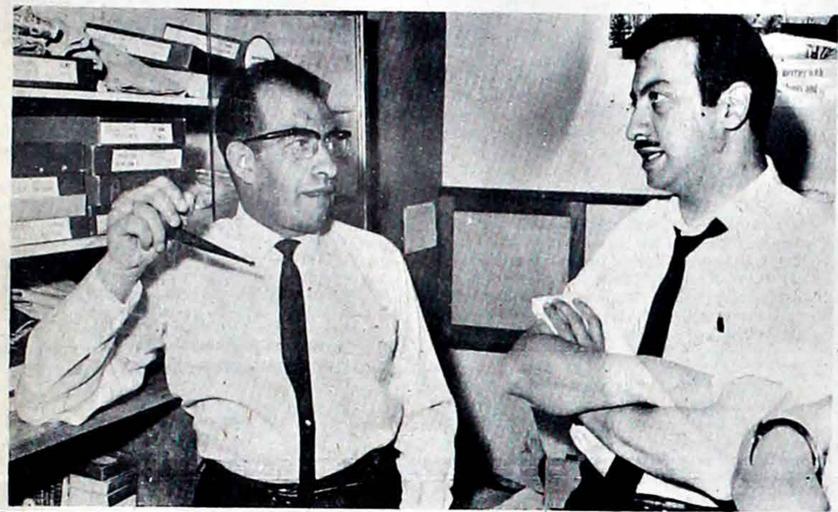
Los moldes que utilizan para cortar las piezas de las camisas Manhattan son traídos de la fábrica central en Estados Unidos.

obreras ponen en su trabajo, esta fábrica logró hasta el momento un 99,5% de perfección. En algunos modelos se llegó a superar la calidad de los producidos por la fábrica central de Estados Unidos que conserva el derecho de quitar, en el momento debido, la autorización de la patente. También colaboran con los productos bolivianos adquiriendo el material de envase, con algunas excepciones motivadas por imposibilidades técnicas, de la industria nacional.

En la visita que hicimos, nos anunciaron que en unos 15 días más, van a lanzar a la venta una camisa de exquisita calidad que lleva el nombre de "Embassador" que supera en calidad a todos los tipos de camisas que produjeron hasta el momento.

pruebas de calidad de las piezas. El señor Marino Massi, Director de Producción, acompaña a todos los visitantes en el recorrido de las instalaciones de la fábrica. Mario Botelho es el encargado de ofrecer todos los datos numéricos que son requeridos, en su calidad de Jefe de Ventas. Todo esto con la venia del Gerente General, Alfredo Handal.

Moderna maquinaria utilizan para su trabajo los obreros de la fábrica de Camisas Manhattan.



Dos hermanos que tienen grandes proyectos para ampliar la fábrica de camisas. El presidente, señor Alberto Handal (izq) y su hermano Alfredo Handal, Gerente General (der).

### TRAJES

Estando en el tren de anuncios, nos dijeron que proyecta esa fábrica, para los primeros meses del próximo año, lanzar a la venta trajes completos para hombre; esto último lo concretó el señor Handal en el último viaje que hizo a Europa y Norteamérica, donde adquirió la maquinaria necesaria para tal realización. Los planes para el futuro alcanzan proyecciones verdaderamente grandes. Han iniciado en los últimos días los trámites para contar con un terreno de 10.000 metros cuadrados donde construirán un edificio acondicionado íntegramente para esa industria.

Están esperando completar su producción con un artículo que posibilitará la venta de conjuntos de prendas de vestir, abarcando de esta manera otros renglones del consumo nacional. Así podrán "vestir completamente" a los consumidores de los productos Manhattan.

Gracias a una concesión del Gobierno, toda la materia prima que llega a la fábrica Manhattan está liberada de impuestos, con lo que piensan los directivos mantener los actuales precios de sus productos para competir con los precios altos que tienen los similares extranjeros que no gozan de esa protección.

Debido a una deficiencia de los exámenes que hacen en la fábrica de Estados Unidos se instalará un laboratorio de prueba de productos, con lo que ya serán dos las

### TRANSMISION TELEVISADA POR MEDIO DE UN RAYO DE LUZ

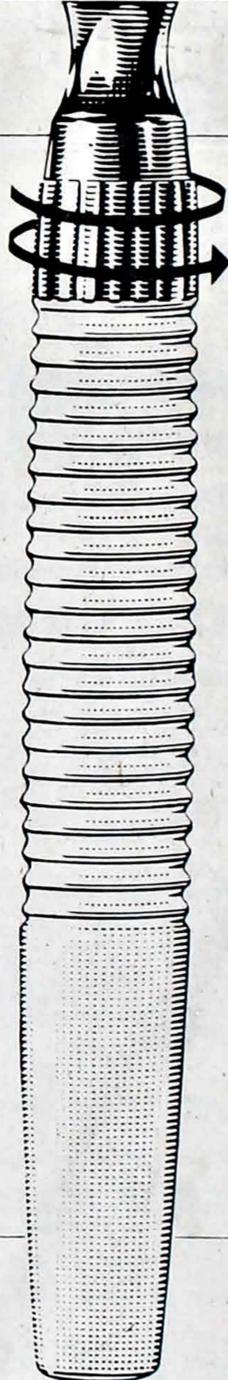
Unos mil programas de televisión o 100 millones de telefonemas se podrán transmitir probablemente dentro de algunos años por medio de un rayo de luz. Mucho se ha publicado ya en periódicos y revistas sobre la cualidad fantástica como línea transmisora y de muchas otras propiedades fascinadoras de aquel misterioso haz de luz roja llamado LASER. Ahora los visitantes de la Exposición Internacional del Tráfico (IVA) en Munich pueden observar cómo se transmite una imagen televisiva sobre el rayo de luz roja a través de todo el pabellón y reproducida finalmente en la pantalla receptora directamente debajo de la cámara.

Las insuperables  
**LLANTAS**  
americanas

**Goodyear**  
SINONIMO DE CALIDAD

DISTRIBUYE:  
**ALIANZA Ltda.**  
ALTO DE LA ALIANZA 110  
CASILLA 1051-LA PAZ-BOLIVIA

# Nueva Gillette GIROMATICA



### Gillette GIROMATICA!

La más moderna y asombrosa máquina de afeitar.



### Todo es nuevo en la Gillette GIROMATICA:

Mango largo y estilizado que asegura mejor agarre y mayor control.

Cabezal compacto que facilita la afeitada donde más difícil resulta.

Exclusivo mecanismo giratorio que le permite abrir y cerrar la máquina con una sola mano.

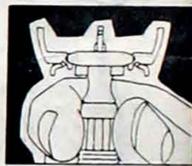


### La Gillette GIROMATICA

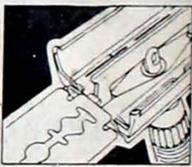
viene con un expeditor de dos hojas Gillette de Acero inoxidable, que le garantizan más afeitadas insuperables por hoja que ninguna otra!

### Y la Gillette GIROMATICA

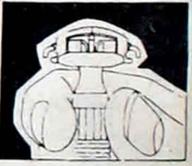
no cuesta más! Apresúrese! La cantidad es limitada. Compre la suya!



Vuelta... y se abre!



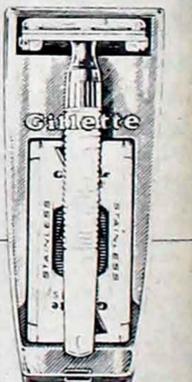
Se carga al instante!



Vuelta... y se cierra!



Lista para la afeitada perfecta!



COMPRA AHORA CON OFERTA ESPECIAL

POR SOLO \$b. 17,50

UN 10% DE DESCUENTO SOBRE SU PRECIO NORMAL

## CONOCE UD. EL CIRCULO MAGICO?

Visite las ciudades mas bellas de AMERICA DEL SUR!

LIMA  
RIO  
S. PAULO  
P. ALEGRE  
Montevideo  
B. AIRES  
SANTIAGO

POR SOLO  
**US\$ 33<sup>50</sup>**  
de cuota inicial

SALDO EN 12 MENSUALIDADES

Primero conozca

**AMERICA DEL SUR**

Con el fabuloso plan de credito especialmente preparado para UD.

# VARIG

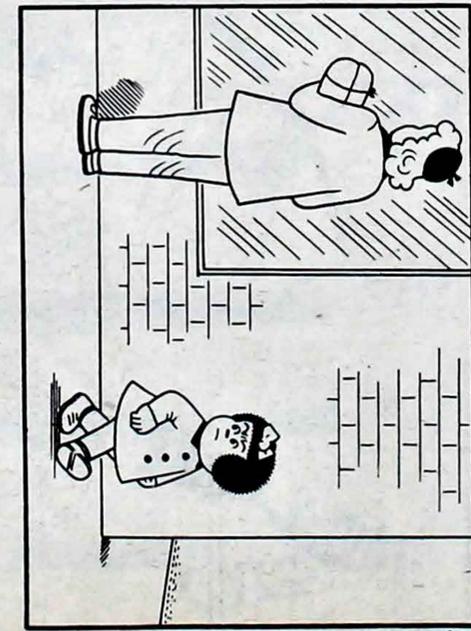
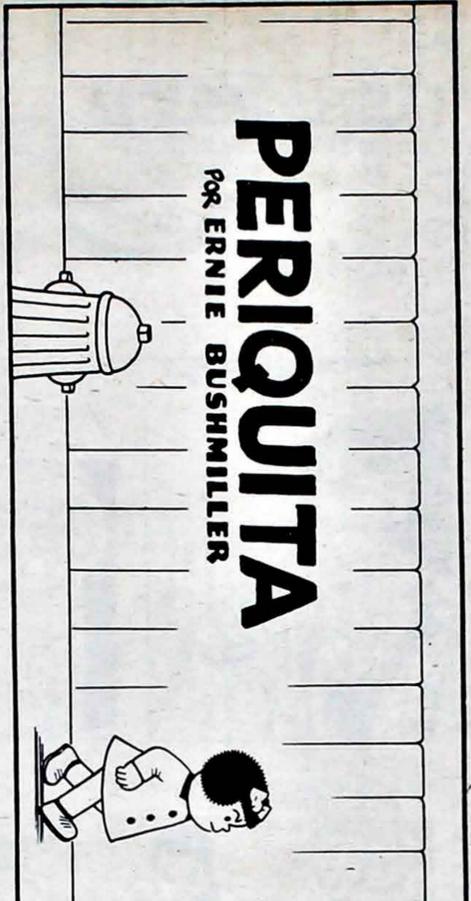
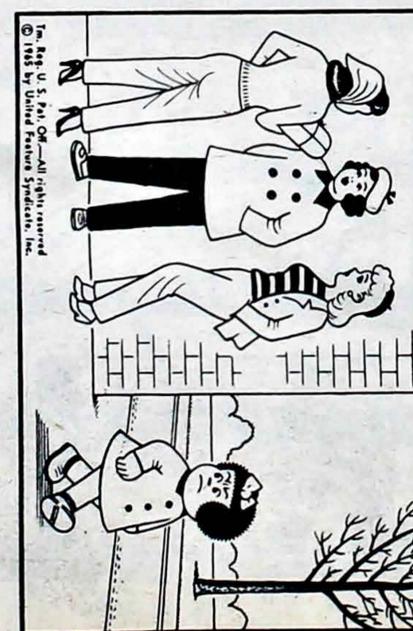
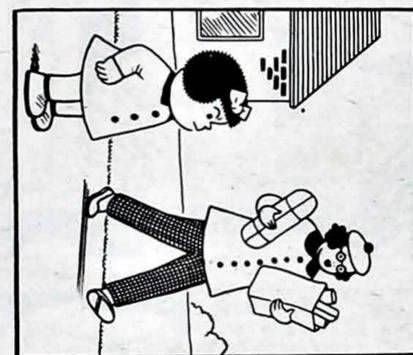
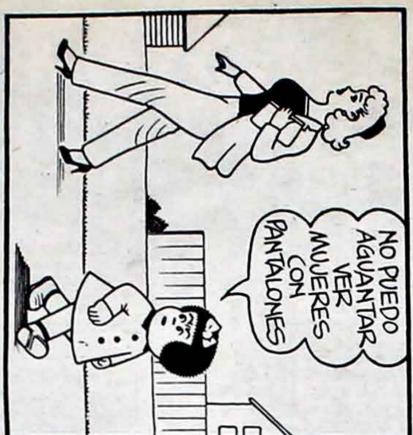


A MAIOR LINHA AEREA DA AMERICA LATINA

Av. Camacho 1233 - Tel. 21540 - Casilla 3125

# TRU-CUTÚ

VOL. HAMUN



# EL CAPITAN AGUILA

LESLEY TRAVIS



YO VI LA POSIBILIDAD DE CORTAR CAMINO CRUZANDO UN PANTANO Y SAQUE LA "76" DE LA LINEA FERREA.



# CRISTOBAL TROTAMUNDOS DEL ESPACIO

por Russ Winterbotham



# GUMERCINDO



# TRIC Y TRAKE



MARIO ERIZ INFANTE

# EN TORNO A LA CONQUISTA Y POBLACION DE TUCUMAN

Por JOSE EDUARDO ARZE

II

Creada la Audiencia de Charcas (funcionó desde septiembre de 1561) la población sintió mayor seguridad. Las rutas y los procedimientos de la conquista fueron sustituidos, y en buena hora, por una convivencia más o menos pacífica que contrastaba con el aspecto permanentemente turbulento de la Nueva Toledo. La autoridad real se impuso en un ambiente que había sido azotado por el capricho y la violencia. Los comerciantes se desplazaban en busca de sus "contrataciones", particularmente en torno a los negocios que brindaba la capacidad de consumo de Potosí. La región se fue integrando con esos elementales estímulos frente a los cuales se alzaban los gravámenes y limitaciones que imponía la política colonial española en beneficio de la Casa de Contratación de Sevilla y del comercio de Portobello, a los que Ud. se refirió tan acertadamente en su conferencia, al mostrarlos como los frenos de la influencia del puerto de Buenos Aires.

Para situar en su verdadero quicio la proyección de la conquista del Tucumán debemos remontarnos a dos momentos decisivos de la historia sudamericana: - la batalla de las Salinas (26/IV/1538) y la de Saxahuara (9/IV/1548). En la primera Pizarro elimina a Almagro y se convierte en el árbitro de la América del Sur sin otro émulo que Dn. Juan de Ayolas, en su calidad de apoderado de Don Pedro de Mendoza. En la segunda se liquida el poder de la familia Pizarro por obra del genial clérigo Don Pedro de La Gasca y se pone a la América del Sur en condiciones de organizarse civil y administrativamente, lo que no ocurrió sino 20 años después con la obra de Dn. Francisco de Toledo.

Me referiré a los antecedentes y consecuencias de la batalla de las Salinas, en primer lugar, y para hacerlo debo remontarme a los años 1529 y 1530 en los cuales la conquista de América se convierte en la vellez cárrera que emprenden desde Madrid los futuros conquistadores del Perú y del Río de la Plata, cada uno por su lado, teniendo por meta la Sierra de La Plata, de la cual tenían noticias bien concretas y precisas en las Cortes de Lisboa y Madrid. El botín de Cajamarca fue el clarín que produjo la activa movilización hacia ese objetivo al que se podía llegar por dos caminos: - el Pacífico y el Río de La Plata que arrancó su nombre de la leyenda recogida por los supervivientes de la expedición de Solís. Fue durante el viaje de Almagro a Chile que Fran-

cisco Pizarro se dio cuenta de que había perdido la partida en el reparto territorial del mundo hispanoamericano y que su compañero de empresa, Don Diego de Almagro era el usufructuario de la mayor parte de las fuentes de producción de oro y plata que alimentaron el esplendor de los templos incas y la grandeza de sus monarcas. El Alto Beni, la región incaica del oro y Porco la productora de plata estaban en el territorio de la Nueva Tol. Además, la población de Collasuyo era otra riqueza tan grande como la metálica, pues, había mano de obra casi gratuita para la explotación minera y agrícola.

Sin embargo, y esto es paradójico, Almagro no se dio cuenta de las perspectivas de su propia heredad, pues, la abandonó casi sin conocerla por lanzarse en la aventura chilena. En su viaje a Chile Almagro cruzó de largo el Altiplano, a cuya mano izquierda, viniendo de Cuzco, se divisa la Cordillera Oriental, inmenso depósito de riquezas del reino mineral. Iba obsesionado con la idea de encontrar más al Sur otro Imperio de mayores dimensiones que el Incaico. A su vuelta, tomando el camino de la costa, fue directamente al Cuzco a disputar con Pizarro la posesión de la saqueada capital del Imperio Incaico, en cuyas proximidades fue derrotado por Pizarro.

Ese fue el momento crucial para Pizarro y, posiblemente, el instante decisivo de la historia sudamericana, pues, desde entonces se perfilaron las futuras naciones de este Continente. El Marqués abarcó en una mirada los contornos de la América del Sur y, sin tardanza, empezó a dar misiones a sus hombres de confianza, enviando a sus grandes capitanes por diversos caminos.

Belalcázar fue a Quito y Pasto en demanda del noroeste del continente. Valdivia se adjudicó la concesión de Chile para conquistar y poblar en el Sur la angosta franja situada entre el mar y las cumbres de la Cordillera, no más allá de 100 leguas al Oeste. Hernando Pizarro volvió a Charcas para ocupar, en ausencia de Gonzalo, los repartimientos claves de la Nueva Toledo: - Chaque al Sur, junto a las minas de Porco y Pocona al Norte, en el camino de la coca. Per Anzures hizo la audaz exploración del Alto Beni (septiembre de 1538 a marzo de 1539) y luego localizó la divisoria de las aguas del Amazonas y el Plata, fundando el primer pueblo de españoles de la Nueva Toledo el 29 de agosto de 1539 en Chuquisaca. Gonzalo Pizarro nuevo Gobernador de Quito expedicionó a las nacientes septentrionales del Amazonas, buscando el país de la canela y su segundo, Francisco de Orellana, realizó la formidable proeza de cruzar Sud América de Oeste a Este, por el curso de aquel gran río.

Pizarro ambicionó la conquista de toda la Sudamérica española y sabía que para ello tenía tres limitaciones: - la línea de Tordecillas y la conce-

sión de la Nueva Granada para Jiménez de Quezada que no lo preocupaban; la tercera era mucho más importante porque incluso era una amenaza para la seguridad de la Nueva Castilla, la Nueva Toledo y Chile: - sabía que la gente de Don Pedro de Mendoza trataría de llegar a la Sierra de La Plata, de la cual él estaba ya posesionado.

Para llegar al Río de La Plata y disputar la jurisdicción de Don Pedro de Mendoza sobre el terreno, Pizarro debía ocupar, ineludiblemente, la Nueva Toledo. Los caminos del Río de La Plata al Perú, utilizados por los chiriguanos en el curso de sus guerras contra el Imperio Incaico, eran tradicionalmente tres: - el del Norte, por Chiquitos, Samaipata, Pocona y Mizque; el del centro, desde el Parapetí por Tomina a Porco; y el del Sur del Bermejo y el Pilcomayo por Tarija. La primera operación de Gonzalo Pizarro en la Nueva Toledo durante su primera "entrada" fue llegar a la fortaleza incaica de Pocona y reemplazarla con la española que dejó a cargo de Lope de Mendoza. Luego ocupó Charcas y cubrió desde el repartimiento de Chaque la entrada chiriguana de Tarija. Ese era el preciso instante en que, por la otra vertiente de la Cordillera Real, llegaba Don Juan de Ayolas a las "espaldas" de la Sierra de La Plata, después de haber remontado el Río Paraguay, haber seguido la ruta india de las serranías de San José y de haber cruzado el Río Grande o Guapay. La historia no ha desentrañado el misterio del retorno de Ayolas a las proximidades del Río Paraguayo, pero, evidentemente supo entonces, como diez años más tarde Irala, que la Sierra de La Plata estaba ya ocupada por otros españoles.

Per Anzures, Diego y Gabriel de Rojas, Garcilaso de la Vega, Lope de Mendoza y toda la pléyade de viejos conquistadores, muchos de los cuales acompañaron a Pizarro desde las campañas de Panamá y Centro América, recibieron los grandes repartimientos de la Nueva Toledo, juntamente con Hernando y Gonzalo Pizarro, del primero de los cuales, dice Herrera que vivía opulentamente en la villa de La Plata "con mayores rentas que el Arzobispo de Toledo".

Es sensible que la historia, a veces, no pueda decir más de lo que los papeles oficiales expresan. En el caso de la decisión de Pizarro de incursionar sobre el Río de La Plata, los documentos públicos conocidos hasta hoy no aclaran nada. Pero, los hechos demuestran que la dirección de los pasos de Francisco Pizarro era la del puerto de Nuestra Señora del Buen Aire, el más directo camino de España al Perú. Para eso hizo buscar sobre el terreno con Gonzalo Pizarro y Anzures, desde Pasto hasta Chuquisaca, las nacientes de los ríos Amazonas y de La Plata. Anzures dio con la divisoria de las aguas de ambos sistemas y allí estableció la villa de La Plata.

Sin embargo, el Padre Guevara en su Historia de la Conquista del Paraguay reconoce que el "Tucumán era

por ese tiempo el objeto que anhelaban los conquistadores del Río de La Plata y Perú, y aquellos deseaban abrirse paso al Perú y éstos poseer las incomparables riquezas que publicaban vanamente la significación de su nombre".

La muerte de Francisco Pizarro (26/VI/1541) si bien truncó la obra personal del Conquistador, no cerró el ciclo de la progresión peruana sobre el Río de La Plata, porque el allentamiento venía desde más lejos, quizás desde Madrid, pues, a pesar de las Cédulas Reales de 3 de Noviembre de 1536 giradas a Pizarro, Almagro y Mendoza ordenándoles guardar los límites de sus respectivas gobernaciones, ninguno de los tres personajes prestó oídos a esas advertencias. Almagro había salido ya de su jurisdicción para incursionar sobre Chile. Mendoza, no pudiendo hacerlo personalmente, enviaba a Ayolas a llegar al Pacífico para encontrar con Pizarro o Almagro y hacer algún arreglo con ellos, "como lo había hecho don Pedro de Alvarado". Pizarro, por su lado, una vez cubierto el flanco de Chile con Almagro, avanza con una seguridad completa hacia el Tucumán y el Río de La Plata a través de la Nueva Toledo.

Lo que ocurría era que Madrid debía despejar una serie de incógnitas geográficas de la América del Sur y, por ello, a pesar de las Cédulas Reales en contrario, alentaba el avance de sus personajes de uno y otro lado. Si esto no fuera evidente, el Licenciado Vaca de Castro no se hubiera tomado la molestia de alentar la expedición de Diego de Rojas que había compartido los secretos de Per Anzures y Pizarro sobre la ruta a los Jurjes y la entrada al Río de La Plata por Pocona. Con todas sus trágicas alternativas, esa expedición dio la clave de la conexión del Pacífico y al Atlántico en el Cono Sur del Continente, señalando los puntos en los cuales se levantarían más tarde las ciudades mediterráneas de Santa Fe, Córdoba, Santiago del Estero y Salta. Ya sabemos que la misión aparente de Rojas era llegar a Coplapó y que se desvió en dirección contraria, hacia el Este, por circunstancias ocasionales. Pero, ésta parece una versión convencional que se acomoda a los cánones administrativos, pues, la meta de Diego de Rojas no podía ser otra que el Río Paraná para llegar a Buenos Aires.

Sabemos por Herrera que, cuando Irala se enteró en Asunción de la llegada de la expedición peruana de Diego de Rojas y sus sucesores al Río Paraná, en las proximidades de Sancti Spiritu, resolvió apresurar los preparativos de la incursión rioplatense al Perú por la ruta de Ayolas que, hasta entonces, era conocida solamente por el proyecto, anterior al de la expedición de Rojas y lo maduraron solidariamente el Gobernador Alvar Núñez Cabeza de Vaca e Irala, rematando en un intento fallido que apenas alcanzó las serranías de San José.

Pasa a la Pág 4

## JOSE JOAQUIN DE MORA

### Libro de Teresa Gisbert y José de Mesa

LA FIGURA DE JOSE JOAQUIN DE MORA reviste un interés especial, dentro del proceso histórico boliviano. La preocupación permanente que demostró por el mejoramiento de la educación en el país, su actividad como periodista, la insistencia con que abogó por la habilitación de un puerto boliviano, dejaron una huella profunda y señera en la incipiente vida de la Nación. Muy cerca de Santa Cruz y gozando de su simpatía, influyó decididamente en la organización de las instituciones más importantes. La Escuela Normal y la Universidad nunca podrán prescindir de la memoria del doctor de Mora.

José Joaquín de Mora no fue ajeno al ajeteo político de la época. Pero su actuación más prominente estuvo en el desarrollo cultural. Esta circunstancia explica que en él "se hayan cebado la indiferencia y el olvido". El interés de los investigadores se ha dirigido principalmente a "la vida política con sus complicaciones y hondos problemas", en lo que se refiere a los primeros años de la República. Generalmente han olvidado "lo cultural, que es el aspecto de primera importancia, dentro de la historia".

El espíritu acucioso de los esposos Mesa Gisbert, después de una minuciosa investigación, nos presenta, en su libro, la personalidad de aquel polígrafo español, que tanto influyó en nuestra patria.

Como en anteriores trabajos, los autores proceden con la severidad documental que los caracteriza. En base a datos comprobados, van trazando las líneas que perfilan la personalidad del inquieto doctor de Mora.

En pocos capítulos -ochos- y una Introducción, enfocan la vida del personaje. Sin aditamentos novelescos, siguen los pasos de Mora, desde su nacimiento hasta su muerte. Estudios y formación, los quehaceres en Inglaterra, Argentina, Chile y Perú, su labor en Bolivia y el retorno a Europa, son los cuadros que se van sucediendo. El orden cronológico del relato y su obra literaria, realidades, ambas, de carácter intemporal. Con mucho acierto, insertan, en la parte final del libro, una "antología" de los versos del biografiado.

Si disminuía un ápice del valor del libro, nos permitiríamos hacer dos pequeñas observaciones. En cuanto a la estructura de la obra, el capítulo dedicado al Mariscal Andrés de Santa Cruz, nos parece que debilita un tanto la unidad de la obra. Hubiese sido preferible -a nuestro criterio- que, refiriéndose a Santa Cruz, los autores no abandonaran a José Joaquín de Mora por un lapso tan largo.

El otro aspecto es de interpretación. Indudablemente, en el campo de las letras, Mora adquirió un reconocido mérito. Llegó a ser incorporado a la Real Academia de la Lengua, como miembro de número. Sin embargo, en la poesía no constituye un valor notable. Hasta nos atreveríamos a afirmar que Mora no escribió "poesías", escribió tan sólo "versos". Y el elogio que le dispensan los esposos Mesa Gisbert, nos parece algo exagerado.

Ambas observaciones, sin embargo, no disminuyen en lo más mínimo el mérito del libro. La seriedad con que se aborda el tema, el rigor documental y la claridad objetiva con que biografan a Mora, son las cualidades que hacen de la obra un importante trabajo de la bibliografía boliviana.

MARIO FRIAS INFANTE

## CELDA N.3

Por HECTOR BORDA LEAÑO

ES MI HERENCIA apenas una voz que se desangra triturando sus alas en el muro

Habla mi voz desde la sangre del abuelo.

Por túneles internos de algazara arriba hasta las piedras, sube a descolgar las sombras que oscilan tenebrosas en el techo.

Mi herencia es una voz que no se rinde, caminando oscuros callejones no pasó a las riveras de la muerte ni un litoral de silencio la contiene.

Habla mi voz al hombre desde el pozo donde la garra del tirano hiera.

Quiere mi voz, apenas, dispersar candados fracturando la herrumbre del musgo que duerme en las paredes, mi lengua es un pájaro de fuego que anida mañanero en la ventana, quiere llegar al hombre desde el pozo donde la garra del tirano hiera.

¿Alcanzará mi voz a posarse sobre el hombro del hombre de la calle?

Quiere mi voz, apenas alcanzar la oreja, llegar a la pupila, acalambra el dedo en el gatillo quiere lanzar la piedra sobre el muro, quiere llegar al pueblo desde el pozo donde la garra del tirano hiera,

Es mi herencia apenas una voz que se desangra triturando sus alas en el muro.

## CELDA N° 4

VED AHÍ mi bandera, mi sal, mi nervio una hajarasca de sangre y mi dolor tendido a un horizonte de fusiles.

Apenas si resuena mi voz, su latitud de miedo converge en mis cenizas, como tambor herido vibra mi carne en soledad de muerte. En silencio, apenas musitando mi nombre repto y calla.

Trepan por las paredes mis pupilas, busco un orificio para salir al sol y es murciélago ciego mi ansiedad que vibra en una marejada de temor.

El aire está oariendo gritos el hombre de la calle sin saberlo me toma, me lleva en su solapa, prisionero conmigo el corazón del pueblo rechina su orfandad en mis heridas.

Todavía no puedo clasificarme en odios el hombre de la calle sin saberlo sopla en mi viejo hueso que no pudo rendirse raspa su dura costra maldiciendo enumera su sal, y hace campo a su fe en mi dolor que he cargado en el hombro como una piedra a cuestas.

Ved ahí mi bandera, su color mancillado mi sal decantándose en la herida mi nervio en trabazón de soledad y de martirio y mi dolor tendido a un horizonte de fusiles.

## CELDA N° . 5

GALOPAN COMO POTROS de sombra los golpes en el patio, tensadas las heridas en borbotones de sangre resuenan en mi carne. Vibra mi cuerpo entero, del calcañar a los cabellos trepa un pájaro loco de temor y de silencio resecando en mis labios el sabor de mi cuerpo.

Todavía mi hueso no ha aprendido a rendirse, no puede todavía enumerar la angurria de la muerte esta vieja osamenta hecha de cal y de amargura, trabajada por el hambre enraizada por los ensueños y emancipada en mi bandera.

Esta vieja osamenta tan deleznable en las caricias, tan torpe tan tenaz y tan vibrante bajo el golpe y el látigo. Esta vieja osamenta heredera de frustraciones reconocida en los dolores transitada siempre por corrientes subterráneas de temor, de soledad y de silencio.

Galopan como potros de sombra los golpes en el patio y en mí, por dentro, por muy dentro de mí más profundo que el corazón, torcida la tradición humana de la sangre se empuja mi victoriosa en la búsqueda del hombre solitario de aquel que me lleva en su solapa.

Esta vieja osamenta que no pudo rendirse ésta que tiene una bandera, un pueblo, una fe y una esperanza.





Por PORFIRIO MIRANDA RIVERA

Por HUMBERTO VISCARRA MONJE

ES DE NOCHE, y la luna irradia sus rayos argentados en el lago Poopó y en la Incomensurable sábana del desierto del altiplano, reina un mutismo misterioso, las aguas del lago agitadas por un venticello suave, reverberan como las estrellas de vía láctea o las piedras preciosas de Aladno acariciadas por el choque de luz de Mama-Quilla.

El aventurero hidalgo español, que había llegado a la América, con la cruz en la diestra y la otra empuñando un sable toledano, no había olvidado la guitarra sevillana.

En aquella circunstancia, vivía en los contornos del lago, como también en una Isla aislada, una preciosa india, llamada Urpi, comparada con la paloma mensajera de los urus, pues ella constituía la columna de amor y nexo de unión entre los habitantes de los contornos del lago y la Isla, pues así, se habían constituido para huir y desplistar las asechanzas del enemigo.

Urpi, hija única, del famoso cacique Uru, que dominaba aquel lugar, era de una belleza singular, náyade de las aguas példicas del lago enigmático, se baña gozosa. Se sumerge en el hondo Poopó, es libre la virgen, aparece y desaparece, zambulle y a la distancia aparece.

El español Carlos, que había oído hablar mucho de urus y chipayas, curioso, como todo conquistador de aquella época, instaló su tienda en las proximidades de las chozas de los urus, un buen día el apuesto Carlos, pudo advertir, cómo, una joven india cual una gaviota, desaparecía en aquellas aguas nada favorables ni benignas, identificándose con el lago, el lago era ella y ella el lago, siempre virgen como las cristalinas aguas de aquella masa sin horizontes.

Fascinado el español, de esta privilegiada criatura, quiso entablar relaciones; mas, le fue imposible, encontrar una oportunidad propicia para plantear sus amorfos y cantar sus endechas.

La bella ninfa, se sumerge en el diminuto pelágo y en el altiplano, corre como un guanaco, anulando así cualquier tentativa del audaz extranjero, arisca como la gacela, trepa la escarpada sierra, que circunda el altiplano.

El inquieto peninsular, había tocado, todos los resortes de su ingenio aventurero para siquiera verla de cerca; pero todos resultaron fallidos.

En ese entendido acudió a las armas del arte y descolgando su inseparable guitarra de su improvisada tienda, se encaminó a las proximidades de la choza de Urpi, una noche tranquila del altiplano, que pocas son estas oportunidades, pues los vientos soplan y arrastran sinlestras ráfagas de arenas que se incrustan en la faz de los viandantes de día y de noche.

Aquella excepcional noche de plenilunio Eolo había oprimido los odres donde quedaron aprisionados los furiosos de vientos que suelen azotar misericordes, la soledad del páramo altiplánico.

El silencio dominaba aquel lugar, a la vera del misterioso lago, los urus habían situado sus originales chozas, que cual cuentas de un rosario, eslabonan unas de otras, rientes oasis en el desierto.

La guitarra sevillana se encargaría con sus notas ora dolientes y alegres de convertir aquel corazón empedernido de la fusta rebelde y hurafía, hija del más famoso cacique de los urus.

Situado estratégicamente delante de un cactus de la tierra, que aquella noche parecía estar de vela y centinela, con sus punzantes espinos ofensivos y defensivos, como el castellano, con su guitarra sevillana, ataque al amor y la espada toledana defensa para cualquier persona hostil.

Mientras los cactus, atestados de nubes flores, saturan el ambiente con sus agradables perfumes, Carlos, se prepara a romper el silencio, estos cactáceos, serían los testigos mudos, ya no tan sólo como simbolismos por mucho tiempo de los urus y chipayas, ahora presenciando la lucha de dos razas, que pretenden amalgamarse por una parte y mantenerse en su pureza por otra.

El extranjero, templó su guitarra, pues, por vez primera, debía dar sorpresa, las notas de este instrumento singular, en aquella tierra virgen y lago sagrado.

Rompió el silencio el aventurero, el bordonear de la guitarra, llegó a

herir los oídos virginales de Urpi, en aquella hora, del letargo de la raza.

Aquella música constituye, notas divinas para Urpi, que jamás había escuchado. Música tan embelesadora, que conmovió las últimas fibras de su alma delicada. Descendiente de una raza milenaria, esperaba redención.

¿Cuándo llegaría aquel día promisorio? El cacique, padre de la bella doncella, no lo sabía, sus súbditos lo ignoraban, pero Urpi sospechaba; pero... ¿Cuándo y cómo?, esto torturaba su alma. Incertidumbre. Duda. ¿Qué hacer?... esperar... esperar. Llegaría aquel día?...

Sin que ella sospechara, la flecha del hispano se preparaba y el yugo quería unir a la raza, lejos de proporcionar aquella redención que ella esperaba.

Carente de ventanas la choza de Urpi, no tuvo más remedio que abrir medrosamente el postigo, venció la curiosidad, al miedo innato de la raza. Sin que advirtiera el galán español, se encaminó, detrás de los cactus, centinelas inmóviles, resguardaron a la fusta bella, sin ser vista, escuchaba y sentía, lo que son los tormentos del amor.

Salió Urpi, como del seno mismo del lago, cabellera blanca, ojos de chasca, de hablar medroso y suave, esbeto talle, de sentimiento artístico, no dejó escapar aquellas bellas notas sentimentales, pulsadas por el español en su original guitarra.

Mama Quilla cobija el lago, todo se conmueve, los sonos de la guitarra, parece que profanaran la quietud del ambiente, noche de ensueño y fantasía, Urpi no ocultaba su emoción, sino que, de rato en rato suspira profundamente, el espíritu languidece.

Mientras esto sucedía Quirquinchu, que vivía envuelto en su caparazón en un socavón de angustia, huyendo de los fríos y vientos, escuchó las notas dolientes de una música nunca escuchada en aquellos parajes puso en punta sus agudas orejas, no dudó un instante, de que algo extraordinario pasaba sobre la tierra y márgenes del lago, presuroso a pesar de su tardo paso congénito, llegó donde las armonías, se dejaban escuchar, grande fue su sorpresa encontrar un apuesto caballero que arrogante, pulsaba un raro instrumento y cantaba con magnífica voz, endechas que llegan al alma.

Mas grande fue su sorpresa al encontrar, cerca del forastero cantor a Urpi, que embelesada escuchaba aquella música y canciones.

Pasa a la Pág. 4



ALLA LEJOS, en el tiempo vemos de nuevo el cuadro familiar, más que cuadro, una fotografía animada,, sin pose, en que un hombre y una mujer jóvenes junto a dos lindas chicas, reciben a dos jovencitos, uno de éstos lleva un violín. un volumen de versos y además sus veinte años, unos veinte años locos de música y que un siniestro viento de desventura desbarató antes de los cuarenta años. El otro lleva también veinte años y su huereza de gato cimarrón.

La dama es seria y cordial; los dos chiquillos que no llegan ai a los diez, están en esa época en que más que estar con las visitas place burlarse de ellas sacando la lengua desde la pieza vecina o tras misteriosos cuchicheos de seguramente pícaros comentarios, lanzar risas ahogadas o correr al corredor a explotar en francas carcajadas.

El, un hombre atlético de calvicie incipiente, franca mirada acogedora y sonrisa amable un siesnoes irónica, habla lentamente con voz suave; no le falta la pipa entre los labios y un elegante escepticismo sin resentimientos unge sus frases lacónicas. Oye la música con recogimiento, no hace comentarios y se ve que su espíritu se baña en el tranquilo goce de los sonidos.

Hay en el saloncito cuadros, muchos cuadros, son óleos, paisajes, desnudos, escenas familiares o campestres.

-¿Cuándo hace Ud. una exposición, Don Alberto?

-Para qué? Para mí la pintura es un placer íntimo, no pinto para "exponerme". El arte me es una necesidad personal y no un motivo de exhibición de mis habilidades. Por suerte la pintura "no suena" así que nunca seré como esos músicos que se desesperan por hacerse oír...

- ? - !

-Por favor, no me refiera a ustedes son dos bohemios sin pretensiones que no han hecho de la música ni un banderín de vanidades ni una tarjeta de visita. Ustedes gustan de mis cuadros y yo de la música de ustedes. Creo que estamos bien compensados.

En sus ojos llenos de paisajes sonríe la ironía porque, como buen Wilde, sabe manejarla con oportuni-

dad y destreza. Su aristocracia no admite que las expresiones del espíritu sean pasto de la crítica pretenciosa ni de la alabanza vulgar. En la vida corriente lleva su aire de gran señor con afabilidad que acata y a la vez pone distancia, guardando el secreto de su arte que es su tesoro. Para él, su casa es una alcázar lleno del amor de los suyos.

Pocos amigos tienen acceso a esta alma de por sí solitaria y los días domingos, cuatro o cinco se van al campo, unos, con un libro, otros, como él con sus telas y pinceles, otros para no hacer nada. La naturaleza tiene para ellos el atractivo incomparable que dan los espacios abiertos a los espíritus libres. La fobia hacia lo convencional y el horror de los salones en reuniones llenas de humo y frivolidad les enseñaron que el campo es el verdadero marco de la salud y la comunicación con las fuerzas superiores.

Qué dirá la muerte cuando visita a seres como Alberto Wilde, noblemente altivos? Su serenidad espera lo definitivo y lo acepta sin perder la sonrisa irónica y a la vez benévola que llevaron en vida como un sello de la suprema elegancia de las personalidades fuertes.

Ahora, la esposa, aquellas niñas y el hermano, reúnen el patrimonio espiritual para ofrecer a los visitantes todo lo que tan celosamente guardara el padre. Cincuenta óleos muestran al paisajista eximio y el enseñarlos es un homenaje a la memoria del púdico espíritu que los concibiera sin pensar en el aplauso ni en la gloria futura.

## ALAS EN LA TORMENTA

Por HEBERTO AÑES

HA DE CUMPLIRSE en estos días el veinticinco aniversario de uno de los desastres aéreos que más conmovió a la opinión pública de todo el país, no sólo por sus proporciones materiales, sino por la calidad y significación de las víctimas que ocasionó.

Era noviembre de 1940. Sobrevolaba selvas de Chiquitos, rumbo a la ciudad brasileña de Corumbá, el bimotor "Juan del Valle", conduciendo a un selecto núcleo de personalidades representativas de la Intelectualidad y mundo oficial de Santa Cruz, especialmente invitadas a un acto de confraternidad con autoridades y hombres importantes del vecino país.

El avión no llegó a su destino. Un tornado de viento sur, de los que eventualmente suelen azotar aquella zona tropical, descontroló las máquinas de la poderosa aeronave, precipitándola a tierra como un latigazo de fierros encendidos.

¿Quién había de pensar! En el instante de embarcarse, tripulantes y pasajeros, iluminados por amplia sonrisa, levantaban los brazos en ademán de despedida. Lucían todos un espíritu animoso y optimista. Pero... en las cosas humanas siempre hay un margen para lo imponderable. El azar había jugado su carta clave y minutos más tarde tomaría su sitio en la partida.

Han pasado los años y la evocación del suceso todavía reproduce líneas de apesadumbrado recogimiento en los

semblantes de quienes vivieron, en su momento, el minuto intenso de la noticia fatal. El pueblo cruceño, como herido por una centella, enmudeció de estupor ante la desgracia irreparable. Motivos le sobaban: flor de su gente había sucumbido en la tragedia.

Entre las víctimas de mayor notoriedad, Santa Cruz recuerda a su entonces Prefecto Departamental, Coronel Jenaro Blacutt, que realizó una administración honesta y progresista; al Rector de su Universidad, doctor Rómulo Herrera, parlamentario, catedrático y periodista de relieves combativos; a su Alcalde Municipal, señor José Saavedra, caballeroso hombre de bien; al Senador de la República, doctor Adalberto Terceros, exponente puritano de la política boliviana; a la escritora doña Blanca C. de Herrera, cultísima esposa del Rector; y al más joven de la comitiva, Agustín Landívar Zambrana, inestimable promesa para las letras nacionales.

Al rendir homenaje a la memoria de tan distinguidas personalidades, es propósito especial de estas líneas evocar la gallarda figura de Agustín Landívar Zambrana, que seguramente por su juventud y notable talento, centró con mayor intensidad la nota de dolor del sentimiento colectivo.

Landívar Zambrana estudió primaria y tres años de humanidades en Santa Cruz, su querida tierra natal. Concluyó la secundaria en el Colegio Ayacucho de esta ciudad. Siendo alumno de este aguerido plantel, inició sus actividades literarias. Fundó y dirigió el semanario "Thuanacu", en cuyas páginas anticipó claras manifestaciones de la yena y la garra que más tarde le darían cartel en el periodismo nacional. Por sus dotes de inteligencia y rebeldía, los colegios de La Paz lo ungieron Secretario de Gobierno de la Federación de Estudiantes de Secundaria, tocándole dirigir con éxito uno de los movimientos huelguísticos más ruidosos de ese tiempo. Con el apoyo decisivo de la Federación, los maestros obtuvieron equitativo reajuste de salarios.

Cursaba el primer año de Derecho, cuando obtuvo una plaza de cronista en "La Razón", diario que por entonces defendía la línea disidente del partido republicano. Landívar Zambrana no era político, ni le interesaba serlo. Era sencillamente un periodista en la pura acepción del vocablo. Tomó a su cargo una columna que denominó "Callejuelas", y por medio de ella hizo simpáticamente popular su seudónimo "Tito Villa".

concito ameno que buscaban preferentemente los lectores. El estilo era ágil, sencillo y elegante. Lejos de todo amaneramiento artificial, su prosa fluía con naturalidad cautivadora. Escribía claro como el agua. El motivo más trivial adquiría color y movimiento en sus crónicas diarias. Con algo de Pittigrilli y mucho de intenciones pícaras. Landívar Zambrana miraba la crudeza del mundo con ojos de soñador y de poeta.

También escribió versos, aunque no fueron su fuerte los renglones cortos. Si bien tuvo aciertos magníficos en el metro libre, como lo demuestran dos libros breves que no publicó, su inspiración se prodigaba en el pequeño poema en prosa cuyas imágenes recuerdan la concepción pantástica de Tagore, el inmenso, o de Man Céspedes, nuestro gran lírico. Es en esta clase de composiciones donde puede valorarse la cifra sentimental de Landívar Zambrana.

Motivos circunstanciales lo llevaron una vez al Parlamento. Fue Diputado Convencional durante la presidencia de Busch. Admiraba al héroe y gran patriota y no quiso eludirse su concurso en momentos en que el mandatario necesitaba el respaldo de colaboradores capaces y honestos. Intervino en los debates que dieron lugar a la Constitución de 1938.

Posteriormente desempeñó un cargo diplomático. Fue Primer Secretario de nuestra Embajada en Buenos Aires. En estas funciones, que las tuvo por poco tiempo, prestó el nombre de Bolivia. El cargo le venía como a medida, por su cultura brillante, su señorío innato, su decencia en todo sentido. Pronto se abrió campo en los círculos intelectuales y sociales de la gran metrópoli, captándose valiosas estimaciones. Razones personales lo apartaron de la carrera, en la que, por sus méritos intrínsecos, seguramente habría escalado cimeras situaciones.

De nuevo en el país, Landívar Zambrana se replegó a su solar nativo, entregándose por entero a las labores intelectuales. Leía mucho y escribía notas para diarios y revistas del exterior. Se preparaba para la obra madura y responsable, cuando recibió gentil invitación para integrar la comitiva que no regresó.

Habría sido Agustín Landívar Zambrana, sin duda alguna, uno de los valores mejor logrados de su generación. Puede decirse que murió en el momento preciso en que su rico potencial interior reventaba como espiga de prieta y rebosante granadura, pronta a darse en las generosas entregas de la inteligencia. No quiso el destino concederle este privilegio, pero en cambio lo hizo morir joven, como a los héroes. De todas maneras, fue un elegido.

## TENER ALGO QUE DECIR

Por MARIANO MORALES AVILA

EN UN ARTICULO ANTERIOR, hablo de "lo no imitativo" calificando con este nombre a lo que también podemos denominar "lo abstracto", o "lo poético", como el ingrediente esencial de una obra de arte. Ahora he de referirme expresamente a este "no imitativo". Desde luego, no podré hacerlo sino en forma negativa o simplemente alusiva. Lo "poético" o no imitativo, es lo que por su misma condición huye de todo intento de aprisionarlo directamente, enunciativamente, demostrativamente. Por eso, no es extraño que cuando se habla de un cuadro, un poema o una sinfonía, casi obligadamente se caiga en la mera descripción y se diga por ejemplo: está pintado con colores vivos y a pinceladas yuxtapuestas etc. etc. Nuestro hablar cotidiano, científico y descriptivo por excelencia, queda ahí y si el narrador osa internarse más allá, sólo puede rozar sus límites aludiéndolo mediante frases negativas; o bien, le queda el recurso de enarbolarse la pluma del vate y componer un poema cantar el cuadro, o sea pintar otro cuadro de ese cuadro. Pero a nadie escapa que si bien de esta manera se ha metido dentro "lo no imitativo", tampoco ha dicho en qué consiste.

Para mayor claridad he aquí un ejemplo: cuando decimos, utilizando una frase racional, no poética, "el hombre, pobre barro pensativo debe elevarse a Dios", las palabras BARRO PENSATIVO enlazadas en el enunciado constituyen parte de una idea y por ello están en función de una demostración, de una afirmación o negación; o sea que han sido usadas como un camino PARA demostrar que el hombre debe elevarse a Dios. Pero si leemos en un verso de Vallejo; "este pobre barro pensativo no es costra fermentada en tu costado", seríamos muy torpes al pensar que se está afirmando o negando algo. En la frase del verso no se enuncia nada y por tanto no se demuestra nada. El BARRO PENSATIVO de la primera frase es un prejuicio o una verdad que dilucidar. En cambio, en la frase del verso, las palabras BARRO PENSATIVO expresan una vivencia del poeta. Nadie puede discutir el BARRO PENSATIVO del verso ni tampoco aceptarlo con un "estoy de acuerdo", pero igualmente, nadie puede demostrarlo. Como dije más arriba, sólo

cabe que, quien al unísono con el poeta se conmueva con lo de BARRO PENSATIVO, escriba otro poema en el que cante las vivencias que despliega en él.

Por todo esto, a quien nos pide una "explicación" de una obra de arte, es justo responderle que sentimos mucho no poder complacerlo, pues el decir del arte no es demostrativo ni enunciativo; tampoco puede ser objeto de demostración o enunciado. El decir del arte es encontrante, por ello hay que encontrarlo y ésta es cosa de cada uno. La gravedad de la certeza pesa y vale para quienes se han hallado o saben hallarse ahí en la obra de arte (como los críticos).

Resumiendo diremos: que hay un decir cotidiano enunciativo, también llamado lógico o racional, que partiendo de una premisa se encamina a la demostración; y hay un decir no dicente o no demostrativo: el decir poético, el decir del arte. Es un decir mudo, un silencio que viene en los colores, la piedra, o las notas. Por eso, una obra de arte es aquella que nos permite atravesar los colores, la piedra, las palabras, hacia ese mundo del silencio; y por el contrario, una falsa obra de arte nos ataja el paso reteniéndonos en los colores, las notas o la piedra de que está hecha. De la misma manera, un falso crítico es aquel que por incapacidad choca con esas superficies confundiendo la armonía y gracia de lo meramente bonito o agradable con la belleza auténtica que es ese silencio que sólo habla al oído de quienes saben oír.

El silencio como aquello que "se tiene para decir" viene en una obra de arte siempre "entre líneas", jamás como lo dicho mismo, pues es silencio, abismo, nada. Está presente como ausente y porque es una ausencia vivida es difícil verla; hay que saber verla. "De qué sirve ir a París si no se sabe ver?" dice Kierkegaard; igualmente, ¿de qué sirve estar ante un cuadro si en él no vemos sino colores?

Artista es aquel que tiene esa carga interior del "algo que decir", condición sin la cual el que escribe es un mero escribidor, el que pinta un mero coloreador y el que toca un músico. Obra de arte es la que habla de alma a alma, de silencio a silencio, de soledad a soledad. Es llamada elocuencia.

## LA CIUDAD



SENTADA EN HONDA CUENCA de utópicas montañas, inmóviles testigos de pasada grandeza, ocultando tesoros en sus ricas entrañas descubrió sus paisajes de una agreste belleza.

Secular centinela de tres cumbres enhiestas, la montaña más alta alegra su blancura con los tonos rosados de la luz de sus crestas que desvanece el día en la tarde madura.

Oteando los confines de las altas mesetas, se detuvo la marcha de los conquistadores junto al ápice rudo de llanuras escuetas.

La conquista los trajo en épica cruzada de remotas distancias, -hispánicas legiones- y Alonso de Mendoza, aquí clavó su espada

CARLOS GERKE



# LA TRANSMIGRACION

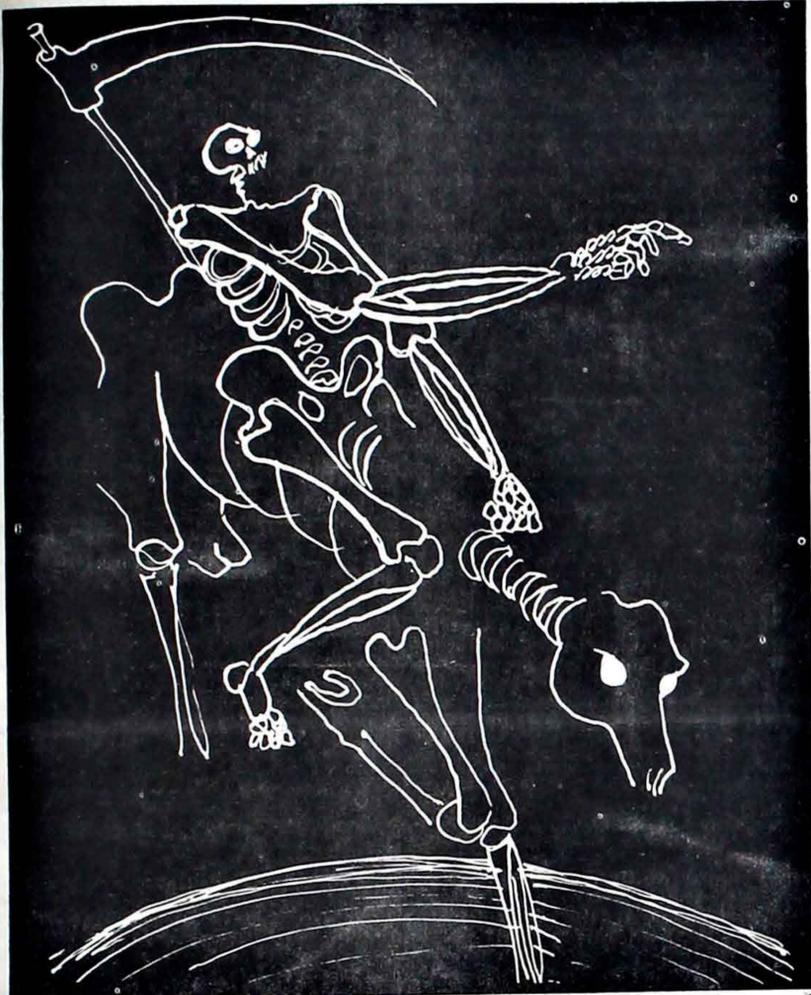
Un cuento de RAFAEL ULISES PELAEZ

NO VOLVERE A ESTOS PARAJES donde habita el "pejiche". Cumplido que haya la misión de indagar los milagros de don Miguel, sus afanes y proyectos inconclusos, retornaré a mis lares. No sea que a mi también me deslumbré la tentación de quedarme aquí hasta que mis huesos se disgreguen con la humedad de las nieblas. Porque, reconblando de climas o sujeciones definitivas, no dejo de reconocer un algo metafísico latente en las grandes montañas tupidas capaz de acallar impulsos o sumir al hombre en vértigos de hipnosis como para hacerlo amar a esta tierra cuya sed de huesos humanos es potente como la gravitación. Vuelvo a recalcar, una vez más que no volveré a estos parajes donde habita el "pejiche".

Semejante conformación geológica de serranías suaves no entra en la sangre al primer contacto; habría que residir, por meses o años, por algún lado del valle faldero de tantos cerros crespos de vegetación hasta ir acomodándose al ambiente. Si se sube, como lo hacía don Miguel de continuo, por las sendas tortuosas buscando mantesos de asbesto hasta las cumbres de los riscos, uno podrá encontrarse cualquier rastro metido en oleadas de niebla. Allí, en mis pampas, llamamos a esas nieblas "camanchaca" pero, no son iguales: las de mis lados son secas en comparación a estas "mojadas" de particular penetración al alma como dijera mi abuelo cuyo fórmula de reposo puede estar lejos o cerca del camino que pone un hilvan blanco entre la coloración verdusca de las

moles. Por aquí, en este gran perímetro mi viejo desconocido moraba durante los últimos lustros de su existencia. El no avisó nunca dónde vendría, no se lo franqueó a su hijo, ni a su padre, ni a su nieto, yo mismo. Lo expresaba en un manuscrito hallado casualmente en una vieja petaca de cuero cruceño, en este año de triste recordación al venir yo aquí a cumplir con el sagrado deber de averiguar por mi abuelo, el viejo que tenía, al decir de los poblanos "chulupis en la cabeza".

He sabido que abuelo dejó este mundo en la época de las espesas nieblas, al iniciarse la primavera que por lo común amontona plomizas cerrazones extrañas de lo profundo de quebradas verdes. Don Fabián, congénere de mi viejo tallo, había recogido sus pertenencias en gesto de buena voluntad; quizás si esperando a esa familia del forastero que algún día vendría a buscar al anciano "eternitachi" fugado de su ambiente. No sólo tuvo don Fabián el gesto noble de guardar restos de una vida extinguida, sino que un día fue a pie hasta la más cercana posta del gran camino a esperar, con paciencia, la parada de uno de esos carros enormes de pasajeros para decir al chófer o al ayudante que don Miguel Díaz de Mata, cabeza de una respetable familia del interior, se había muerto "sin vispera", sin decir "ahí quedan las llaves"; que acaso esos hombres del volante hicieran correr la voz por los caminos repitiendo en cada "pascana": "Dicen que ha muerto don Miguel repentinamente". Nada más...



La voz se esparciría con los vientos del chisme y, probablemente, llegaría a oídos familiares. Fue pues, el bueno de don Fabián a la más próxima parada y, cuando el gran ómnibus con un perro pintado en los costados detuvo su marcha, él se acercó al chófer a darle el encargo. El conductor del carro sólo dijo: "Está bien, cumpliré". Pero el viejo no se contentó con esa promesa vaga sino que le recaló al "colla" fornido: "Vas a decir don Miguel, el minero del asbesto"; todavía más: se lo dijo con énfasis como para meter miedo al hombre rudo. "Don Miguel Díaz Mata, tronco de los Mata de conocido apellido. Si no avisas el encargo, el alma del minero no te dejará dormir..."

Posiblemente fue el temor al insomnio por guardarse un secreto que incitó al transportista a cumplir su promesa porque diez meses más tarde, un periódico de mi pueblo publicó la noticia de que don Miguel Díaz Mata, de tradicional estirpe había muerto en algún punto de la región oriental. La noticia cayó como bomba en casa. Mis hermanas aparecieron por mi habitación temprano, llevando el diario... Tú eres el único soltero de la familia, el más joven, al que más quería el abuelo... Pero, ¿de qué se trataba? Y acto seguido dijo mi hermana mayor: "hermano, estamos de duelo: el abuelito se murió repentinamente..." Y, claro quien debía ir a enterrarlo era yo.

Pero, ¿qué abuelo?... Por mi memoria pasó un recuerdo efímero de un hombre que solía acariciarle; y le nombraban diciendo "el viejo loco". Eso, pensaba yo, era sólo leyenda. Sin embargo estaba la verdad materializada: don Miguel, padre de mi padre existía hasta ayer y había fallecido. Seguramente dejaba una enorme fortuna. Así lo pensaban también mis hermanas porque era un amor extremado que les impulsaba a cumplir los ritos de la santa Iglesia católica. Pero a qué tanto alboroto por la desaparición de un viejo ensombrecido por la lejanía y el tiempo? ¿Por qué ese amor entrañable a estas horas?... Saqué la respuesta de aquella frase repetida por mi hermana mayor que mientras se enjugaba las lágrimas hablaba de sumas capitalizadas, de fortunas amasadas en las minas y qué se yo. Hasta yo mismo experimenté un desusado cariño hacia el difunto cuya herencia podría sacarnos de pobres. Lo cierto es que un día de esos, días volatineros, desembarqué del gran carro para tomar pie en una tierra extraña, llena de antiguas costumbres y supersticiones. Andando, como quien teme tropiezar con gente asaz agresiva, llegué a una humilde aldea tan triste y desolada que ni los perros me saludaron con ladridos de sorpresa.

"¿Cuál es la casa de un señor Fabián, vecino de esta comarca?" pregunté a un hombre de abultado abdomen que, repantigado en la puerta de una tienda, vacilaba en dormirse. Me miró el vecino con ojos entrecerrados, suspiró con cansancio para decir: "Ande un buen trecho hacia el naciente que ha de encontrar un huerto con casa de "motacón". Felizmente me señaló la dirección con el brazo extendido. Veinte minutos después estaba yo en la quinta de don Fabián gritando, desde la barda, su nombre. A poco salió un anciano hermoso igual a esos encomenderos españoles de la conquista. Me invitó a pasar, me brindó un vaso de la dulce chicha cruceña, sin preguntarme quien era. Notándome ya repuesto de la caminata hizo una seña como quien dice "que hubo". Al saber que yo era nieto de don Miguelín, tornose más amable aún a través de expresivos ardetones de mano.

Nada hablamos del difunto en ese atardecer cálido, teñido de colores espectrales de un sol tropical. Por los agrietados flancos de un cerro descomunal revestido de crenchas vegetales, se levantaban las primeras luciérnagas cuyos chispazos de luz opacaba tenue cortina de niebla. Hacía calor, un calor vaporoso como si sobre la tierra una gigantesca caldera echara varazos de agua hervida. Una "cunumi"

de garridas formas trajo a la mesa una lámpara de kerosene y sólo entonces, finalizando el yantar del ángelus, don Fabián comenzó con el relato de las modalidades de su amigo que fuera en vida Miguel Díaz Mata, don "miguelín", mi abuelo de alejadas simientes.

"Llegó al pueblo un forastero curtido por la inclemencia de las alturas, hará cosa de 40 años; trafa una rara teoría de que, por estos contornos, existía un mineral como la mica, quizás fuese el asbesto. Cosas desconocidas por nosotros. Hablaba tanto de este material como para hacer sospechar un estado de neurosis que no concuaba con su seriedad. Pero a mí me convenció con su teoría a tal punto que me lo traje a esta quinta separada del pueblo de cuyos habitantes podríamos decir mucho en relación a sus hábitos de borrachos, por no decir más..."

"Dígame, don Fabián -le pedí- ¿catearon con mi abuelo los parajes donde él suponía existiese el mineral?... Me miró el viejo sospechando que yo también interesaba en afanes de minas; luego como para quitarme tentaciones congénitas de búsqueda de tesoros, me afirmó muy serio: "Muchacho, aquí no hay sino nieblas, vboras y "pejiches"... Estas tierras son de labranza; aquí deja caer Ud. cualquier semilla y surge a poco una planta vivaz. Eso del asbesto, la mica o las piedras "uranas" como decía su abuelo, son cosas de fantasmas... ¡No hay nada de eso por estas quebradas!"

"Yo he venido -aclaré- sólo a cumplir el sagrado deber de recoger los restos de mi abuelo, levantarle un túmulo de piedra donde descanse, ofrecer una misa en sufragio de su alma y llevarme lo que pudo dejar". Mesóse la barba el caballero, echó un vistazo a la huerta donde florecían mil puntos luminosos. Su voz parecía reprocharme: "La misa ya se la ofrecí con cura de bonete, con banda del pueblo; yo mismo cavé su sepultura para empujarlo, bien retobado, al regazo caliente de la tierra madre. Su abuelo sólo ha dejado una petaca campesina con libros, con anotaciones exóticas en papeles sueltos; en los últimos años ya no buscaba el mineral; había hallado algo mejor..."

"¿Qué podía ser ese algo mejor capaz de eclipsar el valor de los minerales que enriquecen hasta la opulencia?... Reflexionar sobre ello sin ple de documentos no es sino fantasear. Así parecía pensar don Fabián al razonar: "el sosiego de la vida vale más que los diamantes... ¡es inapreciable!... Pues bien, su abuelo halló aquí la paz y la serenidad; si trepaba las montañas en largos recorridos no era que buscaba el asbesto; de eso se había olvidado tiempos ha; ya no le atormentaba la codicia. Más bien, se dedicaba a estudiar la fauna y la flora de estas rugosidades nebulosas; amontonaba libros de indagaciones sobre Pitágoras, la metempsicosis, la transmigración, el brahmanismo... ¡Qué se yo cuánto más! Conviviendo con él sentía también que algo me ganaba el espíritu; pero no soy yo para estas irrealidades: lo dejaba con su tema..."

Luego explicaba al huésped algo trivial: había encontrado en cierta ocasión un gigantesco "pejiche" en las márgenes de un arroyo de aguas turbias; se había quedado abortado mirando al animal antes de meterse éste en la hojarasca; preguntó el nombre del bicho y cual era su aplicación en su carne y su concha... Sabida es la cosa: su carne se come, su caparazón se utiliza como medida de granos. Hay conchas capaces que pueden contener hasta dos alimedes de maíz; de su cola se hacen rebenques con los cuales los pobladores castigan a sus hijos diciendo: "tu mejor muestra es la cola y peji"... Su abuelo no se conformaba con estas ilustraciones incompletas...

"¿Para qué quería esas explicaciones?" comenté insatisfecho a mi vez; y dijo el viejo de la barba blanca: "porque, finalmente hurgando libros, comparando láminas ilustradas, Pasa a la Pag. 4

## Sugestiones a la Real Academia de la Lengua

Por JOSE CRUZ AUFRERE

Pág. EN LA 18a. EDICION DEL DICCIONARIO, DICE:

4 ABEJA.  
3) Astron. Mosca, 7a. acepción.

21 ACROTERA.  
2) Cualquiera de os remates adornados de los ángulos de los frontones...

45 AIMARÁ.

57 ALDABADA.  
2) Fig. Aviso, dicho generalmente del que causa sobresalto.

62 ALGALIA.  
... y especialmente para dar curso salida a la orina.

85 ANALISTA.  
com. Autor de Anales.  
2) Med. el que hace los análisis químicos o médicos.  
ANALISTA.  
m. Mat. Matemático que se dedica al estudio de la análisis.

97

97 ANTOFAGO.  
... se dice de los animales que principalmente se alimentan las flores.

121 ARO. (Voz aimará) Chile. interj. con que se interrumpe a uno que habla, canta o baila, presentándole a la vez una copa de licor.

DEBE DECIR:

ABEJA.  
3) Astron. Mosca, 6a. acepción.

ACROTERA.  
2) Cualquiera de LOS remates adornados de los ángulos de los frontones...

AIMARA.....

ALDABADA.  
2) Fig. Aviso. Dícese generalmente del que causa sobresalto.

ALGALIA.  
... y especialmente para dar curso, salida a la orina.

ANALISTA.  
com. Autor de anales

ANALISTA.  
m. Mat. Matemático que se dedica al estudio de la análisis.  
2) Med. El que hace los análisis químicos o médicos.

ANTOFAO.  
... se dice de los animales que principalmente se alimentan de flores.

ARO.  
(De ARO, circunferencia) América Meridional. Interjección con que se interrumpe el baile.

FUNDAMENTOS DE LA OBSERVACION ANOTADA:

La séptima acepción de MOSCA, corresponde a zoología y no a astronomía.

Por error de imprenta falta la "i" del artículo LOS

Porque esos indios que habitan la región del lago Titicaca son los AIMARAS; no los AIMARAES.

En este artículo, el vocablo dicho es palabra inicial de una limitación; pero con la coma parece que se trata de una aposición del vocablo aviso. La construcción no favorece el empleo de dicho, sino que casi exige el de dícese, al margen de la importancia que adquiere el uso obligado de un signo de puntuación.

Entre curso y salida falta una coma.

El primer artículo ANALISTA, tiene su etimología en ANALES y el segundo en ANALISIS. El analista que hace análisis químicos o médicos no tiene relación alguna con los anales, y sí con el o la análisis. En efecto, la 5a. acepción del artículo ANALISIS, corresponde precisamente a medicina. Es necesario dejar una sola acepción en el primer artículo de analista - en el de anales - y llevar toda la segunda al otro, es decir al segundo artículo ANALISTA, al de análisis.

No hay lugar para el artículo las; hay que cambiarlo por la preposición de.

No existe tal voz aimara, por lo menos con el valor que le asigna el tercer artículo de la palabra ARO. En realidad, esta voz hace referencia a la forma que toman los brazos, las manos y los dedos de los dos bebedores que se sirven un aro.

Es voz de uso común en Bolivia, Perú, Chile y el norte argentino, esa la razón para proponerla como americanismo en lugar de que figure como chilenuismo.

En cuanto a su significado, solamente se usa para interrumpir el baile, aunque si él tiene cantor, naturalmente que debe callar a la voz de; IARO; pero no está obligado a tomarlo. Los bailarines sí, cada cual con su propia pareja, enfrecruzando las copas antes de llevarlas a los labios.

(Continuará)

## SANATORIO LITERARIO

De 1961 a 1963, hubo en la prensa nacional, una epidemia del mal uso del verbo INCIDIR, que según el diccionario es: "caer o incurrir en falta, error, etc."; de ahí que reincidir sea: volver a incurrir en falta, etc".

Desde 1940, figura este verbo en el Diccionario de la Lengua, con la nueva acepción médica de: "cortar, hacer una incisión".

Quizá sea con este nuevo significado que se usó aquel verbo; aunque la razón se resiste a enunciar un "caso" pernicioso con un verbo que bajo esa acepción médica, tiende más bien a curar. Pues el cirujano hace incisión para extirpar algo malo: un tumor por ejemplo.

Puede también que el vocablo INCIDENCIA se haya tomado como acción de incidir; cuando dicha acción es "incisión" e incidencia en mecánica, es la dirección según la cual un cuerpo choca con otro y figuradamente: lo que sobreviene en el curso de un asunto o negocio.

Sea cualquiera el origen del mal empleo del verbo, la verdad es que INCIDIR ha sustituido indebidamente a otros verbos que entrañan deterioro o mengua; tales como: afectar, atentar, malograr, minorar, perjudicar, redundar (en mal), repercutir, reflejar, etc. etc. usados en sentido figurado.

Delimitado así el campo operatorio, veamos algunos casos; intercalando en ellos entre paréntesis, los verbos suplantados.

"Otro efecto directo de la elevación del precio de los carburantes, y el aumento de tarifas que INCIDEN directamente en los costos de elaboración del pan" (que elevan, encarecen, recargan los costos...)

En 1961 un Ministro de Estado explicó a la prensa sobre que ese aumento de precio de carburantes permitiría obtener fondos para "adquirir maquinarias nuevas y repuestos.. "Esto -añade- INCIDIRA favorablemente para los trabajos de mantenimiento de caminos.. etc" (Influirá, resultará favorable...)

Con el mismo motivo, se publicó un Comunicado de los chóferes de automóviles de alquiler que decía; que ellos no querían "INCIDIR en la economía de los trabajadores y estudiantes". (deteriorar o minorar la, atentar contra la)

Un representante del Fondo Monetario al referirse al "problema de la luz" de esta ciudad, declaró a los periodistas que era conveniente: "un aumento de tarifas que no INCIDA en el sueldo de las personas, como no ha INCIDIDO el precio de la gasolina" (atente contra el sueldo, que no lo afecte...)

El editorial de un diario local comentando los "Convenios con la Argentina" y refiriéndose a los factores del desarrollo nacional, dijo: "Tal vez uno de los más insuperables radica en la carestía de los transportes que INCIDE de una manera decisiva en los altos costos de sus productos" (que se traduce...)

"Metabol proyecta Obtener Estadio de Grado A", fue una crónica que en su párrafo "impurezas" consignó esta frase: "INCIDIENDO sobre las entregas de minerales, señalaron que éste contiene una serie de impurezas y arsénico, etc"...

(aludiendo a las entregas, refiriéndose a ellas...)

En otro editorial de un matutino de aquel tiempo se lee: "Un crédito reproductivo, lejos de INCIDIR en una mayor inflación, la disminuye por diversos canales". (traducirse en, convertirse en...)

Y otra crónica "Deplorable aspecto (sic) que ofrece festividad de un grupo de Músicos"; aunque debió tratarse de un deplorable espectáculo, tal crónica relata lo que exhibieron los tales músicos en plena vía pública: "promoviendo muchas veces- dice- incidentes y altercados que INCIDEN en el ánimo de los espectadores"... (que indignan el ánimo, que sublevan...)

Un valiente artículo "Responsabilidades Institucionales" publicado por ese tiempo en la prensa local contiene este párrafo: "Si los poderes públicos institucionales no van a cumplir con el deber de ser celosos defensores de los enunciados imperativos de la Carta Magna cuando ella INCIDE en materia de tipo internacional, la situación de la Nación correrá riesgos que significarían temeraria desorientación". ( legisla, incursiona, se refiere a...)

Y para terminar una nota de color con INCIDIR. En un buen "Estudio de torno a la libre contratación de trabajadores" publicado en un diario local, su distinguido autor, escribió: "La poca demanda de productos a raíz del bajo poder adquisitivo, INCIDE todo ello en los costos elevados, etc." (se traduce, se refleja etc., y prosigue el distinguido escritor: "Quiere decir ganar sin hacer nada; algo así como el ZANGANO entre las HORMIGAS.

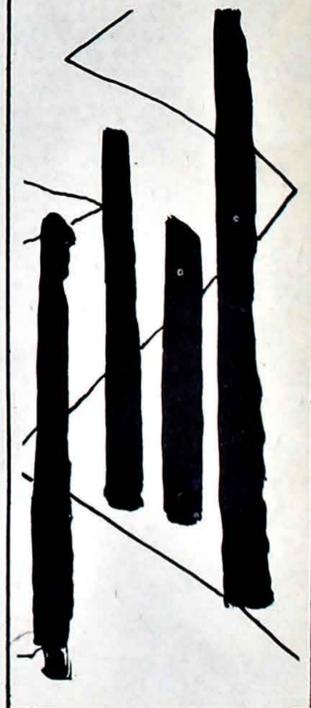
En este tiempo "nuevóclero" hasta las hormigas le han birlado el "zángano" las reinas de colmena, para instalarlo principescamente en un hormiguero. Y hasta el domingo próximo.

## CLARO OSCURO

AMO aquello que sonrío entre lentos terciopelos. El intuir me es más sentir que el sentir mismo; la penumbra; más luz, más música el silencio.

En el brote del nido, en las voces que tienen de azul las lejanías, yo palpo lo absoluto con más hondura que a ras de lirio abierto, de manzana mordida por el beso del sol, y mi alma -de cara al infinito- desnuda su palabra y habla con Dios.

BEATRIZ SCHULZE ARANA



Dr. CIRUELA

(Viene de la página 2)

- ¿También tú Urpl aquí?  
Preguntó el modesto escudado corneo animal, a la linda Urpl.  
- Sí, dijo, ella.  
- ¿Quién, resiste a esta música, celestial?  
- Tienes razón; pero hay un peligro - ¿Cuál?  
- El que, el extranjero, te conquiste.  
- Tengo suficiente entereza de ánimo, para guardar mi fidelidad a Jurjo.  
- Nunca dudé, de esta tu actitud; pero las mujeres son débiles y es necesario que Jurjo se interponga, a este peligro que corre tu reputación.  
- Amigo y vecino Quirquinchu, te agradezco tu diligencia, mas debo de informarte, si salí de mi morada fue tan sólo por escuchar estos sonos tan embriagadores, que también a tí te sacaron de tu profundo socavón.  
- Nadie puede resistir, al llamado del arte; pero creo que este medio sea un motivo de conquista del extraño hombre, voy de prisa, a dar aviso a Jurjo tu amado, él resolverá tu actitud, tú no puedes hacer tracción a la raza.  
Dicho esto desapareció Quirquinchu, a pesar de su impedimento de caparazón, se dio modos para poner diligencia a sus diminutos pies y apareció en el rancho de Jurjo, que sorprendido de la presencia de Quirquinchu a esas altas horas de la noche, le preguntó:  
- ¿Qué te trae, amigo, a estas horas aquí?  
- No te extrañe mi presencia, vengo a comunicarte, un asunto muy importante.  
- ¿Cuál?  
- A la orilla del lago, apareció un hombre extraño, que con su canto por cierto hermoso, acompañado de un instrumento raro, trata de conquistar a Urpl.  
- Verdad hablas Quirquinchu?  
- Nunca te engaño Jurjo, Mama Quilla que ahora nos alumbró es testigo y los cactus, símbolos de nuestra raza, están también presentes.  
- Crees tú, que la honorabilidad de Urpl, corra peligro?  
- Sí, si bien ella es la hija predilecta de nuestra comunidad, que demostro lealtad en todo momento, sin embargo podemos presumir que por el sentimiento de esa música embriagadora podría declinar su amor.  
- Tienes justísima razón, amigo leal Quirquinchu, vamos de inmediato.  
Dicho esto ambos amigos corrieron por el desierto, alumbrados por la claridad de la luna, Jurjo ayuda a su leal amigo en el menudo andar y se pone bajo el sobaco para así avanzar mejor y rápido.  
De lejos escuchan ya las melodías de la música ejecutadas por el español, Jurjo a pesar de su intensa preocupación por su amada, no dejó de detenerse a escuchar las cautivadoras notas del nuevo instrumento y la melodiosa voz del payador. Luego aceleraron el paso y llegaron al sitio, Urpl, seguía escuchando la música, Jurjo después de un largo saludo a Urpl, se aproximó, temerariamente, para observar con más detalle, de qué personaje se trataba y de qué instrumento que emitía tantos sonos embriagadores. Así lo hizo sigilosamente, pero siempre acompañado de su fiel amigo

Mientras ambos interesados escuchaban y contemplaban de hito en hito al arrogante personaje, éste advirtió, que alguien le espiaba, dejó de pulsar la guitarra y desvainando su espada, gritó: ¡Alt!... ¿Quién va? ¡len guardián!  
Jurjo, ante la postura agresiva del español, huyó aterrado; Quirquinchu también trató de huir, pero su paso tardó en el permitido perderse cuanto antes como lo hizo Jurjo, fue sorprendido por el cruel personaje de la guitarra, que de una estocada, trató de atravesarlo; mas su intento quedó fallido, pues el sable resbaló en el caparazón del armadillo peludo, furioso el agresor, le dio un golpe puntapié y el pobre animal quedó patas arriba, sin poder dar un paso, acto que aprovechó el español para atravesarle el cuello con el filo de la espada, muriendo al instante el fiel amigo de Jurjo.  
Al día siguiente Jurjo, quiso explicar lo sucedido en la pasada noche, sigilosamente se encaminó al lugar donde protagonizaron, uno con la agresión, otro con la huida y finalmente con el sacrificio.  
Con gran dolor encontró muerto a su amigo Quirquinchu, inmediatamente, llevó a su casa y allí sacó toda la carne de aquel caparazón formó la cavidad de un instrumento a imitación de la guitarra del español, y de sus intestinos, torció unas finas cuerdas para completar con la encordadura del instrumento nuevo.  
Meditabando, pensando cómo complacer a su amada con iguales o superiores melodías del instrumento del español, caviló mucho y por fin, tomó la feliz idea de utilizar el casco o caparazón de su infortunado amigo Quirquinchu, para confeccionar un instrumento similar al del extranjero, para evitar así la fuga del amor de Urpl. De la proximidad de su casa desgajó un kehuai y de la parte leñosa de este cactáceo, hizo la tapa y brazo del instrumento añorado, amalgamó ambas cosas y en la primera noche que concluyó de armar, ansioso se fue a pulsar el nuevo instrumento musical, por sí ahuyentaba la inquietud de su amada Urpl, hacia el español, que si no pudo conquistar con palabras y la razón, acudir a las armas del arte de la música.  
Jurjo, hizo lo propio que el español; pero temeroso de llevar la desventaja de un instrumento improvisado, pulsó medroso cerca de la choza de Urpl. El nuevo instrumento salido de la mente de su amado, hizo saltar de gozo, pues las notas de aquel llegaron a lo íntimo de su alma, aquello sí que hablaba de la tierra, de la inmensidad del altiplano, de lo agreste de las montañas, de los rientes ríos, en suma interpretaba el sentimiento de la raza. Parecía emitir quejidos de dolor, parecía que quisiera hablar, pedir justicia, libertad. Su dolor era tan grande, que conmovió las últimas fibras de sentimiento de la paloma mensajera de los urus.

(Viene de la Pág. 3)

sorbiendo materialmente las dosis de las ciencias, llegó a comprobar que el "pejiche" es un animal antidiluviano, sobreviviente de las épocas glaciales; que sus orígenes parten de los gliptodontes viniendo a ser esta criatura el último eslabón de una cadena extinguida". Lo decía así, simplemente, como repitiendo una lección aprendida tozudamente, memorizando los vocablos de mi antecesor. Yo, como es de suponer, quedaba alucinado.  
Mi estado en la quinta de don Fabián podía ser larga o acortarse de golpe una vez que hubiese visitado la tumba de mi abuelo, contado sus papeles, cumplida la misión a la cual no le asignaba ningún saldo positivo pues, lo dejado en esta vida por el difunto, no representaba ni la mitad del costo de mi viaje. Ya lo expondría crudamente a mis hermanas quitándoles inútiles esperanzas.  
Al día siguiente de mi llegada al solar de don Fabián supe de la delicia de morir en el campo: desayuné al alba con un trozo de becerro al palo, me zampé huevos, mantequilla y café aromático. Antes que el sol se alzase alto, anduve por entre chacras de mieses opulentas, me perdí entre plantíos de caña, me bañé en un río cristalino, tibio como el sudor. Pasado el opíparo almuerzo de carnes de monte con ensaladas frescas, me tumbé sobre la hamaca bajo el aereado corredor de la casona. No cabía duda que abuelito fue un sabio, un hombre tranquilo a quien hablé de dejar de molestar las tentaciones groseras de la rutina; se había recogido, pues, a un remanso.  
"Pasada la semana visitaremos la sepultura de su abuelo, haremos que la beata Eloísa cante sus responsos frente al trecho santo donde reposa el buen amigo; después empacquetaremos sus libros. Cumplido esto ya puede Ud. volver a su pueblo..." Me lo dijo francamente, como si me invitara a marcharme. No pude menos que agradecer, pero comenté a guisa de despecho: "Comprendo, don Fabián, quizás mi presencia perjudica sus labores, pero sinceramente le digo que de buena gana me quedaría en su finca, plantaría mi tienda aquí para ayudarlo en sus quehaceres. Viviría feliz en el predio pues, la ciudad ya me tiene aburrido..." Me miró con ojos penetrantes, encendió un cigarrillo, posó después su vista, un buen tiempo, sobre el huerto abundante en pomelos. Sentenciosamente me habló: "No lo permitiré nunca, muchacho; detrás de este telón de primera perspectiva hay otro y otro. El agro no es para un joven de su clase; si se quedara aquí se volvería un gato salvaje. Esto es la selva, bajo su aparente brillo hay una pelea de muerte: su corolario es el alcoholismo, el embotamiento, la abulia..."  
No decía estas cosas con fastidio, no lo decía con ánimo de ahuyentarme; quien sabe en su voz estaba un afecto naciente. Hallé cierta contradicción en sus consejos y saqué un argumento para enfrentarlo: "¿Y, entonces por qué dijo que mi abuelo halló en este lugar el tesoro de su serenidad? El había visto venir mi reacción y repuso, sin término de tiempo: "Porque su abuelo, joven, había traspuerto ya la menopausia. En este período de edad sí, el lugar ofrece seguridad; las pasiones están cansadas, la desilusión se resig-

Así, Urpl, no supo cómo manifestar su emoción, cogió sus cabellos, los desgreñó, levantó la vista hacia el cielo, extendió las manos hacia Mama Quilla, como implorando perdón y consejo, gesticulaba y suspiraba tiernamente.  
Pobre raza, se dijo para sus adentros, le iba a traicionar... ¡pero, no!...  
Al español que escuchó a su vez una melodía angustiada, no dejó de llamarle la atención, aguzó su innata curiosidad y sin recelo alguno, se acercó al novel instrumentista, quizá con el intento de criticarle o rechazar su incipiente habilidad, tomó de manos de Jurjo el pequeño instrumento y observó, cómo este pequeño era capaz de emitir semejantes acordes, a lo que Jurjo respondió:  
- Es la voz de la raza que demanda justicia.

El ensimismado aventurero, respondiendo:  
- ¿Con este miserable instrumento, pretendes disputarme el amor de Urpl?  
El modesto hualna Jurjo, no atinó a responder, sólo se limitó a decir:  
- Yo no pretendo imponerme por las formas externas de mi instrumento, si bien no tiene presentación en cambio, tiene la habilidad de recuperar amores casi perdidos.  
Usando el español, de un lenguaje arcaico, arrebató el modesto instrumento de manos de Jurjo y le manifestó:  
- Este mamarracho que has querido imitar a mi guitarra, en su presencia no es más que un changuito insignificante.  
- Sea lo que fuere, replicó Jurjo, yo quiero agradar a mi amada y nada más.  
- Si es así, midamos la eficacia de

la ventaja de nuestros instrumentos dijo el orgulloso peninsular.  
En las subsiguientes noches, español y uru competían con sus instrumentos en los alrededores de la choza de Urpl, pero sucedió que el changuito o charanguito del uru fascino a la bella Urpl y no así la guitarra del extranjero que ante un instrumento ya propio de la tierra, quedó descartado el ufano payador hispano y el charanguista indio uru, se apoderó del corazón de Urpl, que lloraba sangre de emoción y de las preciosas gotas de sus lágrimas, brotaron las pampas, tícas flores modestas; pero de perfumes embriagadores, que ocultaban su rubor a flor de tierra.  
VOCABULARIO  
MAMA QUILLA, Madre Luna, deidad del Incaico.  
URPL, paloma, nombre que solía darse a las jóvenes.

(Viene de la página 1)

Irala sólo tuvo más suerte en 1548. Llegó no sin tropiezos, pero revelando un gran talento organizador, hasta el Río Grande o Guapay en septiembre de aquel año, cinco meses después de que La Gasca había dominado la anarquía del Perú, dando fin al grave alzamiento de Gonzalo Pizarro que aspiró la corona de Rey de la América del Sur. El explorador y estadista vizcaíno se encontró, no sin sorpresa de que otros españoles, desde hacía 10 años, habían recibido en encomienda esas tierras y se habían repartido sus pobladores en nombre de la Corona. Irala comprendió que la etapa de la conquista declinaba y que las instrucciones de don Pedro de Mendoza para Ayolas no tenían entonces la menor vigencia. Por eso regresó a Asunción, enviando sus cuatro emisarios a La Gasca y ofreciéndose a servirlo.  
Diez años después de la batalla de Las Salinas, a pocos días de la victoria de La Gasca sobre Gonzalo Pizarro en Saxaguana, se congregaron algunos de los personajes con los cuales Pizarro había hecho la distribución de la América del Sur. Estaban Valdivia y Belalcázar que lucharon por la causa real, frente al hermano del viejo conquistador que había caído en la rebeldía y la infidelidad. Había nuevos personajes en la escena. De los partidarios de Pizarro se encontraban en deliberación con La Gasca Lorenzo de Aldana que fue emisario de aquél ante La Gasca cuando éste llegaba a Panamá y Pedro de Hinojosa, jefe de la flota rebelde en el Pacífico, a quien redujo, también, la sencillez del representante del Rey. Habían llegado, asimismo, los personeros de Irala, procedentes del Río de la Plata, Nuño de Chávez y Pedro de Oñate. El Mariscal Alonso de Alvarado y don Alonso de Montemayor, eran otros dos notables consejeros de La Gasca. Era otro de los momentos decisivos en la historia de Sud América. Tras amplia deliberación el Pacificador hizo una soñada modificación en el estatus territorial del Continente: - dividió la Nueva Toledo en dos grandes sectores, después de comprobar que el Tucumán, el Río de la Plata y el Paraguay eran tres gobiernos diferentes. A la mitad oriental de la Nueva Toledo le asignó el gobierno del Paraguay; la otra mitad era el Gobierno de Charcas. Los límites de ambas

URUS y CHIPAYAS, poblaciones muy antiguas de indígenas del lago Poopó y alrededores.  
QUIRQUINCHU, armadillo, mamífero con caparazón córneo que vive en el altiplano.  
KEHUAILLU, cactus planta peculiar de lugares rocosos, muy espinoso y de elegantes flores.  
PAMPA TTICAS, flores silvestres que florecen al ras de la tierra, de ahí su nombre de flores de la pampa.  
HUAINA, joven, adolescente.  
CHANGUITO, diminutivo de chango, argentinismo, que quiere decir: pequeño, muchacho.

fracciones al Norte y al Sur corrió por los mismos paralelos: - los 14 grados de lat. S. hacia el Norte y los 25 grados de latitud S. al Sur. Al Gobierno del Paraguay le dio por límite el Océano Atlántico y al de Charcas el mismo límite occidental el Océano Pacífico a lo largo de 11 grados geográficos. Los límites entre ambas gobernaciones estaban en los términos del Cuzco y Charcas.

La Gasca consideró que la solución que daba constituía una sólida garantía de estabilidad para la vida colonial española en la América. Las dos fracciones de la Nueva Toledo quedaban ligadas al mundo por extensas zonas litorales, la una sobre el Pacífico, la otra sobre el Atlántico. Además tenían tierras interiores suficientes y condiciones especiales para su ulterior desarrollo. Por otra parte, estaban ya descubiertos los caminos de Asunción a La Plata por Chiquitos, del Río Paraná a Potosí a través del Tucumán. La defensa del litoral Atlántico español, exigía un gobierno en Asunción que tuviera contacto directo con Santa Catalina por la ruta terrestre de Alvar Núñez Cabeza de Vaca.

Simultáneamente, la idea de formar un gobierno en Charcas, creando la Audiencia en La Plata, fue propuesta por personal de La Gasca. La formación al Consejo de Indias al volver a España y posiblemente la maduró de los días en que dispuso la fundación del Pueblo Nuevo de Nuestra Señora de La Paz.  
La visión de La Gasca sobre los gobiernos de Charcas y el Paraguay fue aclarada, más tarde, por el licenciado Juan Matienzo en su muy poco conocida y difundida obra titulada "Gobierno del Perú", en el contexto de la división territorial de la América del Sur.  
Por una de esas frecuentes paradojas de la historia, las dos naciones que tuvieron su origen en la Nueva Toledo - el Paraguay y Bolivia, resultaron ser las dos únicas naciones mediterráneas de la América del Sur. El encierro geográfico fue más grave para Bolivia que para el Paraguay, pues, este último país tiene las rutas expeditas de Paraná, por tierra, hasta la costa Atlántica y por vía fluvial, a través del Paraguay, el Paraná y el Río de la Plata hasta Buenos Aires. No tiene el Paraguay los inmensos accidentes oográficos que obstaculizan el acceso de Bolivia al Océano Pacífico o al Río de la Plata.  
Pero, éste es otro tema que, aunque no totalmente desligado del de Tucumán, debe merecer la atención de América.

Volviendo a la colonización del Tucumán, puede afirmarse que, a partir de la batalla de Saxaguana ella depende fundamentalmente del Perú. La Gasca concedió la capitulación del Río de la Plata a Diego Centeno, rico número de Potosí, quien falleció antes de hacer efectivo su proyecto y, sobre las mismas bases el Rey en 1547 la otorgó a Juan Ortiz de Zárate, otro español enriquecido con el comercio de Potosí, cuyos establecimientos agrícolas y ganaderos en Tarija sirvieron de base para la segunda fundación de Buenos Aires, la de Corrientes y la de Concepción del Bermejo. A partir del Gobierno de Hernández el Paraguay atiende firmemente la colonización al Este y Buenos Aires emplea, también, a jugar un rol económico con relación al Tucumán y Charcas, aunque Arica sigue siendo el puerto de Potosí por efecto de la política de la Casa de Contratación de Sevilla que favorece al comercio de Portobello. Al crearse el Virreinato del Río de la Plata la corriente económica de Charcas se vuelca casi íntegramente sobre el Tucumán y el puerto de Buenos Aires, ciclo que se rompe con las invasiones inglesas y la guerra de la Independencia. Aunque la vieja integración Tucumán - Potosí subsistió hasta la segunda mitad del siglo XIX, ella acabó quebrándose en el curso del siglo XX hasta quedar reducida a niveles mínimos de intercambio.

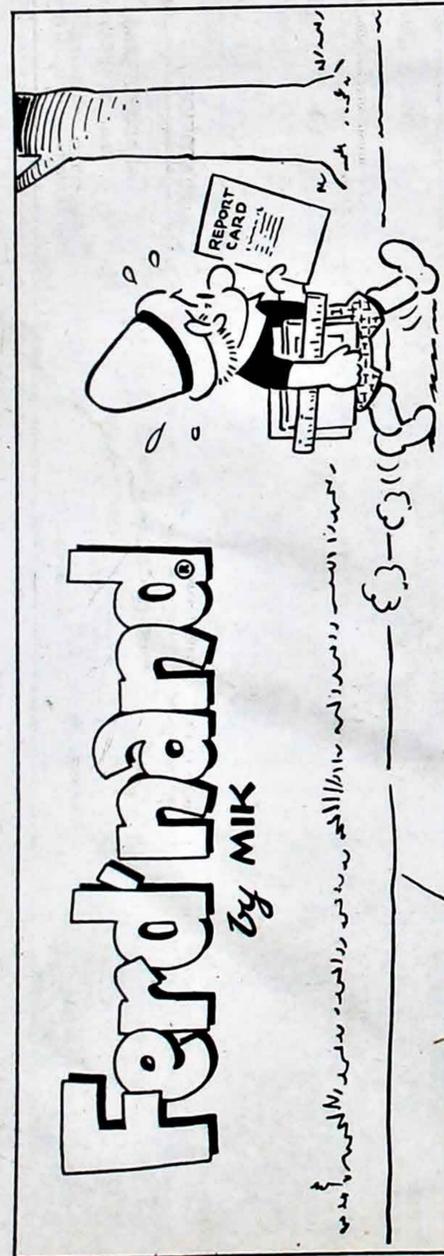
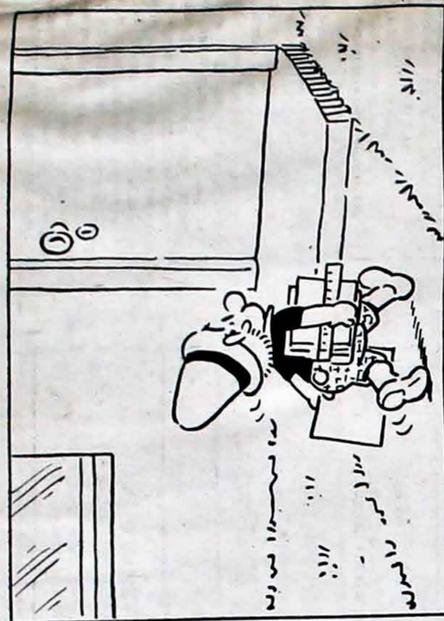
Si la historia ha dejado de ser una mera recreación y sirve para algo, es seguramente para señalar los caminos del bienestar, bajo la advocación de la experiencia. Conocemos a través de ella los crasos errores de la administración española (mono polio de la Casa de Contratación de Sevilla y su corolario la preferencia del comercio de Portobello, el manejo indiscriminado de los puertos con perjuicio de usuarios que pueblan tierras interiores, etc.) y sabemos, también, que en sustitución de ellos hay otros nuevos que no les van en zaga y que, a su vez, distorsionan los objetivos de integración continental, vale decir, de progreso y mejoramiento que buscan los pueblos.

Es natural que al comentar su competencia sobre el Tucumán haya derivado en tantos temas que le son conexos, omitiendo muchos otros que en día no lejano habré que tratarlos en el conjunto de los problemas iberoamericanos. Es que la geografía de la América del Sur no ha variado desde los tiempos de la conquista y, con seguridad, no variará tampoco y, aunque la historia se ha dinamizado en forma espectacular frente al crecimiento de la población, nos enfrentamos con la permanencia de los problemas en sus nuevas formas depuradas por el avance de la ciencia y la técnica y por un mejor conocimiento de las realidades ecológica, orográfica e hidrográfica de nuestros países y del conjunto del continente.  
En esa visión el Tucumán y todo el ámbito mediterráneo de la América del Sur (que es muy grande) aspiran a ser los fuertes y sólidos nexos de unión de las orillas del Pacífico y el Atlántico y de una razonable integración continental sin víctimas ni victimarios, es decir, en el plano de la paz y la comprensión. Hay proyectos como el de la formación de mercados más amplios que los puramente nacionales y como el de la Carretera Marginal de la Selva que, realmente, alientan la esperanza del futuro de la América del Sur.  
Al cerrar esta mi carta quiero expresar, junto con mi admiración por su obra amplia y tesonera, el sincero homenaje de mi amistad.

# GUIA PROFESIONAL

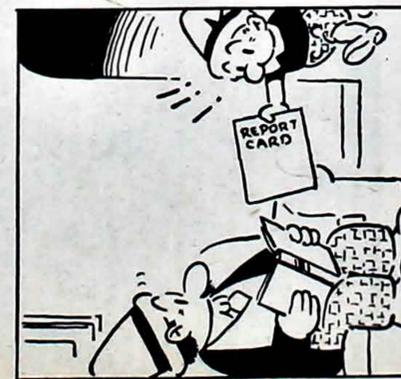
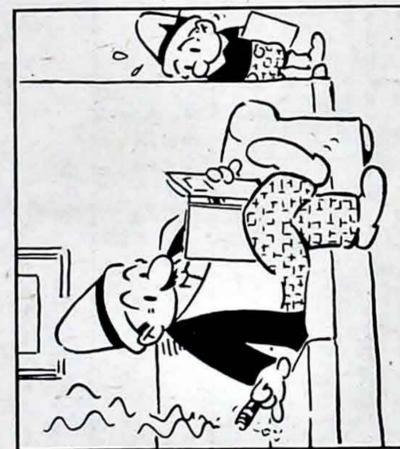
<b>MEDICOS</b>	
<b>Dr. LUIS SEA</b> MEDICO - CIRUJANO Bronco-pulmonares - Tuberculosis - Gastrointestinales, hepáticas y venéreas. Atiende: Hs. 14 a 16:30 - Consultorio y domicilio: Evaristo Valle 157 - Tel. 12465.	
<b>Dr. LEON ROJAS ANTEZANA</b> Médico Cirujano. Enfermedades y Cirugía de Tórax. Pulmones, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio: Comercio 863 Atención Hs. 16.30 a 18.	
<b>Dr. RAUL QUIROGA ARAMAYO</b> MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO Master of Sciences, New York Columbia University Estudios en Europa y los EE.UU. Enfermedades y Cirugía Abdominal y del Tórax. Cirugía del Corazón Arterias y Venas. Consultas 16 a 19 horas. Obispo Cárdenas 1415 (Prol. Potosí) Tel. 27322. Tel.Dom 10271.	
<b>Dr. MARIO MENDEZ ELIAS</b> CIRUGIA Y ENFERMEADES DEL SISTEMA NERVIOSO Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U.M.S.A. Especialización Holanda, Inglaterra, Edificio Krsul Teléfonos 24233 y 24528.	
<b>Dr. ENRIQUE VERGARA M.</b> ENFERMEADES DE LA PIEL Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16:30. Teléf. 23129 Casilla Correo 2223.	
<b>Dr. HERNAN CRIALES</b> Médico Cardiólogo. Especializado en México. Electrocardiografía. Consultorio - Domicilio Díaz Romero 1455. Teléfono 11188. Atiende de 14 a 19 horas.	
<b>Dr. LUIS POZO TRIGO</b> Otorrinolaringólogo.- Matrícula No. S. - 31. Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OIDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos (medición eléctrica de las oídas). Consultas de lunes a viernes de Hs. 14 a 18. Consultorio: Yanacocha No. 332, frente al edificio Asbún.	
<b>Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN</b> Médico de Niños ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN INGLATERRA The Hospital for sich Children Great Ormond street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital. Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edificio Sobima, 3er. Piso. Tel. 10579.- Domicilio: Av. Argentina 1821. Tel. 20087.- Consultas de 14 a 17. English Spoken.	
<b>Dr. CARLOS PFREZ GARCIA</b> GINECOLOGO - OBSTETRA (Enfermedades de señoras) Consultas: 16.30 - 19.30 Sagárnaga 288 Teléfono 20481.	

<b>Dr. E. ALEXANDROWICZ</b> Especialidades en PIEL, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES. Av. Argentina 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.
<b>CONSULTORIO MEDICO</b> <b>Dr. HECTOR ALIAGA SUAREZ</b> <b>Dr. SANTOS ALIAGA D.M.</b> Cirujía General. Obstetricia. Ginecología.- Horas de consulta 10 a 13 14 a 18. Consultorio calle Potosí 1240. Tel. 22959 - 25959
<b>ABOGADOS</b>
<b>BENJAMIN MIGUEL H. - EMILIO MEDINA</b> Estudio Jurídico. calle Potosí 876. Primer piso. Teléfono 28475.
<b>RAUL RIVADENEIRA PRADA</b> Asuntos penales, civiles, sociales. de vivienda. Potosí 876. Planta baja, Of. 5.
<b>CARLOS JAIME VILLARROEL F.</b> Civiles, penales, sociales, administrativos. Yanacocha 301. Edificio Asbún, 2º piso, oficina 3.
<b>ARMANDO VILLAFUERTE CLAROS</b> ASESORAMIENTO LEGAL. Estudio: Potosí 810 (Edificio Sickingh) Tel. 12479.
<b>NOTARIOS</b>
<b>AQUILES ECHENIQUE</b> NOTARIO PUBLICO Atiende toda clase de asuntos notariales. Seriedad, cumplimiento seguridad. Yanacocha 332. Telf. 24891.
<b>DENTISTAS</b>
<b>Dr. LUCIO DURAN PARRA</b> Cirujano Dentista. Turbina Dental Rayos X. Edificio Almaráz, Yanacocha esq. Mercado 996. Tel. 25338 y 28123.
<b>Dr. MANUEL ELIAS PAREDES</b> CIRUJANO DENTISTA Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con Trilene-Ionoforesis, Loayza 152. Teléfonos 22061-24868
<b>LABORATORIOS</b>
<b>LABORATORIOS "COPACABANA"</b> <b>Dra. BEATRIZ MEJIA DE ROJAS</b> Bioquímica. Análisis clínico. Bacteriología. Cultivos. Investigación de Bacilo de Koch. Comercio 863. Atención de horas 8 a 13.



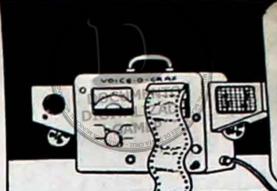
# Ferdinand

by MIK

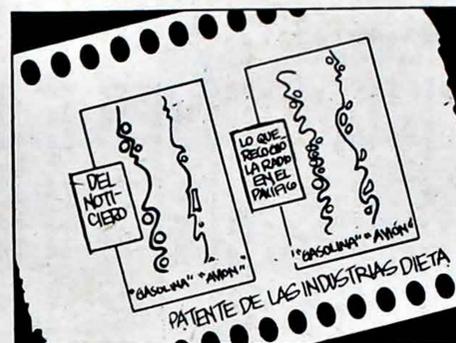


In Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved. Copy, 1964 by United Feature Syndicate, Inc. 12-13

# DICK TRACY



**PATRULLA JUVENIL**  
PADRES, NO DEJEN QUE SUS HIJOS ANDEN EN AUTOMOVIL TOMANDO CERVEZA Y OTRAS BEBIDAS ALCOHOLICAS.



SI, AHORA SABEMOS QUE LITA FLITE FUE DERRIBADA EN EL MEDIO DEL PACIFICO, EL DOS DE JULIO DE 1937, POR EL ENEMIGO, PORQUE TRAIA PLANES SECRETOS PARA LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL



LA MAQUINA MUESTRA QUE LA VOZ DE LITA FLITE DICIENDO LA PALABRA "GASOLINA" EN UN NOTICIERO DE 1937 NO ES LA MISMA VOZ QUE PRONUNCIO ESA PALABRA EN EL MAR PACIFICO



JEFE, ADEMAS DE OTRAS EVIDENCIAS, ESTA ES UNA PRUEBA ABSOLUTAMENTE CIENTIFICA



PARA DEMOSTRAR LA INFALIBILIDAD DE MI MAQUINA, JEFE, DIGA LA PALABRA "AVIADOR", AQUI, CON SU VOZ NORMAL



EXACTAMENTE IGUAL!



# ANGELITO SPORT

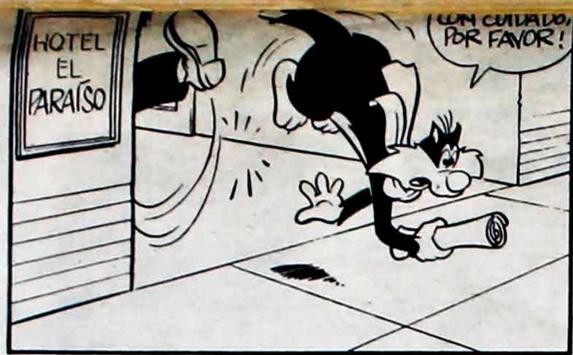


ESTE ENTRENADOR TIENE UN GENIO DE MIL DEMONIOS...

ESTADISTICO

CHESTER GOULD 1-17-65

**EL CONEJO DE LA SUERTE**  
**SERAPIO**



**EGOISTO**

